

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

8 AUGUST 2008
No.132
310 Issues since 1992
from Vancouver Canada

FREE
無料

this dish
南仏の香り *Mistral French Bistro*

from HOLLYWOOD
ジェシカ・アルバ 写真・インタビュー

上田麗子のHealthyでキレイレシピ
超カンタン夏に美味しいレシピ3点

好きを仕事にする人たち
心臓外科医Dr. ボビー 梁川

トピックス
CANADA
ネットいじめ、取り締まり強化
世界
ボスニア大量虐殺 カラジッチ被告を拘束

特集：恒例 旅行社おすすめ夏の旅 第2弾
カリブ海南回りクルーズ / 地中海の旅



三菱は安心の長期保証

保証条件の詳細については、お問い合わせください。
車種豊富な認定中古車
中古車買い取り
点検・修理サービス

2008 Outlander



Go far



金利 **0%** 36ヶ月払い
2008年ニューモデル対象
締め切り8月31日!

只今新車購入者に

\$1,000 FREE GAS!

ご契約内容により詳細は変わります。

2008 Lancer



604 231 9200

9200 BRIDGPORT RD. Costco の前
www.newtypemitsubishi.com

BC州最大の三菱ディーラー

NEWTYPE RICHMOND MITSUBISHI

*Whichever comes first. Regular maintenance not included. New Vehicle Limited Warranty covers most vehicle parts under normal use and maintenance. **Best Backed claim based on OEM information for MY08 vehicle. Excludes accidents and theft. See dealer or Mitsubishi Motors for Warranty and Roadside Assistance terms and conditions and other details. Important program restrictions apply and not all customers will qualify. †Best Backed Cars in the World is a trademark that is used by Mitsubishi Motor Sales of Canada, Inc. licensed from Mitsubishi Motors of North America, Inc. ‡400 purchase financing offer available only through Bank of Nova Scotia and Bank of Montreal for up to 36 months on all 0% models except Lancer Evolution. Program & Credit restrictions apply and all customers will qualify. Terms may vary & offers may be cancelled at any time.



ROYAL PACIFIC REALTY LTD.



不動産販売/住宅、商業物件、ビジネス、不動産
管理、融資などお気軽にお問い合わせください。

田坂 充 (Mitsuru Tasaka) Tel: 604-617-4163 (24h)

3107 Kingsway Vancouver, BC V5R 5J9

Tel:(604)439-0068 Fax:(604)439-0990

E-mail bcrealtor@hotmail.com www.royalpacific.com

モーゲージフリーダムプログラム

毎月返済金額を変えずに返済期間が短縮!

その上驚くほど貯金までできる!

詳細を是非お問い合わせください。



生命保険、重大疾病保険、給与保障保険、年金、各種モーゲージ保険、RRSP、RESPなど。お気軽にお問い合わせ下さい。

田坂 充 (Mitsuru Tasaka) Tel: 604-617-4163(24h)

#860-505 Burrard St. Box 14 Vancouver, BC V7X 1M4

Direct(604)443-3881

Fax(604)876-2696

E-mail lifeace@hotmail.com

www.transamerica.ca



TRANSAMERICA
LIFE CANADA

Member of the AEGON Group

あなたの大切なお肌から髪まで

トータルコンサルティング

選び抜かれたビューティーテクニシャン、

スタイリストたちが

皆様のために今日も活躍しています。

Men's • Ladies • Kids
Welcome



www.aoibeauty.com

604.688.2122

520 Beatty Street, Vancouver

フリーパーキング有り スタジアム駅より徒歩2分

1F ヘアーサロン

カット カラー パーマ

エクステンション

再生縮毛矯正

B1 メディカル エステ

医療レーザー脱毛

フォトフェイシャル

ダイヤモンドピーリング



創業31周年

Fujiya

www.fujiya.ca



バンクーバー本店

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM

912 Clark Dr. Vancouver, BC

Tel: 604-251-3711

ダウンタウン店

月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み

1050 W.Pender St. Vancouver, BC

Tel: 604-608-1050

リッチモンド店

月~日 / 10AM - 7PM

113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC

Tel: 604-270-3715

ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM

3624 Shelbourne St. Victoria, BC

Tel: 250-598-3711

ハイゲンキ 日本食レストラン

月~金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM

土~日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC

Tel: 604-777-0533

from **HOLLYWOOD**



Photo: Fuminori Kaneko (Hollywood News Wire)

Jessica Alba ジェシカ・アルバ

1981年、カリフォルニア州出身。職業軍人だったメキシコ系2世の父親について、幼少時は国内を点々とする。12歳でタレント事務所と契約し、94年に映画デビュー。00年のドラマ「ダークエンジェル」の主演に1200人の中から選ばれブレイク。その後、次々と話題作に出演した。今春公開された「The Eye」で初の主演を飾る。セクシー女優と呼ばれるのを嫌うことでも有名。00年に「ダークエンジェル」の共演者と婚約するも03年に破局。04年から「ファンタスティック・フォー」の撮影スタッフと交際をスタートさせ、今年の夏に第一子を出産予定。

新作のサスペンスホラー「The Eye」(PG13)では、盲目のバイオリン奏者を演じた。「大学院でクラシック音楽を専攻する全盲の女性に会ってリサーチしたり、視覚障害オリエンテーションセンターで点字や杖をついた歩き方などを教わったの。そのうち、目が見えないということは、全ての動作をまるっきり変えなければいけないってことが分かったわ。

でも、もっと難しかったのはバイオリン！ボウの持ち方や演奏の仕方など、『ファンタスティック・フォー2』の撮影の合い間や自宅に帰ってからも猛練習したの。練習を始めると私の犬が走って逃げていくのよ。キィキィいう高い音しか出なかったんだもの。本番で弾いているフリの演技がうまくできてたらいいんだけど」

インタビュー: Izumi Hasegawa (HollywoodNewsWire)

ダウンタウン
セントポール病院前
菊池歯科医院
一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital
TD Bank bldg. 6 F Davie St.

Tel: (604) 687-6480
1200 Burrard St., Vancouver

Trend

iPhone 3G

7月11日に世界中で行列をつくっては話題をよんだ新型携帯電話、米アップル社のiPhone 3G。ここバンクーバーでもこの日はRogersの小売店の前に早朝から長蛇の列ができた。今回はその人気の理由を探ってみた。

iPhone 3Gは、電話としての機能の他にiPodとインターネットブラウザという機能が備わっている。電話機能の新たな特長としては、相手の名前をタップして電話をかけたり、マルチタッチキーボードよりテキストが送信できる。iPod機能においては、3.5インチのワイドスクリーンで音楽やビデオ再生、ワイヤレスで曲も購入できるようになった。Webサイトをブラウズしたり、HTML形式のメールを受け取り、GPS搭載のマップで現在地をチェックすることも可能。iPhoneは内蔵ソフトや、初期画面を見てもコンピューターに一気に近づいてきた。

今後はiPhone向けのソフトも続々登場する予定であり、コンピューターをポケットに入れて持ち歩く時代はすぐそこまで来ているようだ。

小売店のロケーションは、rogers.com 又は fido.ca にて検索できる。8GBのリテールプライスは、\$199.00、16GBは\$299.99。(3年契約が条件)



取材協力： Rogers Communications
スポークスマン レベッカ・キャトリーさん

スモークサーモンを
日本へ贈るなら
サーモンビレッジの
クール直送便

日本全国
どこへでも
お届け！

自社製造 無添加 送料込み価格 期日指定可能

サーモンビレッジ

お中元・暑中お見舞

無添加で仕上げた自社工場特製の
おいしいスモークサーモンを
日本全国どこへでもお届けします。
お気軽にお問い合わせください。

スモークサーモン サーモンジャーキー
天然子持ち昆布 メールシロップ

779 Thurlow St., Vancouver, BC, Canada
Tel: 604-685-3378 Fax: 604-685-3494
E-mail: info@salmonvillage.com
URL: www.salmonvillage.com

salmon village
Seafood of Canada

CHURA HAIR SALON

HAIR SALON VANCOUVER
571 Howe St., Vancouver,
B.C., V6C 2C2 (604) 685-1006
413 West Hastings St., Vancouver,
B.C., V6B 1L4 (604) 685-1062

HAIR SALON TOKYO
東京都板橋区
高島平 1-39-8 (03) 3550-5837
東京都板橋区
中台 3-5-26 (03) 3936-5774

3 from HOLLYWOOD Jassica Alba
 4 Trend iPhone 3G
 5 目次
 6 パートナーをオペア好きにする法
 7 話題
 8 Canada 「ネットいじめ、取締りの厳格化を」
 9 世界 「カラジッチ被告を拘束 ポスニア内戦で大量虐殺を指揮」
 10 **オースクローマン**
 11 Style So Kool
 12 好きを仕事にする人たち
 13 BC州日本人学生ネットワーク
 14 夢を叶える / ワーホリ・学生の広場 ほんていあ
 15 **ネスミの戯言** 西村映弥
 16 ハーブとともだち / かんたん・リフレッシュ
 17 **Healthy Life**
 18 日本の企業社会
 19 年金教室
 20 住宅ローンナビゲータ
 21 **不審屋あれこれ**
 22 忘れないで、ヒロシマ ランメル・幸
 23 光と風のなかで 「春の野鳥にも危機が」 高橋 清
 25 お伽草子 「横笛草子 (第2回)」 広滝 道代
 27 this dish
 28 healthy きれいなレシピ 上田麗子
 29 トムリンのシネマニア 「夏本番、どこの映画館に行こうかな」
 30 特集「旅行社お勧め 夏の旅行」
 32 **Outing Days 「the 14th B.C. Cup Day」**
 34 地球人白書 「カナダからの手紙」 李 鐘華さん
 36 **私が勧めるこの一冊**
 37 **本の虫 新刊案内**
 38 **インディアンの花の島** 「100 勇気で挑む」 太田 幸昌
 39 窓を開ければ港も見える 「老いのシュミレーション」 阿川 大樹
 40 人が動く 「手短かおもしろく…英語とは」 内田 雄一
 41 投稿
 42 コンサート情報
 43 ギャラリー情報
 44 シアター情報
 45 ミュージアム情報 / イベント情報 / スポーツ情報
 46 V-files - new released videos / DVD
 47 New CD MUSIC FREAK
 48 映画評論 「The Dark Knight」
 49 近日上映映画案内
 50 911にやいんわんわん・かんぱにー
 51 **eco ロジカル・カーライフ**
 52 **日コミニティ掲示板**
 55 **クラシックサイト**
 56 **スポンサー ありがとう伝言板**

お姉ちゃんにも知恵がある —10	はなしの箸やすめ ——— 45
ダンボの耳 ————— 14/28	日本語チェック ——— 57
パソコンのもちぐされ ——— 19	主な執筆者 ————— 58
役立たずの豆知識 ——— 24/40	編集後記 ————— 58
4コママンガ meipuru ——— 38	

FRASER MONTHLY

Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 issues on July 25th, 2008 Price \$3.74 (exclude in B.C.)

PUBLISHED BY:

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6

Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780 E-mail: info@thefraser.com

Home page Address: www.thefraser.com

Publisher: Isao Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka Co-supervision: Tadao Kabashima

Frequency of publication: once a month

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

やっぱり
 いいなあ
みんなの定食屋
 めしや
ハベい

778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879 - 3357
 月~土 5:00 PM ~ 9:30PM
 定休日: 日・祝日

寄り道シリーズ

レニー・ラン氏に聞く 歌唱のはなし

今回からしばらく、本誌5月号でご紹介した声楽の先生、レニー・ランさんに、お話を伺います。レニーさんは声の出し方の研究をしてプロのオペラ歌手を教えておられます。

ポップスとオペラ

ポップスの歌唱と、いわゆるベルカント (Belcanto: 「美しい歌唱」を意味し、主にイタリアオペラの理想的な歌唱法のことを言います) との相似点と相違点はたくさんあります。今回はこの二つの、ごく基礎的な比較についてお聞きしました。

ポップスとオペラ、この二つは、違うテクニックで違う感情表現を、違う聴衆に向けて行います。音楽というものにそれぞれ違った方向から違ったアピールのしかたでアプローチするのですから、どちらがいいとか悪いとか、そういった判断を迫るものではありません。

そこで、まず歌を歌う上での基本的な必須条件が3つあります。

- 1) 正しい呼吸法とそれをサポートする方法
- 2) 声帯のピブラート(声を出すプロセス)
- 3) 声の出し方

今回はまず上記の(1)から。

1) 正しい呼吸法とそれを助ける方法

①呼吸を助ける方法

ポップスを歌うのもオペラを歌うのも、正しい呼吸のサポートが必要です。しかし呼吸のコントロールの仕方が違います。

ご承知のように、ポップスを歌うのには、こうすべきであるという標準や規準はありません。どのように息をコントロールするかは歌手次第です。息を深く吸おうと浅く吸おうと、大きくしようと小さくしようと、強くしようと弱くしようと、歌手の自由なのです。それが、歌手の気持ちを表現するために適切である限り、どんな呼吸法でも受け入れられます。

一方、ベルカントでは、文字にはされていないものの、200年以上もの間に確立されたイタリア歌唱法の規準とルールがあります。その前提になるのは、マイクなしで歌うということです。歌手は、自分自身が生み出す呼吸と共鳴のみに

頼って声を出さなければならないのです。強く歌っても弱く歌っても、歌手の声は劇場の一番後ろの席に座っている人にも聞こえなければならないのです。

②正しい呼吸法

ポップシンガーは自然な会話の場合を規準にします。息の仕方は歌手によって様々で、ある場合には呼吸はお腹の中まで下りてゆき、またある場合は胸のあたりまで、またその両方の場合もあります。だいたいにおいては、ポップシンガーの呼吸は胸式と、胸式と腹式のコンバインされた方法です。ほとんどの良い歌手—とくにヨーロッパやアメリカの歌手は、胸式と腹式の両方呼吸を使っています。

ベルカントの歌手は、劇場全体に響き渡らせる必要から、強い声が要求されます。従って、その呼吸法も第一に腹式と胸式のコンビネーションが要求されます。もっと正確に言うと、歌手の胴体がすべての方向に発達する必要があります。胸の前面に、下に、そして背中方向にもです。

コロラチュラ・ソプラノは腹式呼吸はそんなに重要ではありません(しかしやはり必要です)、けれどその他のすべてのタイプのベルカント歌手

にとっては、胸の上部がリラックスしているときでも身体全体を使うことが、歌唱にとって重要になります。



旅 のことなら何でもおまかせ!!!

IACE TRAVEL

<http://www.iace-canada.com>

バンクーバー支店
604. 602. 7551 #220-736 Granville St. Vancouver, BC V6Z 1G3
 Toll Free 1-866-987-4223 E-mail: vancouver@iace-canada.com

ミツキ支店長
 1997年~2004年 IACE 名古屋支店勤務
 2005年~ IACE バンクーバー支店勤務

カナダ
永住権・移民
 のことなら

PNP (州政府移民プログラム)
 スポンサー・投資家等
 各種ビザ (就労・学生) 申請・切替
 ◆調停・和解 (公認) ◆不動産売買・譲渡
 ◆交通事故 (ICBC) ◆各種翻訳

Sawsan A. Habbal Law Corporation
 日本語ライン: 778-318-5095
 電子メール: sawsan@telus.net (日・英)
 Suite 1120-1040, W. Georgia Street
 Vancouver, BC V6E 4H1
 Tel: 778-829-5734 Fax: 604-682-3161
www.sawsanhabbal.com

6月の失業率が増加

6月には経済活動の低下から5000件の仕事が失われた。経済活動が減速しているにも関わらず、これまでのカナダは毎月新しい仕事を生み出して来たが、それも6月でストップがかかり、6月の失業率は0.1%増えて6.2%となった。しかしながらカナダ統計局によれば、6月の減速にも関わらず過去12ヶ月でカナダは新たに29万件の仕事を生み出してきて、この数字は一年前と比べ1.7%の増加となっている。フルタイム就業者数は6月に3万9千200件減少、5月にも3万2千件減少しており、急激な減少が続いた。これは明らかに経済活動の低下を示している。

これに対し、6月のパートタイム就業者数は3万4千200件増加して、辛うじて失業率の更なる増加を押さえ込んだ。

地域別では、オンタリオ州の6月のフルタイム就業者数が5月と比べて4万5千500件減少、一番の打撃となったが、同州でのパートタイム就業者数は2万1千600件増加している。アルバータ州は、依然として油田関係で順調に就業者数を増やしており、6月には1万件の新たな仕事が生み出され、同月の雇用率を過去最高の72.2%に押し上げた。

分野別では、医者、弁護士などの専門職、科学、テクニカルサービス関係での雇用が伸びた以外は、軒並み就業者数が減っている。

クレーン車事故の調査報告発表

1月21日に、当時22歳だったクレーン作業者のアンドリュウ・スロボディアンさんが就業中の事故で亡くなった。その原因などを調べていたワーク・セーフBCが、この程32ページに及ぶ調査報告書をまとめた。

スロボディアンさんは、事故当時バンクーバーとリッチモンドの間を流れるフレイザー川の北側の支流上にカナダラインを建設中だった。スロボディアンさんがクレーン車で作業中に重い荷物を持ち上げようとしたところクレーン車が倒れ、スロボディアンさんはその下敷きとなって死亡した。報告書によれば、スロボディアンさんが2007年に受けたクレーン車のトレーニングは、クレーン車の簡単な操作方法だけでこの作業をするには経験不足だったとしている。

また、事故当時、スロボディアンさんのスーパバイザーが現場におらず作業者の安全性を欠く結果となったと同報告書は指摘している。雇用者とワーク・セーフBCの両者ではスロボディアンさん

んの経験が十分だったかどうかの点で意見が食い違っている。

カナダライン・プロジェクトはスロボディアンさんの名前でスカラーシップ基金を設立する予定だ。

うつ病と心臓病に相関性

この程カナダ統計局が発表した調査結果によれば、うつ病にかかったことのある40代の女性は、その後心臓病にかかる可能性が高いということだ。カナダ統計局では、過去12年間にわたり40代以上の女性5000人を追跡調査したところ、うつ病と診断された女性がその後心臓病を患う確率は70%という高い数字となった。男性はこれに比べ1%以下という低い数字となっている。

カナダの国レベルでこのような相関性の調査が実施されたのは初めてのことだが、国際レベルの調査と比べると、うつ病にかかったことのあるカナダ男性のその後の心臓病の罹患率が大幅に低くなっているところが特徴と言える。

その他に興味深い理論としては、うつ病にかかる人は過食、喫煙、運動不足、飲酒や麻薬中毒などといった不健康なライフスタイルを続けがちで、それらが心臓病を引き起こす要因となっていることが挙げられる。

この調査結果は、うつ病にかかったことのある女性が、その後心臓病を患わないように気をつけることの大切さを知ってもらうために役に立つだろうと期待している。

この調査でうつ病にかかったことがあると答えた女性は16.8%で、男性は10.9%だったが、悲しい、寂しいという人間の普通の感情とうつ病と、どこで一線を引くかといった判断も難しいところだ。

子供を亡くした男性が人命救助

自分の子供2人を亡くしたマニトバの漁師ケビン・チャートランドさん(32)は、サスカチュワン川に落ちて沈みかかっているピックアップトラックから男の子を救出した。ケビンさんは、「男の子の祖父の助けを求める声を聞いた瞬間、自分が亡くした2人の息子のことが頭に浮かび、無我夢中で川に飛び込んでいた」と語った。ケビンさんは6年前に2ヶ月になる息子を突然死で失い、数年後には2歳になる双子の一人を事故で亡くしていた。



Japan & more
serving Vancouver since 1952

夏のTOUR !!

ロッキーツアー 3泊4日 4人部屋 お一人様 \$350.00 ~ (GST、チップ込)	ビクトリアDayツアー お一人様 \$99.00 ~ (ブッシャーダガーデン入場料、ランチ込) (GST・チップ別途必要)
---	--

- トフィーノツアー (オプション: ホエールウォッチング) 2泊3日 \$209~
- オレゴンツアー 2泊3日 \$198~
- LA + ラスベガス + サンフランシスコツアー 8泊9日 \$459~
★ 他にも色々ツアーあります。

詳しくは Iwata Travel までお問い合わせ下さい **604-684-5101** 774 Thurlow Street, Van

上高原保険代理店

www.kamiinsurance.com

自動車保険・住宅保険・ビジネス保険・旅行者保険・生命保険・障害保険・RRSP等

レストラン・インシュアランス・スペシャリスト
無料お見積もりいたします。
スモール・ビジネス・インシュアランス
新しく起業する方、無料お見積もりいたします。

日本語担当: 宮崎 範子 noriko@kamiinsurance.com
ビーチャンピオン beechem@kamiinsurance.com
弊社は1959年に設立され皆様のご愛顧により現在に至る

電話: 604-876-7999
200 - 678 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 1G1
営業時間: 月・金: 8am ~ 5pm
土: 9 ~ noon 午後は予約にて



ネットいじめ、取り締まりの厳格化を カナダ教職員組合

ニュー・ブランズウィック州モントーンで12日、カナダ教職員組合の全国年次総会が開かれ、深刻化するネットいじめについて犯罪として規制を厳格化するよう政府に求めていくことで満場一致の可決がなされた。

220,000名の教職員からなる同組合の代表100名が、ネットいじめにノーを突きつけた。「我々は刑法を含め、あらゆる種類の法律を制定するよう政府にはたらきかけていく」と述べたエミリー・ノーブル会長は、Eメール、インスタント・メッセージ、ブログ、ソーシャル・ネットワーキング・サービス、チャットルーム、携帯電話など、インターネットを通して行われるいじめやいやがらせを取り締まるには、現行の法律では十分ではないと訴えた。

組合によると、攻撃の対象になっている生徒や教師の数は増加の一途を辿っており、現在多くの教師や親がネットいじめについて問題提起しているという。生徒の場合は学習や正常な社会生活が困難になるほか、教師の側も生徒から標的にされることによって、安全な環境で職務を果たすことが困難になる場合があり、組合は教師らの職業上の健康と安全が脅威にさらされていると指摘している。

最近のアンケート調査

総会に先駆け、カナダ教職員組合が今年2月27日から3月11日にかけて2,523名を対象に実施したオンラインのアンケート調査によると、5人に1人がネットいじめの被害に遭ったことのある教師を知っていると答え、3人に1人がコミュニティのなかで標的にされている生徒を知っていると答えている。また10人に1人が身近な人がネットいじめを受けていると回答した。

専門家によるとこの調査は、10歳から18歳の子どもたちの3分の1がネットいじめに遭ったことがあるというその他の主な調査結果と一致しており、今回のアンケートでは近年ネットいじめがますます身近なものになっているという現実を改めて裏付けるものになった。

必要とされるガイドライン

国内外でネットいじめについて講演を行っているアルバータ州の教師、ビル・ベルセイ氏は、政府へのはたらきかけは正しい方向へ進む一歩であり、法律制定は大いに役立つと思われるが、それは対策全体の一部に過ぎず、ソーシャル・ネットワーキング・サービス等は自分たちのウェブサイトに掲載が許される内容のガイドラインを掲げる必要があると指摘している。しかし、プロバイダーがそのガイドラインを守るかどうかは「非常に運まかせ」だと、新たな問題も同様に指摘。また同氏は、自分の子どもがインターネットをどのように利用しているのかについて親たちがもっと注意し、子どもたちはウェブ上での行為がどのような結果をもたらすことになるのかきっちり理解しておく必要があると訴えた。

組合のノーブル会長は、ネットいじめに関する組合のポリシーは正しいネット利用の認識を広めると同時に、全国各地の教育委員会それぞれのいじめガイドラインに「オンラインにおけるいじめ」も加えるよう改良を促すためのものでもあるとしている。

我々にできること

匿名性で行われるネットいじめは、犯人が誰かわかりにくく、いじめの被害に遭っても登校拒否や転校、転職などの逃避手段がないことに

従来のいじめとの違いがある。

悪質なケースでは誹謗中傷だけでは収まらず、標的の個人情報や写真をネット上にばらまくといった過激な攻撃もみられる。

青少年に対して通常アドバイスされる予防法および対処法は、1) 親や保護者は普段から子どもとの信頼関係を築いておくこと(いじめに遭ったとき、進んで話してくれるため)、2) 個人情報は公開しない、3) 誹謗中傷や相手からの攻撃には絶対に乗らない、4) 書かれていることがすべて本当であると信じない、5) いじめに遭った場合は証拠として原文のままメッセージを保存しておくこと、など。

米国では州法が成立

カナダ教職員組合年次総会の12日前に当たる7月1日、米国ミズーリ州ではインターネット上のいじめを禁止する州法が成立した。この法律は、同州のミーガン・マイアーさん(13歳)がソーシャル・ネットワーキング・サービスのマイスペースでいじめの被害に遭い、2006年10月に自殺したことをきっかけに制定された。

同法はいじめを禁じた従来の州法を改正し、手紙や電話によるいじめに限った条項を削除し、コンピュータやEメールなどの電子機器を使いたいじめにまで適用対象を広げた。

州法成立の際、知事の署名に立ち会った母親ティナ・マイアーさんは、法案成立は歓迎するが、子どもの安全を守るためにはまだ他にもすべきことがたくさんあると訴えた。



Davis LLP
デイビス
法律事務所
創業 1892
ブライアン ダン
Bryan Dunn
国際弁護士歴16年以上、
企業法、投資法、不動産法、
親族法、移民法等、各相談
日本語でどうぞ

Bryan Dunn
604.643.2904
bdunn@davis.ca
www.davis.ca

DAVIS LEGAL ADVISORS
LLP SINCE 1892

2800 PARK PLACE, 666 BURNARD STREET,
VANCOUVER, B.C., V6C 2Z7 CANADA

日本人経営の旅行社



サクラ

Sakura Travel

トラベル



#107-181 Keefer Place., Vancouver, B.C. V6B 6C1

Pacific Blvd.



Abbott St.

Pender St.

スカイトレイン・スタジアム駅下車すぐ。
T & T スーパーマーケット入口の隣です。Reg. No. 2967

格安航空券・パッケージツアー・個人旅行
の手配から旅行保険まで、きめ細やかな
サービスをお約束します。

TEL: 604-718-1828

Fax: 604-718-1823
E-mail: sales@sakuratravel.net (日本語可)



カラジッチ被告を拘束 ボスニア内戦で大量虐殺を指揮

ボスニア・ヘルツェゴビナ内戦（1992～95年）時のセルビア人勢力の政治指導者で、旧ユーゴスラビア国際戦犯法廷（オランダ・ハーグ）から起訴されていたラドバン・カラジッチ被告（63）がセルビア治安当局によって21日に拘束された。当局によると、同被告は外国の諜報機関からの情報を基にセルビアの首都ベオグラードで拘束され、DNA鑑定で本人と確認された。起訴から13年間、逃亡生活を続けてきた同被告は近く、同戦犯法廷に移送される。

カラジッチ被告は、セルビア人、イスラム教徒、クロアチア人が三つどもえとなって対立した内戦下のボスニアで、セルビア人支配地域の大統領を務め、95年7月にはボスニア東部スレブレニツァで民族浄化（エスニック・クレンジング）と称したイスラム系住民約8000人の虐殺を主導したとされる。このほか人道に対する罪なども含め、現在合計15件の罪に問われている。

同被告は、2006年3月に戦犯法廷で審理中に死去した旧ユーゴのミロシェビッチ元大統領および現在も逃亡中でセルビア人武装勢力司令官だったムラディッチ被告（65）と並ぶ大物戦犯3被告の一人。今後は依然逃亡中のムラディッチ被告の拘束に焦点が移る。

【ボスニア内戦】 イスラム教徒、セルビア人、クロアチア人が混住するボスニア・ヘルツェゴビナで92年3月、旧ユーゴスラビアからの独立を支持するイスラム教徒・クロアチア人と、それに反対するセルビア人との間で内戦が始まった。死者は20万人以上にのぼる。95年12月の平和協定調印後は、イスラム教徒とクロアチア人勢力の「ボスニア連邦」と、セルビア人勢力の「セルビア人共和国」で構成される統一国家になった。内

戦は終わり再建途上にあるが、政治的には未だに不安定な状態が続く。

【ラドバン・カラジッチ被告】 モンテネグロ北部のペトニツァ出身。サラエボ大で医学を専攻した精神科医。92年12月にボスニア内でセルビア人共和国の初代大統領となり、内戦を指揮した。96年6月、大統領を辞任した後、姿を消していた。

13年の逃亡生活

当局が提供した同被告の最近の写真によると、白髪を長く伸ばし、白いひげをたくわえ、以前とは別人の様子。拘束直前まで自然療法の専門家として偽名を使って生活していた。一人暮らしで頻りに潜伏先を替えていたが、大家に気付かれることなく、自由にベオグラード市内を歩いていた。本職は精神科医であった同被告が偽名を使って執筆した医療雑誌の編集者によると、同誌が主催する健康相談会では、講師の中でも最高のスピーカーだったといい、編集者も被告とは全く気付かなかった。自然療法の専門家としては、偽名を使ってホームページを開設していたとの情報もある。またこの間、小説や詩など計5冊の書籍まで発行した。

セルビアの地元紙などによると、カラジッチ被告は逃亡中の一時期、ボスニア東部のセルビア正教会修道院や山中の洞窟に隠れていたこともあり、修道僧に変装したり、女装したこともあったという。同被告を慕う一部のセルビア人支援者らが逃走に手を貸していたと言われており、ボスニア中部で暮らす妻のもとに検問をくぐり抜けて救急車で通っていたとの報道もある。

EU加盟に前進

欧州連合（EU）は4月末、セルビアとの間で

EU加盟の前提となる「安定化・連合協定」を締結した。しかしEUはカラジッチ被告ら大物戦犯の拘束など、セルビアによる旧ユーゴ国際戦犯法廷への全面的な協力を加盟の条件として挙げていた。民族主義勢力の入った前政権は被告らの逮捕に消極的だったが、7月に発足したばかりの親EU派勢力の新政権は路線を大きく転換し、同被告を拘束。セルビアはEU加盟に向けて一歩前進することになった。

カラジッチ被告の拘束を受けてEUのソラナ共通外交・安保上級代表は22日、「セルビア当局は旧ユーゴスラビア国際戦犯法廷に全面協力する姿勢を示した」と拘束を歓迎した。

民族主義グループは警官隊と衝突

ベオグラードでは22日、カラジッチ被告の拘束に抗議する数百人の民族主義グループが警察部隊と衝突し、3人が逮捕された。負傷者数は不明。同グループは、カラジッチ被告の顔がプリントされているTシャツを着て、愛国歌を歌いながら共和国広場に集結した。極右民族主義政党セルビア急進党幹部の演説を聞いた後、グループは近くの店の窓ガラスなどを叩き壊し、警察部隊と衝突した。同党は数日中にカラジッチ被告の拘束に抗議する大規模な集会を開く予定とコメント。

セルビアでは2003年、民族主義の象徴でもあるミロシェビッチユーゴ元大統領を旧ユーゴスラビア国際戦犯法廷に移送したジンジッチ首相が暗殺されるなど、民族主義の根は深く、民族主義勢力から英雄視されるカラジッチ被告が長期にわたって逃亡できたのも、一部の軍内部や政治家の強力な支援があったからだという。



**便利で格安な 空港～ご自宅の
宅配クーポンを販売開始しました。**
格安航空券、JRバス、ホテル、ツアー、鉄道、バス、・・・
楽しいスタッフのナビツアーにおまかせください。



旅のアウトレット。
Navitour

電話 (604) 682-5885, email: info@navitour.ca.com
営業時間月-金09:00~18:00、土日祝休。701-1155 Robson Street, Vancouver

日本システムワークショップ



**コンピューターの
調子がどうも・・・**
と感じていらっしゃる方
何でもお気軽にご相談ください。

- * コンピューターの修理 * トラブル処理
- * アップグレード * メンテナンス
- * ネットワーク構築
- * ウィルス・スパイウェアの駆除など

パソコン本体、周辺機器の注文販売も承ります。

詳しくは当社ウェブサイトをご覧ください。
www.nswpc.ca

コンピューターの総合病院
Nihon System Workshop
E-mail: info@nswpc.ca Tel: 604-274-0134

困ったこと、わからないこと、あなたに代わってつきとめます!

ふれいざー



オタスケウーマン

知りたいことがあったら
オタスケウーマンまで!
Tel: 604-939-8707
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか
わからないことが多いもの。
困ったこと、知りたいこと、持っ
て行き場のわからない苦情、な
どなど、あなたに代わってオタ
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 息子がある勉強塾で数学を勉強しておりました。数年前に海外に引っ越したのですが、勉強はワークシートの郵送により続けていました。途中、ワークシートを送らないときは料金も引き落としされなかったのですが、そのうち学校の勉強が忙しくなり続けられなくなりました。やらなければ引き落とされないと聞いておりましたのでそのままにしておりましたが、現実には昨年10月から5ヶ月間分をワークシートを送っていないにもかかわらず引き落とされてしまいました。塾側では息子のファイルはすでに消してしまっているの調べようがないと言っています。ワークシートももらっていないのに授業料をとられてしまったのですが、納得できません。よい解決策があったらお教えてください。

【回答】 弁護士のブライアン・ダン氏にお聞きしました。

まずこの家庭教師センターとの間の契約書に書かれている内容を検討することが必要です。

ワークシートを出さない場合には引き落とさない、あるいは引き落とす、ということが書か

れているかどうかの確認をしてください。

また、おっしゃるとおり、税務関係では税務関係の記録を6年間残しておかなければいけないということになっていますが、それはあくまでも税務の関係であり、事業所の仕事の内容に関しては何年とっておかなければいけないという具体的な規則はありません。ですから、息子さんのワークシートを出したか出さなかったかの記録がないことについては、頂いたメール内容から解釈できる限り、明らかな違法性はないようです。

とにかく、この会社とご相談者の間でどのような契約が交わされたか、ということが解決の手がかりとなるとのことでした。

この係りの方は過去の例からもワークシートを出さなければ引き落とさないという認識を持っておられるようですから、銀行の引き落としがストップされた時期の証明のコピーと、6月に送られたファックスをそえて、この係りの人に再度こちらの主張を手紙で送られてみてはいかがでしょうか。

(デイビス法律事務所 Bryan Dunn 弁護士)

お姉ちゃんにも知恵がある

今回は、お洗濯のお話し。

洗剤は、一定時間しか汚れを浮かしておけません。一度とれた汚れを、汚れた水で洗ってさらに布でくっつけてしまわないよう。必要以上の長さで洗わないようにね。

コットンは10～12分、合成は3～4分がベスト。洗う布に合った時間とセッティングを選んでね。

リンスは水で。最後のリンスの前に洗濯物が冷たくなっていたら、しわが少なくなくてすむわよ。

洗濯機の水がシンクに流されるようになっていたら、ホースの先に古いストッキングの布を切っかぶせ、輪ゴムで止めましょう。シンクが詰まりにくくなるから。ストッキングは定期的に替えてね。

ちょっとおまけに、もし、スカンクにやられちゃったら、服をあきらめて埋めてしまう前に、ちょっとこれを試してみてください。2分の1カップのベーキングソーダーを3～4ℓの水に溶かしたものに数時間つけて、それから洗ってみてね。

ついでだけど、アイロンボードのカバーはいつも清潔にね。取り外して洗ったら、まだ湿っているときにもとに戻しておくといいのよ。乾いたとき、ピタリおさまるから。

カナダで生活する上で、日本語での相談先を知りたい方は、以下のウェブサイトをご参照ください。<http://www.peer-net.net/j/list.html>

今がデスクトップの買い時!

修理 & ウィルス駆除
安心の一律料金
\$30

カスタムデスクトップ販売
お客様のニーズに合わせて組み立てます。
\$272~

ディスク、テープのコピーから
ネガスキャン
ポスタープリントまで
大手他店より30%お得
ご提供しております。

Tinco 604-233-1332
#2525-3700 No.3 Rd. Richmond, B.C. V6X 3K2
ヤオハンセンター2F / 岩瀬書店の真隣

りょう いきょう
梁 偉強

運勢判断
手相・人相
易 風 水

太極拳教室

略歴：香港出身。上海武闘太極拳講師。吳老子より易を学ぶ。1996年よりカナダ在住。バーナビー、バンクーバーのスクールボードで太極拳、風水、人相、手相等、の講習を担当。

中国語：604-808-0271 日本語：604-721-6277 (ゲン)

How to get Tokyo style fashion in BC!

最近ハリウッドのセレブ達に注目されているのが、かわいらしさとモダンなデザインの日本のデザイナーズバッグ。特に今シーズンはポップなカラーを使ったデザインが多く、これも人気の1つである。そんな憧れのスターと同じファッションスタイルを手に入れたいあなたや日本での洋服ショッピングが恋しい人に紹介したいお店がCOP。

リッチモンドのアバディーンセンターに1年前オープンしたこの店は、日本のファッショントレンドをコンセプトにした洋服やバッグのセレクションがいっぱい。サマードレスから毛皮のショートジャケットまで色々なスタイルがあり目移りしてしまうが、その上ほとんどが1品物なのもうれしい。



日本で人気のブランド、サマンサタバサのバッグもここで手に入る。キュートなカラーとデザイン、そして機能性も優れているのが人気の秘密。特にパリスヒルトンやビヨンセも持っているシルバーバッグはサイズも大きめで様々なファッションに合わせられるオススメ品のひとつ。その他にキャンディーカラーを使ったバッグも夏のコーディネートにとても使いやすい。

LA、NY等で活躍中の日本人デザイナー、ツモリチサトの洋服はシルク素材の優しさあふれるデザインが多く注目されている。ここでは Juicy Carture、Baby Phat、Katy Van Zeeland 等の人気ブランドも扱っているので、ステップアップしたファッションを目指すなら是非

これらのカラフルなジュエリーや靴、小物等もチェックしてあなたらしい Mix & Match のスタイルを楽しんで欲しい。



Samantha Thavasa (\$835)



Samantha Thavasa (\$835)

★8月中にふれいざーをもって来店されたお客様に無料でメンバーシップカードを贈呈します。ポイントを集めストアクレジットに変えられます。



Tsumori Chisato \$500



Samantha Thavasa

\$438

\$397

\$228

Bamboo Secret Spa

Opening Special
マイクロマセラージョン(ヒーリング) **15%オフ**
フェイシャル+ボディケア **15%オフ**
ボディケア **15%オフ**

Tomomi ☎ 604. 649. 6413
E-mail: info@Bamboo-spa.ca
#380-1144 Burrard St. Vancouver

saka optical

オーサカ オプティカル

日本語での安心サービス

- ・1時間~のクイックサービス!
- ・めがねクリーニング
- ・調整無料サービスは絶対にお得!

アバディーンセンター 2階
#2450 - 4151 Hazelbridge Way
Richmond, B.C. V6X 4J7
Tel: 604. 273. 8329
E - mail: osaka.optical@telus.net

YUKATA SALE

浴衣

shop online murata.ca
Murata WA LIFESTYLE STORE
15 E. Broadway, Vancouver
tel: 604-874-1777



好きを仕事にする人たち [第1回]

カナダで選抜された心臓外科医のレジデンシー
Dr. ボビー梁川 (32歳)

「恥ずかしいんですけど、僕、高校落第したんです」

レジデンシー、つまり専門医学実習。心臓外科の分野においてこのプログラムはエリート街道の先端を意味し、この道への門をくぐる医者の卵はカナダ全国で毎年わずか7人。ボビー梁川氏は、今回その狭き門をくぐりぬけた。

バンクーバー出身のボビーさんは、UBCで科学を専攻した後、同大学でPHD、その後英国ウェールズ大学とトロント大学でも学び医師の資格を取得した。今年、大阪の国立循環奇病センターで3ヶ月間の心臓病研究を終え、4月から6週間、岡山大学で小児心臓外科の世界的名医、佐野俊二氏のもとで研修を受けた。現在、トロントのセントマイケル病院の緊急病棟で専門医学実習を受けながら医師として大活躍している。

32歳という若さで第一線で活躍しているボビーさんだが、「何も凄いことなどない」と謙遜する。「成功だなんて。恥ずかしいんですけど僕、高校落第したこともあるんですよ」と笑う。

高校を落第してしまったボビーさんだったが、一念発起して大学受験を決意。担任の先生に「残りの6ヶ月は全教科AをとらないとUBCには入れない」と言われ、がむしゃらに勉強したと言う。

勉強しろとは一度も言った事がない両親だったが、やりたいことは貫き通すことと、その為なら納得いくまで学び、人のアドバイスを聞くということを教えてくれた。ボビーさんはこの教えを忘れず、大学志願と同時に医学に対する意識が徐々に芽生え始めた。父親が心臓病に苦しんだことが幼い記憶の中に鮮明に残っており、それが医師を志す強い引き金になっていたが、そのことをきくと両親は知らないだろうとボビーさんは語る。

淡々と話す言葉の中にも、内に秘める熱い情熱がひしひしと感じられる。心臓外科医と脳外科医は医師界の中でも最も辛く、それを希望する人間は自分を含めてある意味異常だと思ふことがしばしばあるようだ。多くの医師たちは9時5時で高収入が期待できる医師になるのを希望する。彼自

身、そうした仕事に飛びついたこともあったそう。しかし現実にはあまりにも物足りなく、その時間を自己研鑽に使うべきだったと後悔したという。

彼の目標は小児心臓外科医として佐野俊二医師のように活躍すること。「世界でトップに立つことは絶対に不可能じゃないと僕は思うんです。今までに世界的な名医と接する機会を数多く与えてもらいましたが、僕にはもっともっとできる、そう思うんです。人一倍楽天主義って言われますけど」

もう一つの目標は、日本と海外とのコラボレーションをなんらかのかたちで確立する手助をすること。日本は未だ保守的な部分が目立ち、一方カナダはとかく実践が勝負の世界。医学をさらに発展させるためには、小さい医療センターで研究や実践が分散されるよりは、団結し大きなセンターで数多く症例をこなす研究方法の方がより効果的で、医療技術もあがるはずだと語る。

「僕はとにかく今の仕事や研究が楽しくってたまらないんです。学ぶことも尽きません。毎日、明日がくるのが楽しみで、今日も休日ですが、イギリスから来た凄腕の医師の講演を聴くため、学校に飛んで来てしまいました。朝から晩まで仕事

や研究をすることが、今の僕の最大の楽しみであり、生き甲斐です。周りには高給取りや豪邸を持っている友人もいますが、それを羨ましく思うことはないんです。能力では人に負けるかもしれないけど、努力だけは誰にも負けない自信があるし、最後は絶対に勝てるって常に思ってるんです」

ボビーさんが尊敬する佐野医師は産まれたばかりの子どもの心臓を扱うこともある。その心臓のサイズはわずかピンポン玉の大きささしかないので、1%でも可能性があれば命を救うために手を尽くす。生と死に向き合う日々には、我々には想像もつかないドラマが展開されているだろう。しかし失敗をしてもそこでめげている時間はないほど、患者は後をたたない。過酷な使命だ。

しかしボビーさんなら、持ち前の楽天主義で、人々の尊い命を救う医師として世界に羽ばたいていくに違いない。がんばれ！ドクターボビー！

最後に、ドクターボビーよりひとこと。
読者の中で医学でのキャリアについて質問のある方はお気軽にメール下さい。時間に追われる日々ですがなるべく皆様のお役にも立たせてください。
Email: bobby.yanagawa@utoronto.ca

ヘルスケア、ホスピタリティーの仕事がしたい。 そんなあなたを応援します！



GATEWAY COLLEGE

www.gwcollege.ca



■ ホテル・ツーリズムの資格を取る

海外就職を実現

- カナダが求める人材になる！

- AH&LA サティフィケート・ディプロマ取得
- Laive in Caregiver 移民プログラム
- Co-po 有給プログラムで働きながら同時に学習
- 医療英語 サティフィケート



■ 介護・看護アシスタントの資格を取る

お問い合わせは日本語で Kanako まで
604.738.0285
Kanako@gwcollege.ca

395 West Broadway
Vancouver, V5Y 1A7





屋比久 夏季

1. メンバー紹介

こんにちは。BCJSNメンバーの屋比久 夏季です。私は日本で高校を卒業後すぐにバンクーバーに来て、ESL, Langara Collegeの大学編入コースを取りました。2006年からはUBCに編入して、今もUBCに在学中です。Langara Collegeに在学中は、専攻を特定せずにカレッジ入学の時から興味があった心理学、社会学や、在学中に友達から聞いて興味を持ったOrganizational Behaviour (ビジネスのコースの一つ)や、地学などの幅広い分野から授業を取りました。今は、その中で一番自分に合っていると感じた社会学を専攻しています。バンクーバーに留学しようと思った最初のきっかけは、一度バンクーバーを訪れた事があった母親からの強い勧めでした。母に言われるまで私には、カナダという国自体の知識がなかったもので、高校の先生や、留学カウンセラーの人など色々な人達にカナダについて、そしてカナダの大学について話を聞く所から始めました。特にバンクーバーは、自然がきれいな事、色々な国からの人達が集まっているマルチカルチャーな都市だということ、また教育水準が高い事などとても魅力的な都市だという情報を教えていただき、バンクーバーに留学しようと決めました。

そんな周りの方々の助言の通り、バンクーバーは私の期待していた以上に素敵な都市でした。そのバンクーバーでの今までの生活を振り返ってみて、一番自分にとってプラスだったな、と思うのはお互い切磋琢磨し合える友人達との出会いでした。やはり留学生は、自分たちの慣れ親しんだ環

境から離れて、何らかの目的をもってカナダにきている学生なので、すごく向上心にあふれている人達が多いように思いました。そういう友人と時にはカフェで一緒に夜中まで勉強をしたり、時には一緒にご飯を食べながら息抜きをしたりしながら、バンクーバーのカレッジ生活を乗り越えた気がします。そんな友達との間でよくあがる話題が、学校を卒業した後何をしたいかという話でした。将来の夢にそって専攻を選んでる友達や、日本で社会経験があってその経験を元に将来設計しながら勉強している友達など、将来の事をしっかり考えている人達が周りに沢山いました。それまで大学を卒業するという近い将来の目標しか考えていなかった私にとっては、卒業の後にある就職は遠いものを感じていて、あまり具体的に考えられるものではありませんでした。

そんな時、丁度日本の高校の時の同級生が日本で就職活動を始める時期になり、日本の就職活動の厳しさ、学生の就職活動に対する真剣さ、情報量の多さすべてに圧倒されました。最初は友達その姿を見て、気後れしてしまいましたが、ただでさえ就職活動の拠点の日本から遠い所にいる、というデメリットがある海外留学生の私は、もっと真剣に頑張らなくては、と思い直しました。

そこで、就職に対して自分なりに何か前向きな事をしよう、と決めた時に友人が入っていた事からBCJSNの存在を知り、メンバーとして参加する事を決めました。在バンクーバー日本人学生の就職活動をより円滑なものにするというBCJSNの活動方針のもと開かれるイベントにスタッフとして携わる事によって、自分だけでは把握しにくい日本の就職活動の現状を知る事ができたり、参加者のモチベーションを上げる事のできる心強いアドバイスをいただけたりする事が多々ありました。

一つ一つのイベントが終わるたびに、大きい達成感と充実感を得る事ができました。今までの

イベントではセミナーの内容を“就職活動”という大きいトピックだけではなく、“女性のための就職活動”などの絞ったトピックにするなど、イベントに参加していただいた人達にとって有意義で内容の濃いものにするために工夫をしてきました。これからもさらによりよいイベントを計画できるように、積極的に活動に参加していきたいと思います。

2. BCJSN からのお知らせ

2006年の設立以来、数々の総合イベントやソーシャルイベントを経てBCJSNの活動の内容もさらに充実したものになってきています。総合イベントによる就職活動の情報提供はもちろんの事、バンクーバーの日系コミュニティや留学生どうしの交流などその活動の幅は広がっています。ご興味のある方は、是非お気軽にお越し下さい。新しいイベントのアップデートはBCJSNのホームページにてご覧いただけます。GoogleにてBCJSNとタイプしていただければ、検索結果の一番上のほうにホームページ (http://bcjsnshukatsu.web.fc2.com/) が記されますので是非一度ご覧下さい。

またBCJSNでは、活動に協力して頂ける学生、社会人の方を募集しています。ご興味のある方は、是非BCJSN2006@gmail.comまでご連絡ください。

インド 5000年の伝統医学を専門医から学ぶアーユルヴェーダコース

- アーユルヴェーダコース
アーユルヴェーディックヨガクラス
ESL ヨガ英語コース



Bodhi College

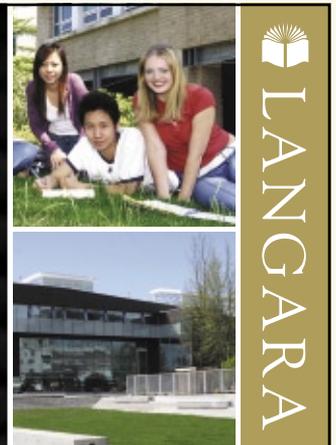
3634 W. 4th Ave. Vancouver, BC V6R 1P1
Tel: 604. 677. 4791
http://www.bodhiedu.ca E-mail: info@bodhiedu.ca

大学進学への道

- 短期英語学習 (STEP) (毎月入学可能)
ランガラ進学英語プログラム (LEAP) (受講開始は年6回)
4年制大学編入プログラム (ランガラ2年 + 4年制大学2年 = 学士号取得)



International Education, Langara College
Tel: 604-323-5538, Fax: 604-327-9210
Email: international@langara.bc.ca (日本語可)
www.langara.bc.ca/international



LANGARA

夢を叶える
カナダで働く
学生編—2

短期就労ビザ (Labour Market Opinion)

短期滞在でカナダに来た方の中には、就労ビザをお考えの方もいらっしゃるかとおもいます。その中には、就労ビザは申請者本人が簡単に申請できるとお考えの方も多くいらっしゃるようです。しかし、例外を抜き、一般的には就労ビザを申請するためには、まず既に雇用主がいることが必要です。また、申請者本人の就労ビザ申請の前には、雇用主が Human Resources and Service Development Canada (HRSDC) という人材開発省へ外国人を雇用したい旨を申請します。この申請は Labour Market Opinion (LMO) と呼ばれ、HRSDC が雇用主の会社が外国人を雇用するのに必要な条件を満たしているかなどを審査します。その審査の中には、雇用主が外国人の雇用を考える前に、同じ職種でカナダ人、または移住者を雇用する努力をしたか(募集広告の掲載など)も含まれます。もし、この審査が通過すれば HRSDC から外国人を雇用していい旨の許可書が届きます。現在この申請期間は約4ヶ月程です。

その後、外国人雇用者は、雇用主宛の HRSDC からの許可書と一緒に移民局に就労ビザを申請します。

また、現在特に人材が見つからないとカナダ政府で考えられている特定の職種に関しては Expedited Labour Market Opinion (E-LMO) と呼ばれる最短1ヶ月で就労ビザが取得できるプログラムもございます。次回では、この E-LMO の申請についてご説明します。

(Specht & Pryer 佐久間 梨奈)

SPECHT & PRYER
Immigration & Business Solutions

移民申請、ビザ各種
交通事故 (ICBC 他)
協議離婚
会社設立

自分にあつたビザを見つけて、カナダ長期滞在を実現させよう!!

- ・最短1ヶ月で就労ビザ取得が可能!
- ・学歴、専門的就労経験がなくても移民できる!
- ・スキルドワーカーでは審査ポイントが足りなかった人でも移民が実現できる!

初回相談
無料

スペクト・アンド・プライヤーでは皆様の安全なカナダ滞在をサポートします。
お気軽に日本語でお問い合わせ下さい。

604-736-0883 (法律事務所)

1070 - 777 Hornby St. Vancouver, BC V6Z 1S4 www.spechtandpryer.com

提携エージェント Smil Vancouver では授業料最大 10% のディスカウントをご提供中!
www.smilvancouver.jp

Smile Vancouver
スマイルバンクーバー留学エージェント

学校探し、学校変更のお手伝いします。

無料学校紹介
学費から最大 10% 割引
うれしい特典満載
ビザサポート充実
無料キャリア相談

スマイルバンクーバーは法律事務所 Specht & Pryer と提携している留学エージェントです。

1070-777 Hornby St. Vancouver, BC V6Z 1S4
www.smilevancouver.net
staff@smilevancouver.net
Tel: 604-685-0012

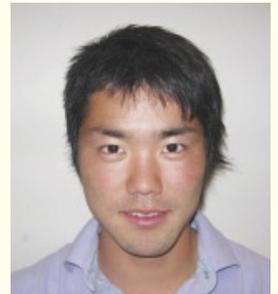
日本語、中国語、韓国語のカウンセラーがいます

スマイルバンクーバーでは営業スタッフを募集しています。履歴書はサチまで。

ぼらんていあ

Langara College の University Transfer Program で Computer Science を専攻している牧野直矢は、現在ボランティア活動としてバンクーバー木曜会の呑話会オーガナイザーとボランティアコーディネーターを勤め、企友会(バンクーバー日系ビジネス協会)ではマーケティング部で広報活動をしています。全てのきっかけは友達からの紹介で一日だけボランティアしてみようといった感じでした。それからボランティアやメンバーとの交流を深め、次第に大きな仕事を任せられるようになりました。主な活動としては、ボランティア希望者からのメール対応や月に一回開かれる呑話会の運営です。費やす時間は様々ですが、イベント前の準備やミーティングが主です。この活動をきっかけに、大学教授や現地の会社社長、メディア関係者や総領事まで様々な人と知り合いになりました。ミーティングやイベントは全て英語環境なので英語の勉強にも役立っています。

ボランティア活動において最も大事な事としては、積極性だと考えています。小さなチャンスを見逃さず、積極的にチャレンジしていくことによって周りからも認知され、大きなイベント運営や役員といった魅力的なポジションを勤めさせて頂ける機会を得ました。自らの積極性次第で大きく広がる可能性をボランティア活動を通じてこれからも伸ばしてゆきたいです。



牧野直矢

ダンボの目

タイのバンコクにあるソクラーナカリン大学では、2006年から医学部の授業にカラオケを取り入れている。これは、看護学部の中の心臓学の授業の中で行われているもので、900ページにもなる教科書の内容を、簡単な歌詞にして覚えやすいメロディーをつけ、「心臓手術」「心不全」といったタイトルの曲にして5つのアルバムにまとめている。

ミュージック・ビデオでは、心臓の図などがあられ、生徒が自分で授業内容を曲を聞いたり歌ったりしながら復習できるようになっている。

このプログラムを導入して以降、試験結果が30%向上したということで、タイの国内にある200ヶ所以上の病院や看護学校がこの「心臓学アルバム」を授業に採用しているそうである。

Paralaxweb

ParalaxwebではWebサイトを新しく作りたい方、Webサイトの更新をしたい方、便利なアプリケーションを追加したい方、オンラインストアを始めたい方、自社Webサイトの効果を知りたい方、マルチ言語対応のWebサイトを作りたい方へお客様の希望にそったWebサイトを作成致します。

Paralaxwebのサービス

- ウェブデザイン
- ウェブメンテナンス
- 英語、中国語、韓国語、日本語への翻訳
- SEO(サーチエンジン最適化)
- Google Adwords
- Webホスティング

使われる言語

- XHTML Ajax XML JSON
- Javascript (and JS Frameworks)
- CSS PHP MySQL

詳しくはParalaxwebまでご連絡ください。

Tel: 604-681-2527

Email: info@paralaxweb.com URL: www.paralaxweb.com
Address: 1070-777 Hornby Street, Vancouver, BC V6Z 1S4

たわごと ネズミの戯言

西村 咲弥

古い新聞 (2)

昭和9年(1934年)5月5日の新聞もあった。この日は一面が全部広告で、それも生命保険会社と書店の広告を除く誌面の3分の2が富山書房の国民百科大事典全12巻の広告。日独文化協会主事のDr. Gundertという人が日本語と英語で、「この辞典は人類文明史上に一時を画するもの」と持ち上げている。辞典は全12巻で60円だった。

この日は端午の節句で、初節句を迎えられた皇太子(現在の天皇)を祝って、全国連合青年団員がこいのぼりをかかげて宮城の二重橋前に集まり、万歳を三唱する予定という。

外交面では、当時、綿業及び人絹の競争問題を日英両国で検討中であったが、交渉が進まなければ、英国はやむを得ず「その植民地に輸入される日本品に対し割当制度を実施する」と発表した。この記事の下には、羽織はかまの日本人の前に、大きなコップを持った英国人が小さなコップに酒を注いでいる漫画があり、「はじめから相手に小さなコップをあてがって、“君はこれでいいだろう”とは、どうかと思うね」という文がついている。

三面記事では、「幼児ひかれて死亡、危ない街頭の事故」の見出しで、16歳の姉が3歳の弟を背負い、家に帰る途中タクシーにはねられ、弟は死亡、姉は1週間の打撲傷を負った記事が記されている。同日起きた4件の自動車による死亡事故は、いずれもタクシーによるもの。この頃はまだタクシー以外の車が少なかったためであろうか。

また、近く日本に赴任するシャム新公使はお土産に、東京と大阪の動物園に象を一頭ずつ贈りたいとのことである。

昭和20年9月16日の新聞は、第二次大戦が終

て間もないものなので、珍しい記事がある。

広告欄に「復員海軍軍人に告ぐ」という広告を、復員援護会設立準備事務所が出している。「復員海軍軍人にして就職斡旋を希望する者は、左記要領により申し込まれたし」として、必要な提出書類と申し込み先が記されている。

杉山元帥葬儀という見出しには、12日自決を遂げた元帥とその妻の葬儀が築地本願寺で行われ、名士多数が参列、生前をしのぶ盛儀であった、と書かれている。終戦後このように自決された将校は10人を超えたであろう。

投稿欄には、軍事工場で働いていた人々がわずかの退職金で突然解雇され、再就職の場もない、と訴えている。

終戦から1ヶ月のこのころ、食糧は配給制度で、配給品を無駄なく使ってもようやく1,400~1,500カロリーにしかならず、成人が最低必要とする2,000カロリーをはるかに下回っていた。カロリー以外にも野菜類不足のため、ビタミンA,B,C,Dなど、また塩分も不足だった。

この配給量による食事を続けて1週間経つと体重が2キロ減り、脱力感があり生活意欲が衰えるとのことで、油、砂糖、肉類は望めないとしても野菜類、水産物でこれを補わねばならない、と新聞は書いているが、当時そのような補給ができたのは、一部の人々に限られていた。しかし、栄養学者は、「今純粋な科学を基礎とした食糧計画が行われなければ、日本再建の大きな障害となるだろう」と警告している。

日本の新聞の他に、ミズリー州セント・ルイス・ポスト・デイズパッチという1965年9月の新聞があった。全28ページで25セントのこの新聞も、広告が約半分を占めている。家具、カーペット、紳士服、婦人服、帽子や靴、時計、家庭電気器具等が多い。当時でもよい背広(替えズボン付)は100ドルもしたらしい。

ロンドンのAP発。1960年にフルシチョフ前首相が秘密裡に行った原爆実験で300人のロシア人

が殺された。彼が自慢していたこの武器は核推進ミサイルで、この件を暴露したロシア人の西側スパイは1963年に死刑になったという。この実験では秒読み後にミサイルが飛ばず、失敗を知ってシェルターから人々が出てきた瞬間にミサイルが爆発して300人の死亡者が出たが、その中には実験責任者も含まれていた。この事故は同年10月の革命記念日に間に合わせるための準備を急いでいた起きたらしい。

また南ベトナムからのUPI通信によれば、ベトナムで打ち落とされた米軍の飛行機は、第二次大戦の時よりも多いが、朝鮮戦争の時よりは少ない、と太平洋側司令長官がベトナムの米軍の視察した際に語った旨、報じている。

三面記事では、ミシガン州に住むクルーグ夫妻が隣の教会敷地内の有毒なツタの件で教会を訴えたという記事が載っている。2人は医療費と隣人との友好関係が失われたという理由で、7.5万ドルの損害賠償を要求している。クルーグ婦人は教会の地所に茂っているツタで2度病気になったと述べている。しかし教会側は、「裏側に整備していない空地があるが、自分も、市の検査官もその空地に毒ツタを見つけることができなかった」と述べている。



KAEN
Beauty Design Studio

Tel: 604.696.5236
Fax: 604.408.5236

* Konbiniya 2F-1238 Robson St.
Vancouver, BC, Canada V6E 1C1

**HAIR
NAILS
ESTHETICS
SHIATSU**

nail de **KAEN**
produced by yasushi

Tel: 604.696.6080

846 Thurlow St.
Vancouver, BC, Canada V6E 1W2

www.kaenvancouver.com

カナダ看護師資格取得プログラム
医療英語プログラム (ESL)
TOEIC 集中プログラム
TSE 対策プログラム

STANLEY ACADEMY

507-535 Howe St. Vancouver, BC V6C 2Z4
Tel: 604-806-6381 Fax: 604-683-6354
Web: www.stanleyacademy.ca
E-mail: info@stanleyacademy.ca

ハーブとともだち



Fenugreek フェヌグリーク *Trigonella foenum-graecum*

マメ科ですが、実は豆とは呼ばれません。少し四角張った種がスパイスとして利用されます。スーパーでたずねたら、健康食品のコーナーに案内されることでしょう。しかしフェヌグリークの名は、ギリシャの干草という言葉からきており、緑の葉と茎は家畜の健康維持のために、または消化不良などの治療のためにまぐさなどに混ぜて古くから利用されたのだそうです。現在でも味をよくするために飼料に混ぜたり、病気になった家畜の食欲増進のために使われたりしているそうです。

動物の喜ぶものが必ずしも人間の口に合うとはかぎりません。でもフェヌグリークが種しか利用されていないとしたら、これはちょっと残念です。フェヌグリークの葉は香草としても、薬草としても、立派にハーブと呼べるものだからです。

幸いバンクーバー付近では、新鮮なフェヌグリークを扱う店が増えてきました。夏の間、インド系またはインド人客が多いファーマーズ・マー

ケットで探してみてください。Methi という名前で売られているのがそれです。ちょっと豆の葉みたいなるっとい葉がついているもので、パセリの倍くらいの草丈のものが束ねてあります。

インドや中東では野菜として使われており、ほろ苦い風味が好まれています。乾燥したものは苦味が強くなるようですが、生のは刻んで炒め物に混ぜたり、小麦粉に混ぜ込んでお焼きのようにしたもの (parantha) をカレーに添えたりします。種は一年中手に入りますから、もやしのように発芽させて使ってもいいですね。

種そのものはスパイスとしてお菓子に使ったり、エジプトなどでは冬の飲み物としてお茶のように煮だしたものをコーヒショップなどで

出したりするそうです。これはのどの痛みにも効くとされているからでしょうか。

種の効用はいろいろあり、特に母乳不足に卓効があります。その効果は著しく、数倍の量の母乳が出ることもあるとか。エジプトでは母乳不足の人はすごく少ないかもしれませんね。北米では現在のところ、フェヌグリークのサプリメントはコレステロールを下げる効果があるということで、多くの人に利用されています。また血糖値を下げるはたらきもあるそうです。ただ、水分を保持する性質があるので、大量に食べると水分が体に保たれることになり、一時的とはいえ体重増加につながりますからご用心のほどを！

(文：てぬきねこ、
レシピ：http://plaza.rakuten.co.jp/tenukineko)

カナダにしかないネイティブ インディアンのジュエリーから、着ける人の個性が光るジェムストーンリングまで必ずあなたに似合う素敵なジュエリーが見つかるはず。

Silver Gallery
1226 Robson Street, Vancouver, BC V6E 1C1
(Between Bute and Jervis St.)
604.681.6884 www.silvertalks.com mail@silvertalks.com

かんたん・リフレッシュ!

自力整体法ワンポイントアドバイス

自力整体法認定指導員 松村 敦子

今回は、特に日本人女性にとっても多い「肩こり」の原因を取り除く「自力整体」をご紹介します。



- ①まず、両ヒザ立ちから、右ヒザ立ちになります。
- ②左手を前に出し(手のひらは下)、右手で左手のヒジをつかみ、おなかに少し力をいれながら身体を右にねじります。ねじったり、ゆるめたりとからだを揺さぶります。
—おなかを締めながら、キューキューと身体をねじり、揺さぶることにより、からだのコリをほぐし、身体のねじれ・ゆがみをとっていきます。—
- ③次に、この左手を天井に上げて、左ヒジを左耳か後頭部に当て後ろにのけぞるようにします。
後ろにのけぞるようにしたり、戻したりを繰り返して、左下腹部から下降結腸・胃・左肺・心臓と左側の下垂気味の臓器をぐいぐいと持ち上げていきます。

そして、反対側も同じように行ってください。

「肩こり」の原因は「肩に力を入れる」からで、「肩に力を入れざるを得ない理由」が二つあります。一つ目は「上半身のゆがみ」で、二つ目は「内臓下垂」です。つまり今回の動きは、肩こりの原因を取り除くという「自力整体法」です。

この動きは、バストアップ・ウエスト痩身・二の腕スッキリといった女性にはうれしい効果もあり、年とともに衰えていく上半身の支持筋肉も鍛えてくれます。

今回のコツもやはり、「脱力・ゆさぶり」で、無理をすることなく、形にこだわらず、身体の中を探りながらほぐしていくという、「身体をお手入れする感覚」で気持ちよく行ってください。決して痛みを我慢しながら行うのではなく、「ほんの少しの刺激」を味わいながらおこないましょう。身体を正しくお手入れすることで、からだは必ず「好転する」はずです。

「自力整体法」教室

日本人による、日本人のための「身体と心のメンテナンス方法」です。腰痛・肩こりなど、人にはわからない身体の不調を「自力」で根治し、本当の「元気」を取り戻します。—終わった後の気持ちよさが人気です。—

- ★ バンクーバー教室 (水・土)
- ★ バーナビー教室 (金)
- ★ リッチモンド教室 (火・金)

随時ワークショップも開催しています。詳細はお気軽にお問い合わせください。

自力整体法認定指導員 松村敦子
Tel:604-448-8854 E-mail: jiriki-seitai@shaw.ca

病気を事前に予防することが重要

Dr. Wu

2008年(平成20年)4月1日から実施される「高齢者の医療の確保に関する法律」において、国は40歳から74歳の加入者に対して特定の健康診査および保健指導を行うことが義務化され、糖尿病などの生活習慣病を25%減少させることを目標としています。

この新しい法律はこれまでの検診と保健指導を充実させると同時に、効果的で効率的な保健事業へと転換させるものであり、国は予防を重視する対策を打ち出したとも言えます。

予防について、中国最古の医学書籍「黄帝内経」の中に「上医は未病を治す」という記載があります。これは、腕がいい医者は人が病気に罹る前に治療する、という意味であり、予防医学のルーツになったとも言われています。約2000年経った今、現代医学の進歩によりたくさんの病気を克服できる一方、高血圧や心臓病、脳卒中、癌、糖尿病などの生活習慣病は一旦発病すると、完治するのが難しいです。原因としてこれらの病気は潜伏期が平均で10年から20年と長いからです。この潜伏期の間、体は半健康な状態にあると言えます、例として空腹時の血糖と血液中のコレステロールが正常値より高い、体脂肪と内臓脂肪の過剰、高血圧などが挙げられます。更に、医療検査で何も異常が発見されない場合も自覚症状として、無気力感や不眠、掻痒、食欲不振、慢性頭痛、冷え性、生理不順などが挙げられます。これらの症状を改

善せずに放置しておくとも時間が経つにつれて蔓延し、病気になる。すなわち、上記に挙げた自覚症状などをできるだけ早く改善した方が、病気になる確率が低くなり、健康な状態により早く回復することが可能です。

病気を事前に予防するのは非常に大事なことです。そして、積極的に予防医学の知識をみなさんに紹介するのは、人々の健康のためにとっても有意義なことであると考えています。

最近、メタボリックシンドローム(新陳代謝総合症)の診断基準が日本内科学会など8学会の代表者達によって作成されました。脂肪細胞機能やCTによる内臓脂肪の測定、疫学などの証拠を集積した日本独自の診断基準であります。次回、その詳細を紹介する予定です。

Dr.Wu: カナダBC州公認のヘルスカウンセラー、漢方医師・カナダBC州パンパシフィック半健康状態研究会会員(Pan-Pacific Sub-Health Society)・日本国治末病医学学会会員(Japan Mibyou System Association)
場所: # 218-736 Granville St., Van., BC
Tel: 604-818-9021 E-Mail: xiaoqiwu53@yahoo.co.jp

+ VancouverMedicalTranslation.com
バンクーバー医療通訳

肌あれ 風邪 ケガ
女性の悩み 心の悩み

日本の保険、BCメディカルなどご利用いただけます。
お問い合わせ・ご予約はチカコまで
778-836-7238

カウンセリング・オフィスの移転

ダウンタウンを離れ、海辺の美しい False Creek で自分を見つめ直す時間を持ってみませんか?

9月よりオフィスがダウンタウン Robson St. より、海沿いの False Creek に移転します。 **EQUINE SPIRIT**
www.equinespirit.ca

ダウンタウンよりバス # 50 False Creek 終点
あるいはアクアバス(フェリー) Stamp's Landing 下車 徒歩1分。
様々な心理的、身体的ストレス・不眠・抑うつ気分・人間関係の悩み etc.

BC州公認クリニカル・カウンセラー Dr. Naoko Harada, Ph.D., R.C.C.
604-683-8330 原田直子
False Creek Health Centre
678 Leg In Boat Square, Vancouver, B.C. V5Z 4B4

Dr.WU 漢方クリニック

日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月~金 10:00am ~ 6:00pm
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

☎ (604) 818-9021 日本語堪能
#218-736 Granville St. Vancouver
(ダウンタウン) シアーズの向い側

陳俊漢方針灸クリニック

JUNCHEN TCM & ACUPUNCTURE CLINIC

中国漢方マスター、日本医学博士



腰痛、首の痛み、肩こり、テニス肘、膝関節症、坐骨神経痛、アトピー、喘息、花粉症、ニキビ、慢性肝炎、胃腸病、心臓病、糖尿病、高血圧、脳卒中後遺症、顔面神経麻痺、生理痛、更年期障害、痔など。

25年以上の医療臨床経験

BC州公認漢方医師、針灸師(Registered TCM P)
海外旅行保険、ICBC、WCB、個人健康保険適用されます

#206-8140 COOK ROAD, RICHMOND, BC
リッチモンドセンターの向かい側(水曜、日曜休み)
TEL: 604-270-8158 (日本語、英語)

針灸 漢方 指圧 整体

* BC公認漢方医、針灸師、指圧師

腰痛、坐骨神経痛、肩こり、
婦人病、スポーツ傷害、関節痛、
その他 各種の痛み。漢方処方。

喜久川針灸漢方治療院

Proactive Health Group

#100-15225 104 Ave., Surrey
(Guildford Mall 近く)

電話: 604-588-1111 (日本語・英語)

私たちは、ファミリードクター、歯科医、カイロプラクター、心理カウンセラー、針灸漢方医、栄養士と共にグループを作っています。

ヨガ教室案内

午前クラス	(火) シンブリー・ダンス・スタジオ (10:00~11:00) 4603 Main St. Vancouver
	(水) 日系ヘリテージ・センター (10:15~11:15am) 6688 Southoaks Cr. Burnaby
	(木) プレゼンテーションハウス (10:00~11:00am) 333 Chesterfield, North Vancouver
午後クラス	(金) キツラノ スタジオ (10:00~11:00am) 1680 W.6th Van.にて
	(火) 1:30~2:30pm スティープストーン・マーシャル・アーツセンター 4111 Moncton St., Richmond
	(水) 1:15~2:15pm キツラノ スタジオ 1680 W.6th Ave. Vancouver
	(木) 4:30~5:30pm ふじや本店2F 912 Clark Dr. Van.

申込み・詳細: 604-737-3601 (モモコ)

IT化社会がますます進化しつつあります。しかし、これまでを見てみますと、実は一般大衆が「情報主体者」には必ずしもなってはいません。ところが、インターネットの著しい普及が、そうした状況を大きく変えつつあります。

CGM (Consumer Generated Media: 消費者生成メディア) は、そのもともと象徴的なものです。

これは、ブログやSNS、口コミサイトなど、消費者や利用者がみずから情報を発信するメディアです。たとえば、利用者自身が執筆し、修正するネット上の百科事典「ウィキペディア」も、CGMの一種と考えられています。また、インターネット上で商品の価格情報を提供する国内最大手のサイトには、累計で約700万件の口コミが投稿されています。

ともかく、CGMは急速に拡大しつつあり、いまや日本人の10人に1人がブログを開設しているとも言われており、CGM上で商品の評価情報を受発信することが活発化しているのです。

ここに、興味深い調査結果があります。生活者が商品・サービスの選択や購入にCGM上の「素人の通」の評価情報と自分の「ブランド・イメージ」のどちらで選ぶかを、首都圏在住の20～69歳の男女500人を対象に06年10月にネット調査したものです。

26種類の商品ジャンルで「素人の通」で選択する比率は、飲食店の59.5%を筆頭に、ホテル・旅館・リゾート施設、航空券・レンタカーなど、実際にお金を払った他人の「体験情報」を必要とするサービスがあげられています。技術革新の速いデジタルカメラやAV機器も50%を超えています。その一方で、自分の「ブランド・イメージ」で選ぶのは、時計・アクセサリが46.6%、パツ

グ・靴で44.6%など、身につけて長く愛用するものが上位を占めています。

全体的な傾向として、CGM上の「素人の通」の個人的な体験や主観に基づく本音の評価が、ブランドにかかる生活者の思いやあこがれを上回っていることがうかがえると同調査は報じています。

また、グループ・インタビューでは、特に女性は、CGMのハイ・ユーザーでも、好きなブランドへのこだわりを持つ者は少なくないとしています。そして、今後のブランド戦略には、ブロガーがブランドの個人的な情報を発信することをサ

たとえば前出の、インターネット上で商品の価格情報を提供する会社は、企業向けに、自社製品の検索状況や書き込まれたコメントを分析したデータの販出を始めるようです。

同社が販出するのは、顧客企業の製品と競合製品のアクセス状況の比較、店頭での価格推移、スペック (仕様) に対する消費者の注目度といった定量的データと、掲示板に記載された自社製品への口コミ評価などの定性的データです。こうしたデータはすでにシンクタンクや教育機関に提供されています。商品開発やマーケティングに価格比較サイトの消費者の声を反映させたいという企業のニーズがあると判断したようです。

たとえばある化粧品口コミサイトを運営する会社は、転職サイトを新設しています。化粧品メーカーや小売店、エステ・ネイルサロン、美容室など、美容関連業界で働く人を対象に求人情報を提供します。

美容業界専門の求人サイトは数少ないため、同社は就業を希望する求職者と人材を採用したい企業の双方にアピールし、利用者は20～30代の女性を中心に月間200万人で、トップページに転職サイトへの誘導枠を設け、美容に関心の高い利用者呼び込んでいます。

ともかく、CGMサイト各社の収益源はネット広告が主体となっています。参入障壁が低いため、最近は類似の新サイトが続々と登場し競争が激化し、「閲覧数の伸びと比例して広告が増えることはなくなった」状況にあります。持続的な成長のためには、広告だけに頼らない収益モデルが重要となります。

日本の企業社会

(104)

中根 雅夫

ポートするような工夫が必要ではないかと論じています。

ともかく、インターネット通販市場の成長は、消費者同士のコミュニケーションが原動力となっています。すなわち、CGMが発達を遂げて、インターネット競売 (オークション) 市場が急速に伸びてきているのです。じっさい、2008年はブログを通じた口コミの販促が一層すそ野を広げることが予想されています。このように、消費者が主導権を握るネットの世界で、消費者とうまく連携できる企業が成功するであろうという見解もあります。

ところで、CGM型サイトの有力各社は、ネット広告以外の収益源を模索しはじめています。た

健やか 玄米

お手ごろサイズも好評発売中

”コシヒカリの美味しさ”と
”栄養いっぱい胚芽”が
健やか玄米になって

好評発売中

お買い求めはお近くの日系小売店でどうぞ!

コシヒカリ品種で作った玄米です。
通常の玄米よりぬかを取ってありますので
白米と同じ水加減で炊飯できます。
白米の持つ美味しさと、玄米の持つ栄養価をお楽しみください。

西本貿易株式会社
食品卸 (北米主要都市16支店)





年金教室

BMO Nesbitt Burns
Private Client Division



投資アドバイザー
島川 大輔

今回は読者の方の質問にお答えします。

Q：私は今年60歳になります。カナダペンション(CPP)は、60歳から受け取ることが出来る、一方、受取額が少なくなるとも聞きました。早く開始するのが得なのか、あるいは待った方が良いのか教えていただけると幸いです。

A：CPPは、過去に一度でも積み立てたことのある人のみが受け取れるカナダの年金制度です。一般の受給開始年齢は65歳ですが、一番早く60歳からもらうことが出来ます。また最高70歳まで開始時を遅らせる事も出来ます。

その際1ヶ月ずらすごとに0.5%受取額が変わります。1年ずらすと、 $0.5\% \times 12 \text{ヶ月} = 6\%$ 、すなわち、64歳から受け取り始めると65歳で受け取る予定額より6%少ない額で開始します。60歳で開始した場合は $6\% \times 5 \text{年} = 30\%$ 少ない額で開始します。70歳まで開始時を延ばした場合、逆に30%多い額で開始することになります。いったん開始するとそれが最終決定で、その後は毎年インフレ分増えるだけです。

誰でもたくさんもらいたいでしょうが、問題は早く開始する、あるいは待つ、どちらが得なのかです。何歳まで生きるのかが分れば話は簡単なのですが、そうはいきません。

表を参照下さい。65歳開始の受給額が年間\$10,135だとします。その人が60歳で開始すると\$7,094。逆に70歳まで待った場合、\$13,175で開始します。それぞれの場合、80歳時点で受け取った額を合計すると、60歳で開始した人は\$148,984、65歳開始は\$162,159と60歳で開始した人を既に上回っています。70歳まで待った人も\$144,930と、60歳開始の人とほぼ並びました。もし90歳まで長生きした場合、70歳で開始した人の合計受取額が\$276,684と、他より多くなっています。

当然、CPPをいつから必要とするのかの個人差はありますが、平均寿命(80歳強)生きる場合、65歳開始。90歳以上生きる自信のある人は70歳まで待った方がお得ということになります。参考にすれば幸いです。

CPP 開始は 60 歳、65 歳、70 歳？

生涯合計受け取り額			
開始年齢	60 歳	65 歳	70 歳
年間受給額	\$7,094	\$10,135	\$13,175
受取額累計			
70 歳	\$78,039	\$60,810	\$13,175
80 歳	\$148,984	\$162,159	\$144,930
90 歳	\$218,929	\$263,509	\$276,684
100 歳	\$290,873	\$364,859	\$408,439

資産運用のご相談、ご質問は
お気軽に日本語で。

Daisuke (Dice) Shimakawa
Tel: 416-359-6407
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)
EST5pm (PST2pm) まで
daisuke.shimakawa@nbpcd.com
Fax: 416-359-6225

パソコンの持ちぐさ

Japinthebox
Pinwheel Innovations

“知っておくといつかは役に立つ” パソコン、ワンポイント・アドバイス (15)

よくあるブラウザ プラグイン

ウェブサイトを開くときに「Adobe Flash をインストールします」などという画面が出て、本当にダウンロードして良いのかどうか悩んだことがあるでしょう。こういった「プラグイン」は、ウェブサイトを見る際に必要な機能をブラウザに入れるものです。今回は、良くあるプラグインを紹介します。以下のものはダウンロードOKです。

★ **Adobe Flash**：ウェブサイトに鮮やかなアニメーションやゲームを載せるためのもの。バナー広告などにも使われています。

★ **Adobe/Macromedia Shockwave**：最近ではあまり見ないFlashの先祖。今でも時々使っているサイトがあります。

★ **Sun Java**：アプレットという小さなプログラムをウェブサイトに組み込むために使われます。Flashの普及によってこちらも最近ではあまり見なくなっています。

★ **Microsoft Silverlight**：Flashに良く似た機能を持った最近できたプラグイン。見る人にとってはFlashかSilverlight、どちらのほうが良いという話には普通なりません、普及するにつれて両方必要になってくる事でしょう。

★ **Adobe Reader**：eBookなど、紙媒体の書類を読むためのプラグイン。ふれいざー本誌もthe Fraser.comに載っていますが、Adobe Readerを使います。

★ **Microsoft Update/Windows Update**：Windows XP以前でマイクロソフトからソフトの

アップデート等をダウンロードする際に必要な機能です。インターネット・エクスプローラーには内蔵されていますが、Firefoxなど他のブラウザを使う場合はプラグインが必要です。

★ **Windows Genuine Advantage**：ウィンドウズの海賊ソフト防止機能です。セキュリティアップデートなど重要なものは海賊されたウィンドウズでも無条件でマイクロソフトからダウンロードできますが、他のものはWindows Genuine Advantageのチェックをパスしなければダウンロードできない場合があります。

★ **RealPlayer/ QuickTime/ Windows Media Player**：音楽やビデオなどをウェブサイトで再生します。OSやブラウザを常にアップデートしてさえあれば、ウェブサイトを開いただけでウイルス感染するなどというケースは非常に稀です。ただし、プラグインが実はウイルスだったというケースは日常茶飯事なので気をつけましょう。何のための物なのか、誰が製造したのか、分からない場合はGoogleやYahooなどで名前を検索して調べてみましょう。

ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング
TAX リターン 親切
会計業務 ていねい
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

住宅ローンナビゲータ

リファイナンス VS Home Equity Line of Credit

物価の上昇や急な出費、クレジットカード等の負債の借り換え等、色々な事情でお金が必要になる場合があると思います。借り入れ希望額が大きく物件をお持ちであれば通常の Personal Line of Credit より利率の良い Home Equity Line of Credit 又はご自宅のリファイナンスがお勧めです。

物件を担保にしたローンは今組んでいるローンを組みなおすリファイナンスと、含み益や今まで支払ってきた分を担保に与信枠を作る Home Equity Line of Credit があります。ではどのような違いがあるのでしょうか？

リファイナンス

通常リファイナンスのほうが Home Equity Line of Credit に比べ利率が低いという利点が挙げられます。

今お持ちの住宅ローンが現在の利率よりも低い場合は、今までのご融資分は契約当時の利率となり、新しく追加融資分のみが現在の利率となります。最終的に支払う利率は融資額比率に応じて新旧の利率を合わせた利率 (blended interest rate) となります。又、現在の利率が契約時より低い場合はローンの種類によってですが、ペナルティを払っても現在のローンを破棄し、新規として借り換えをしたほうが結果的に得になる場合があります。

Home Equity Line of Credit

Home Equity Line of Credit の魅力は元本+利子払いの通常のローンと違い、利子だけの支払いが可能で、また与信枠がある限り Personal Line of Credit のように何度でも引き出しが可能な事があげられます。また通常のローンと違い完済や繰越返済の際のペナルティ等もありません。また借り入れがない期間は当然の事ながら利子が掛かりません。

これらの違いを踏まえた上で、状況にあった融資を希望される事をお勧めいたします。どちらが自分の状況に適しているかわからない場合は是非近くのモルゲージスペシャリストにご相談ください。

お客様のニーズに合った住宅ローンをご提案



ダニー・ドゥオング
Danny Duong
Manager, Residential Mortgages
danny.duong@td.com

事前審査 (Pre-approval)
住宅又は投資物件のローン
住宅資本ローン (Home Equity Line of credit)
ローン組み換え (Refinancing)

支店営業時間内は近隣の支店にて、
営業時間外でもお客様の都合の良い
時間と場所でご相談承ります

778-998-7142

日本語窓口: 778-995-5677



Canada Trust モルゲージセールスフォースはTDの中で
Mortgage Sales Force 住宅ローンを専門に扱っている部署です

東京 Tokyo
大阪 Osaka
名古屋 Nagoya
北京 Beijing
台北 Taipei
香港 Hong Kong
上海 Shanghai
ソウル Seoul

エア・カナダ カナダ-アジア間で
最多の直行便。

Air Canada – the most
non-stop flights from Canada
to Asia.

AIR CANADA
A STAR ALLIANCE MEMBER

不動産売買をお考えですか？

お忙しい方に代わって賃貸物件もお探しします！
賃貸物件斡旋は半月分の手数料で承っております。



村上 文二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)

Cel: **604-240-3541**

E-mail: jmurakami@telus.net

日本語ホームページ: www.jmurakami.com

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件



Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)



TMG THE MORTGAGE GROUP CANADA INC.

"Experts, in Your Best Interest"

Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733

E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

- ご利用に際しての利点の一例
- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
 - 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

詳しくはお訊ねください。



MBABC メンバー / CAAMP メンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

不動産あれこれ

わが家が他人名義にされてしまっていた人のお話

リッチモンドに住むA老人が、ある日気がつくと、我が家の名義が人手に渡っていたそうです。しかも、ローンのなかった家には多額のローンまでかけられていました。権利を取り返すべくさっそく弁護士に頼みましたが、一万ドルを弁護士費用として支払った現在も訴訟中とか。

Vancouver Sun 紙に載ったこの事件の内訳は以下のようです。詐欺師Bは何らかの関係で、家の持ち主A老人の情報を持っていました。二セの身分証明書を作成してAに成りすまし、仲間のCを不動産の買い手に仕立てあげます。Cの身分証明書も二セものか盗んだもの。二人して、善意の第三者である公証人または弁護士事務所へ出向きます。もちろん、Aが所有している家屋の売買譲渡手続きのためです。不動産業者を通さぬ売買だったので、このような詐欺行為が可能だったのでしょう。普通なら買い手は、売買契約以前に家屋の中をわが目で実検するはず。当然、住人であるAの知るところとなるからです。このケースに関してはまだ訴訟の結果は出ていませんが、酷似したケースが以前にもあったと25日付けの同紙は伝えています。以前のケースは、訴訟を経て不動産は本来の所有者に返還されたものの、新しく課せられたローンは家屋所有者に帰属するようになったそうです。

最近カナダでも、家屋に Title Insurance をかける所有者が少しずつ増えていきます。耳慣れないタイトルですが、この保険はまさに、このような詐欺師たちから不動産財産を守るためのもの。毎年支払う火災保険料とは異なり、一度のみの支払い。保険料は物件価値によっても保険会社によっても違いますが、100万ドル未満物件なら \$200 から \$800 ほどとか。

今回のようなケースが最近ひんぱんに起きていると記述した Vancouver Sun 紙の記者は、Title Insurance 会社スポークスマンの談を記事に引用していたわけですが、これに対して、バンクーバー不動産協会会長が翌日の26日に同紙編集長へ宛てて抗議文を送っています。

「25日における貴紙の内容はいたずらに家屋所有者に不安を抱かせるものであり、憂慮に堪えない。何故なら事実と異なるからである。BC州全域では、過去18年間に延べ1,500万件もの売買取引が成立しているが、ローンの詐欺件数は14件。所有権の詐欺件数に至っては2件のみとBC州登記局の報告にある。貴紙では、最近このようなケースが増えていると記述しているが、同局に確認しても、増えている事実はないとの回答だった。また、何の責任もない所有者がローン返済責任まで課せられたなどという話を我々は今だかつて聞いたこともない」とカンカンの様子。Title Insurance 会社側としては、顧客を増やしたいために事実を多少脚色したのかもしれませんが。以下に二つの Title Insurance 会社のHPを紹介しします。参考にしてください。(リック秋田谷) <http://www.firstcanadiantitle.com/portal/server.pt>
<http://www.insurance-canada.ca/home-products/home-title/home-title.php>

オークウェスト不動産株式会社
2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: <http://oakwest.net>

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表
中谷 太三
604-728-8230



セールス
木村 翔
604-831-1404



セールス
松田 俊子
604-783-3261



セールス
中谷 陽里
604-681-9329

不動産管理

24年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来るきめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷 太三 / 木村 翔
中谷 公一 / 中谷 陽里

大きな買い物、後悔は許されません。
豊富な建築経験からのアドバイス、
不動産売買のご用命はアキタヤへ。
誠心誠意でご奉仕いたします。
自宅：604-299-7062 (日)
事務所：604-434-1431 (英)

不動産相談室

毎週日曜日 午前10時～正午
お気軽に事務所へどうぞ
2298 Kingsway Van. V5N 5M9
e-mail: akitaryarick@shaw.ca
<http://members.shaw.ca/akitaryarick/>



秋田谷 秀樹

ニュー・センチュリー不動産



則末 恵子
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、
投資物件、不動産管理

18年の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

Cel: 604-250-4935

NEW CENTURY REAL ESTATE LTD.

507-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4
Tel: 604-683-6358 Fax: 604-683-6358
E-mail: keiko@new-c.com

おまかせくださいカナダの不動産売買



森 治栄 (ジェームス)
携帯：604-290-3371

大切な財産です。

責任をもって管理いたします。

1987年より、信頼と経験をもとに
お客様のニーズにお応えしております。

7000人を超えるカナダ最大の不動産会社

サトゥン不動産グループ

7547 Cambie St. Vancouver, B.C.

事務所：604-322-3000

不動産売買

*コンドミニアム *タウンハウス
*一戸建て住宅 *投資物件及び管理
*ビジネス売買、店舗 *ご相談、お見積り無料

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca
www.fredyhome.com



FRED YOSHIMURA
吉村 秀彦

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお
問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心
誠意お世話させていただきます。



RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-721-1336 FAX: 604-732-0012
3215 Macdonald St. Vancouver BC V6L 2N2

在北米被爆者の検診

2007年7月28日、第16回在北米被爆者検診がシアトルにあるパシフィックメディカルセンターで行われました。2年に1回、日本から医師団が海外に在住している被爆者のために検診に来られます。今年はロサンゼルス、シアトル、サンフランシスコ、ハワイの4か所で行われ、内科医3名と外科医、産婦人科医の5名の他、広島市社会局原爆被害対策部、放射線影響研究所などから、事務関係の団員が5名ほどいらっしゃいました。検診は広島県医師会を始め、現地の医師会やたくさんのボランティアの尽力で実施されている、貴重なプログラムです。

バンクーバーには約15名の被爆生存者が住んでいますが、地理的な条件、被爆者の人数、検診場所などの問題で、初回を除いてはシアトルに合流したので、以来シアトルまで出かけています。

この日、バンクーバーからは11名がミニバスをチャーターして行きました。最高齢者92歳、最年少者64歳です。アメリカの国境を越えて片道約3時間半のドライブで、シートベルトをして座っているのは楽ではありません。それでも和気藹々として、無事に日帰り検診を終えました。お天気はうす曇りで快適なドライブでした。税関では、年寄りのグループで被爆生存者ということで往復とも何の調べもなくスムーズに通過できました。

検診の行われたメディカルセンターには、地元テレビ局や新聞記者が取材に来ていました。土曜日なので一般の人はいず、我々被爆者だけです。丁寧に診察が受けられました。血液検査、心電図、内科、産婦人科の診察、健康相談をして後日結果が送られてきます。もし何らかの病気の疑いがあれば、日本の原爆専門病院に紹介され、それにかかる費用は広島県が負担してくれます。

帰りはシアトルにある日本食店でうな重を食べ、1時間の休憩をして帰途につきました。バンクーバーに帰ってからは皆でレストランに行き、新鮮なお寿司で1日の疲れと緊張がとれました。

2年に一度こうして集まって検診に行き、会食

ランメル 幸

忘れないで、ヒロシマ (13)



をしてお互いの生存を確かめ喜び合えることができる、いつまで続くでしょうか。皆、健康に気をつけてまた会う日まで、と別れたのです。

この日のために交通費として200ドルが広島県から支給されました。バス代50ドル、アメリカのボランティアへの寄付20ドル、そのほか雑費を引いて、残ったお金で思いっきりおいしいお寿司をいただいたのです。早朝7時から夜9時近くまで、皆様ご苦勞様でした。

はだしのゲン

友人から「はだしのゲン」のビデオを送ってもらいました。前編を見たとき、すごいインパクトで翌日は肩が凝って緊張と思い出の反復で胃が痛くなりました。今まで原爆に関することはなるべく避けていたので、ショックを受けるのは当たり前

ですが、それにしてもこの映画は強烈でした。映像は文章と違って、生々しいイメージが焼き付いてしまいます。日本では多くの子供が学校で平和教育の一環としてこの「はだしのゲン」を観ているそうです。

ここで、ある読者からもらった手紙の一部を引用します。

「幸さんが原爆資料館の展示物の鉄のひんまがったものを見て当時を思い出して胸が痛くなったと書いてありましたが、被爆を経験した人しかわからない感情だと思いました。僕は原爆ドームを見ると、放射能の力によるアートのように見えるのです。人間の力では造り得ない、そんな力による「何か」に見えるのです。」

大学教授をしている3人の友人に、受け持っている大学生に「ピカドン」とは何ですか、とアンケートしてもらいました。回答の中に「はだしのゲン」、「カミナリの擬音語」、「北朝鮮が使っている原爆」、「核ミサイルの総称」などがあり、「原爆の爆発による音と光から由来している原子爆弾の爆発、もしくは爆弾そのものを指す」ときちんと答えた学生もいました。全く知らない、わからないと答えた学生もいました。東京の2大学では回答者55名中正解者が29名、広島の大学では221名中正解者が193名でした。わずかなアンケートですが、地方差があるにしても東京の学生の半数近くがピカドンの意味を知りません。日本は平和ボケといわれていますが、原爆は風化してきているのかと考えさせられました。

62年目の原爆記念日

まもなく8月6日がやって来ます。最近になって、年老いてきた被爆者の中から、今まで貝のように閉じていた心をひらいて証言をする人が増えてきたそうです。

私の兄妹三人は被爆者ではありませんが、長兄は原爆詩人峠三吉と親交があり、彼の影響を受けて文学を通して核反対運動をしていました。次兄は原子物理を専門とし、彼の研究が平和のために役立つことを願っています。女優の妹は、峠三吉の原爆詩を朗読してCDを作りました。夏には一般に発売されます。このように、兄妹離れ離れに暮しているのに、平和への祈願が一致していることは、私にとって大きな支えとなっています。

一年間に渡って書かせていただいた「ふれいざー」さんと、読んでくださった読者の皆様に感謝して、地球の平和を祈りつつ、この「忘れないで、ヒロシマ」を終わります。



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り・小売

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025

1345 Grant St. Vancouver, B.C. Canada V6L 2X7

今年の春は記録的な異常気象で、3月頃にやって来た寒気は作物や果物の生育に多くの影響を与えた。庭のサクランボの実などは生育前に半数は色が変わって落ちてしまった。このような寒冷の年は忘れた頃にやって来る。過去の地球の平均気温は或るデータによると毎400～500年のサイクルで平均気温が摂氏5～15度の変化をしている。(Harris-Mann Climatology のデータによる。) 今年の寒冷な春だけを取り上げて、それを地球温暖化のせいにして良いかどうかは分からないが、初夏に訪れたロッキーの谷間の氷河を見ると、温暖化は着実に吾々の上のしかかって来ていることを実感した。そしてこの異常気象は植物だけでなく多くの生き物にも深刻な打撃を与えて居ることは確かだ。

野生保護活動の一環としてこのカナダ南西部にやって来る小鳥の数の移り変わりを調べていて、今年は例年に無い変化に気付いた。渡り鳥の移動に食べ物が必要な係わりがあるが、春になって繁殖のために北に戻る鳥たちにとって、何百キロから何千キロを、本能的に子孫の繁栄のためにただひたすら渡ってゆく先々の、食料は彼らの生死につながる問題。過去15年の経験から、今年ほど彼らの危機を実感した年は初めてだった。

温暖化の影響と思われる珍しい小鳥の来訪は春先に始まった。3月半ばにこの地域の海岸近くに住む友人の家で見た、Brambling (日名『アトリ』の話は5月号で紹介した。)そして6月、別の友人から Grey Catbird が Colony Farm に来たとの知らせ。この鳥がここに来たのは記録上も始めてである。日名『ネコマネドリ』、アメリカ中東部を中心に生息する小鳥で、猫の声の様に『ミヤー』と啼くこの鳥の番いは、公園の同じ地点で巣を作ったようである。

このようなハッピーな出会いは何時でも歓迎だが、野生に対する異常気象の影響は実はもっと悲

惨なことが多い。ホワイトロックからハリソンまでの管理を委任されている Purple Martin (ムラサキツバメ) はブラジル周辺から3000キロを渡ってやってくる世界で最も大型のツバメ。彼らは2月には越冬地を離れ、カリフォルニアを通して北上するが、2、3月頃にカリフォルニアの海岸地方が異常な寒気に襲われて、多くの渡り鳥が命を失った。彼らの第一陣がこの地に到着した5月4日は僕も他の仕事でロッキーポイントに居た。その数は約50羽以上で第一陣としては記録的な数、カリフォルニアの悪天候の影響は彼の地で巣を作るグループに起きたものと安堵したのもつかの間、直後の5月半ばから6月中頃の寒冷な気候はその第一陣を壊滅してしまっただ。調査の結果では彼らは未だ巣に着いていないで、巣箱内は空だったことから恐らく暖かい地域に退避したと思われる。

この早春から一つ気付いていた事がある。虫が春先に異常に少なかったのだ。虫を主食する小鳥の代表は啄木鳥、Downy Woodpecker (日名、セジロコゲラ) や良く似た Hairy Woodpecker で、家の裏に吊り下げたヒマワリの種の餌箱に頻繁にやって来ている。毎年家の庭には沢山の種類の小鳥が来るが、今年ほど庭の藪の中で沢山の種類の小鳥が巣を造った事は初めてだ。普通地面で餌をあさる Spotted Towhee (日名、ワキアカトウヒチョウ) や Song Sparrow (日名、ウタスズメ) の2種の小鳥が、例年やって来て巣を作る American Robin (日名、アメリカコマドリ) やコガラに良く似た Black-capped Chickadee と一緒に巣を作り、雛を産んだ。生まれたばかりの雛が続々とやって来ていたところから、おそらく House Finch (日名、メキシコマシコ) も巣を作ったと思われる。



虫の探せないムラサキツバメはメーブルの若芽を餌に

これらの土着の小鳥たちには色々な選択肢があり、生きるすべが探せるのだが、渡り鳥、特に遅くに巣場に到着するブラジルから渡って来るムラサキツバメが今年には危機に襲われた。2月頃にカリフォルニアに到着する彼らをまず襲ったのは季節外れの大雨。主食の虫が出ず、かなり大量に先発の群れが死んだとの知らせ。やがて南では3月に気候が回復する頃に後発の鳥たちが北上を始める。そして北に戻ってきたのは幸い昨年と大きな差の無い数だった。

ところが、5月に入り、例年のカナダ西岸の巣場に到達する頃に寒気と長雨が襲ったのだ。彼らの主食は小虫、特にトンボ、蛾、蝶、蜂などだが、今年はその何れも5月には殆ど姿を現さなかったのである。折角例年の巣場に到着した数百羽がいずこかに姿を消してしまった。その後、昨年生まれが到着するが、彼らも明らかに寒気の影響を受けて三々五々でしか到着しなかった。幸いバンクーバー島では気象の回復が早く、7月に入ってようやくその造巣数が昨年に近くなったのが何よりの知らせだった。

YK GOLF CLNIC

@ RICHMOND DRIVING RANGE




カナダプロゴルフ協会公認ゴルフプロによるゴルフレッスン
まったくの初心者からシングルプレーヤーまで
楽しく、そして早く上達

<p>プライベートレッスン 一対一の完全個人レッスンは個人レベルに合わせて ニーズに合わせたカスタマイズレッスン</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>45分 x 1回</td><td>65ドル</td></tr> <tr><td>45分 x 4回</td><td>240ドル</td></tr> <tr><td>45分 x 6回</td><td>330ドル</td></tr> <tr><td>45分 x 8回</td><td>400ドル</td></tr> </table>	45分 x 1回	65ドル	45分 x 4回	240ドル	45分 x 6回	330ドル	45分 x 8回	400ドル	<p>セミプライベートレッスン ご夫婦やお友達同士には最適です!</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>45分 x 1回</td><td>55ドル/お一人様</td></tr> <tr><td>45分 x 4回</td><td>200ドル/お一人様</td></tr> <tr><td>45分 x 6回</td><td>270ドル/お一人様</td></tr> <tr><td>45分 x 8回</td><td>320ドル/お一人様</td></tr> </table>	45分 x 1回	55ドル/お一人様	45分 x 4回	200ドル/お一人様	45分 x 6回	270ドル/お一人様	45分 x 8回	320ドル/お一人様
45分 x 1回	65ドル																
45分 x 4回	240ドル																
45分 x 6回	330ドル																
45分 x 8回	400ドル																
45分 x 1回	55ドル/お一人様																
45分 x 4回	200ドル/お一人様																
45分 x 6回	270ドル/お一人様																
45分 x 8回	320ドル/お一人様																

ご予約 (604)788-GOLF(4653)

自費出版

小部数から承ります。

- エッセイ
- 詩集
- 短歌 / 俳句集
- 自伝
- 記念誌・その他



お問合せは
Fraser Journal Publishing まで
Tel: 604.939.8707 / info@thefraser.com

乳母は、物事をよくわかる者なので、一方では慰め、また一方では憂いを忘れるように、あれこれ申しあげる。

そのお相手ぶりの上手さにすかさず申し、まことに心いっぱい鬱積していた、滝口の気持ちはいそひらく感じがなされるのであった。

そして、乳母は落ち着いた様子で「建礼門院様のご機嫌のよいときに、それを申しあげましょう」と、まことに頼もしげに言葉をつらんだ。

滝口は、あまりのうれしさに急いで起き出された。「お心配りをいただきまして、ありがとうございます。早速にも手紙をしたためたく存じます」と、仰せになった。

「それにしても、これは、私の心の誠意が、だんだんお認めいただけるようになったのでしょうか」などと、仰せになる。

滝口は、紅色くれないの地の短冊に桜の色どりを配した紙を重ねた。

そして、墨をすり、筆をひたし、心の中を書き付けた。

滝口は（いい加減の浮ついた心ではないことを、おわかりいただきたい…。もう一度、お姿を見たいものだ：）

などと、思われるばかりで、一所懸命に心をこめて、胸の内を書きになった。

滝口はうれしくて、胸の高鳴りを抑えることができなかつた。書くやいなや、引き

結んで、乳母に手紙を手渡しなされた。

乳母は、滝口から手紙を頂戴し、建礼門院の御所へ参上する。

それを見送る滝口の心中は、期待でたえようもないものであった。

建礼門院の御所で、乳母は、横笛に出会った。邸内一帯の様子も、横笛の感じもすっきりと上品で、くずれたところがなく、

（やはり、この人こそ滝口時頼様がお思いになる方として信頼ができれば）と、思うのであった。

横笛は、美しくひきつくり、身じまいを整えて、いかにも立派なお姿である。

乳母は、しばらくは、とりとめもない雑談などをするのであった。

横笛のあまり端正な様子が、うちとけなくて、気詰まりを感じるほどであったので、乳母は、

（ものたりないこと）と、感じるほどであった。

しかし、気取つたり風流ぶつたりするところがなく、横笛の受け答えには、仰々しいところがなかつたうえ、乳母の身にこまかく気配りするところがあつた。

乳母は、

（奥ゆかしく、万事につけて、その方が見よいことでしょう）

などと、考えるのであつた。

（最初から、色恋のそぶりは見せなかつたのに、打つて変わつて恋心の話を見せるのも気恥ずかしい。ただ、滝口様の真心をお見せ申し入れれば、心を許してくださる機

会もなくはなかるう）

などと、思うのであつた。

そこで、乳母は、遠慮がちに

「泉殿（庭の泉水の上に突きだしてつくつた建物）の立石（据えてある庭石）のかけで、優雅な手紙を拾いましたか：」

と、そもその話をもちかけた。

さらに、言葉を続けて

「あなたは、まだ若くていらつしやるけれど、：」

と、申しあげたあと、

『源氏物語』『狭衣物語』『古今集』『万葉集』

『伊勢物語』など、お読みでいらつしやるから、言葉の味わいをよくご存知でしょう」と、申しあげるので、横笛は

「少しは心得ておりますが、：」

などと、たいそうやさしくお話しになる。

乳母は

「これらを読み解きなされて、ご説明くださいませ」と、申しあげる。

横笛は、自分の身のことはつゆ知らずに、手紙をじつとご覧になつた。

（つづく）



雑学博士の 役立つ豆知識

音楽家のシューマンは、ピアノを弾く際に他の指を強くするために中指を縛つたが、結局その指が弱くなってしまっただけだったので、仕方なく作曲家になった。

日本食料品店



お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、100円ショップコーナー etc.

豊富な品揃え

食べて満足!

いずみやへ行けば

もうそこは日本!!

リッチモンド店

日~木 10:00-19:00 金・土 10:00-20:00
#160-7971 Alderbridge Way.
Tel: 604-303-1171

Rice World 内店

月~日 10:00-19:00
8777 Odlin Rd. Richmond

お伽草子

とぎぞうし

広滝 道代

第九話 横笛草子 (第二回)

滝口時頼は、建礼門院の御所より帰ってからは、心はうわの空で落ち着かず、寝もせず起きもせず、横笛を見初めたあのとどここうして今と、どちらが夢とも分別できかねていた。

夜になっても、すぐには眠れない日が続いた。

滝口は (二度とふたたびあえる方法もない。あの方は、どのようなお心の中であろうか) などと、深く胸に刻みつけられた記憶をたどられるのであった。

滝口の人知れぬ心の中は、たいそう苦しく、思いのほどを伝える手がかりさえもない様子であった。

まわりの者が 「どうしたのか」

と、問うが、滝口は答えられない。

ただ、物によりかかって、寝ているように見えるので、あるとき、乳母が、枕元にお就き添いになり、

「お心の中をくわしくお話しくださいませ」と申しあげた。

滝口は、胸にせまるものがある様子であったが、何ともお答えにならない。

乳母は、

(お気の毒なこと...)

と、お思ひになって、心を配られ、深い同情をも持つようになられた。

そこで、乳母は、

「そのようにまいった事でないお悩みと拝見しております」

と、申しあげ、続けて

「どうぞお心の中をさっぱりとお話しくださいませ」

と、時頼の様子をさぐる。

すると、滝口は、たまらなくて、つい気を許しておっしゃるのであった。

「いつぞや、建礼門院様の御所へお使いとして参上したとき、横笛とかやの女を一目見から忘れることができません」

そして、滝口は、心をおさえかねて

「片時も忘れることなく、忍んでいる思いは、灰の中に埋めた火のように心の中に燃え、思い(の煙)は胸いっぱいになってがまんできないのです」

と、仰せになる。

そして、さらに続けて

「いっそ思ひは、燃えつりの、理性の鏡も曇るばかりなのです」

などと、くわしくお語りになった。

こまごまとしたお話にはいって、そのと

きから今日まで思ひを断ち切ることでできないむね、悲しいことも興味深いことなども、仰せになるのであった。

乳母は、

(それは、お気になってたまらないことでしょう。人知れずお思ひになることほど、おつらいことはありません)

などと、お察し申しあげるのであった。

乳母は、滝口の話を聞くうちに、

(まことに一時の思ひといった浅いお心ではいらつしやらなかつたのだ)

と、そのお心の深さがわかるのであった。

そこで、乳母は

(心配をなくして差しあげよう) などと、心に決めるのであった。

「そういうことでしたら、簡単なことですよ」

と、言葉が続けた。

乳母は、滝口に

「お手紙をお書きなさいませ」と、申しあげた。

滝口は、乳母の言葉に

(どうだろう)

と、お思ひになりながらも、すこしは耳にとまるのであった。

乳母は、

「建礼門院様の御所へは、いつもわたくしめが参上いたしております」と、遠慮深く申しあげた。

滝口は、

(いかに)

などと、お思ひになった。

乳母は、滝口がすこしに寄り寄りなされる気配を感じるのであった。

カットに覚えあり

Sashi



HAIR STUDIO 2008

103-300 W. Georgia St., Vancouver. (Georgia と Hamilton の角)

Tel: 604-688-7862



Niiron Services

新納あんぬ (Anne Niiron)

政府公認移民コンサルタント CSIC#M042399 (2006年4月13日付け新規法による資格取得)

- 移民ご相談、申請
- 学生、ワーキング、ケアーギバー等
- 各種ビザ取得、延長
- 留学アレンジ、サポート
- 日本語でご相談下さい

Tel / fax : 604-325-1621

Unit 1 - 7475 Alberta Street Vancouver, B.C. V5X 2Y3

info@niironservices.com www.niironservices.com

ふれいざー
リルメ街

TENHACHI
天八
 Natural & Organic
焼き魚定食
 \$10.95~
 Open: 5pm~10pm
 ラストオーダー 9:30 pm
 1125 W.12th Avenue
 Vancouver, B.C.
 Shaughnessy Village ホテル内 1階
604.742.0234

おふくろの味
番屋
 VAN-YA SINCE 1985
 JAPANESE MOM'S KITCHEN



焼き魚定食 寿司 天ぷらうどん
 ラーメン カツ丼 他いろいろ

安いうまい 本格派の定食屋

<営業時間>
 火曜日-日曜日 ランチ 11:30 ~ 14:30
 ディナー 17:00 ~ 21:00
 (金曜日のみ 22:00 まで)
 定休日 月曜日、祝日

5615 Harold Street, Vancouver, V5R 4J9
 ☎ 604. 433. 1303




思いっきり楽しい居酒屋 G スポット
 ホッと落ち着ける和空間

本店 / 餃王
 1508 robson street
 vancouver b.c. v6g 1c2
 604.669.8278

南厨
 式号 / 南厨
 #1160-8391 alexandra road
 richmond b.c. v6x 3w5
 604.276.8391

coffee & dessert bar

キッコリーカフェ



chico
 1504 robson street
 604-633-1286

Kam's Place
 Singaporean Cuisine




Tel: 604. 669. 3389

1043 Davie Street
 Vancouver, B.C. V6E 1M5

このクーポンをお持ちください。
 このクーポンを2品ご注文で1品 (使い方 \$11 まで) が
 無料になります。
 1) テーブル1枚まで・テイクアウトのみ (クーポンは紙に別
 紙で発行。他の別紙と併用できません。
 5月31日まで有効

心とお食事処

凡く〜ら BONQULA
 Fusion Restaurant & Cafe

クールな日本風洋食屋さん
 日本人女性シェフがパンからデザートまで手作りで...
 ゆっくりのんびり楽しんで
<http://s1.shard.jp/bonqula/>
 #165-8460 Alexandra Rd. Richmond
 (瀬戸寿司となり)
 Tel: 604-214-0027
 E-mail: bonqulajprestarant@yahoo.com





食べ歩くセールスマンの this dish



Mistral French Bistro
2585 West Broadway Vancouver
Tel: 604.788.0046
www.mistralbistro.ca
Lunch 11.30am-2pm
Dinner 5.30pm-10pm
日・月休み



トレビアン！メルシ！

レストラン内で常連客とギャルソンが言葉を交わす傍らで今回は取材させていただいた。ここでは営業という私の本職の仕事をしながら店の前を通っては一度は訪れてみたいと前々から気にかけていたお店、南仏料理で人気のMistral。

まずは、この店のオーナーシェフ、Benoit氏の経歴について簡単に触れさせていた



Menu Marseille

きたい。フランスの一流料理学校で地道に修行を積んだBenoit氏はその後ZurichやNiceの著名レストランでSous Chefとして活躍。凄腕が認められ、瞬く間にCorsicaのHotel Eden RocのExecutive Chefの地位にまで上り詰めた。その後Cavaillonに帰郷し、Fleur de Thym、彼自身の第一号店を開店し、すぐさまギドミシュランより高い評価をうけるという快挙。

当時料理界で出会ったフィンランド人のMinna

さんと結婚、そして二人がバンクーバーを訪れたのはかれこれ10年ほど前の話。その後も地道にローカルマーケットを研究し、West Vancouver、そして今のWest BroadwayにMistralを3年前の秋にオープンして今日に至る。

さて、この凄腕シェフBenoit氏のアーティスティックな盛り付けセンスと繊細な味付けのスキルを堪能できるのはなんといっても彼の自慢のコースメニュー。今回はランチメニューの中から、Menu Marseille \$21.00をご紹介します。前菜は自家製のクルトンの上に美しく盛られたエスカルゴ、オーガニック

野菜と生ハム。ライトドレッシングの野菜とペスト風味のエスカルゴとの愛称が抜群の一品だ。メインコースには、魚介類のサフラン風味ブリード。海老やムール貝、帆立、鯛が入ったクリーミーなシーフードスープのサフラン風味といったところか。レモン色で華や



魚介類のサフラン風味ブリード

かに盛り付けられたこのスープは一見濃厚に見えて口にすれば以外にもあっさり。バターや濃い目のストックの味わいは全くなく、喉越しの良いところが気に入った。

さて、今回のThis Dishは何よりも今回のデザート、この店自慢のチョコレートムースである。しつとりとしたムースは重すぎず軽すぎず、舌触りが滑らか。甘みもチョコレートの本質の味を壊さないほどよさで、さすがこの店の自慢といわれるだけある納得の一品だ。

味も満点に近いが、何よりも驚いたのは、これだけの料理がこの安価で、なおかつボリュームもフレンチにしては全てが大きめであるところ。無論、南仏はフランス料理の中でもカジュアルに家庭料理っぽいところだろう。まだまだ私自身、トライアウトしてみたいコースがある。さあ、あなたも是非お試しあれ。

史上初 苺入りフローズンヨーグルト!
ノンファットなのにここまでおいしい
体にやさしいフローズンヨーグルト

BlueBerry world

Tel: 604.288.2523
1703 Robson St. Vancouver
www.blueberriyogurt.com

denman st
robson st
bidwell st

新鮮と高品質が自慢!
日本から新鮮な魚の幸を毎週3回、築地物も入荷!
世界中からの旨いマグロも私たちににおまかせください。

True World FOODS
日本食卸

True World Foods, Inc. of Canada
12417 #2 Road Unit 155 Richmond, BC V7E 6H7
Tel: 604.878.1994 Fax: 604.275.3265 www.trueworldfoods.com

旨さが詰まっています
Japanese Restaurant
寿司・日本食 **SHIRO**

鰻 鮓 鯛 魚 鱈 魚 鯛

3098 Cambie St. Van (at 15th Ave.)
Tel: (604)874-0027

長城飯莊
ゴールデングレートウォール
Golden Great Wall
上海マンダリン料理

★バンクーバー1の美味しさ!
ダンプリング(上海風餃子)
★ランチ\$5.95から!安くても美味!
★パーキング ランチタイム1時間無料
Broadway 側入口ホリデーインパーキング内

705 West Broadway Vancouver (Holiday Inn 内)
営業時間: 11:00AM ~ 10:00PM 年中無休
ご予約電話: 604. 873. 9147 / 604. 872. 0328

ダンボの耳

ニュージーランドの北東ニュープリマスで、変な名前をつけられた少女の改名が、裁判所で正式に認められた。

両親がこの少女につけた名前は「Tarra does the hula from Hawaii (タルラはハワイのフラをする)」。裁判官は判決文で、「この名前が少女にもたやすいじめや嘲笑などの結果を考えない両親の極めて軽率な判断」「子供に不必要な社会的ハンディを負わせるものだ」と厳しく批判している。

JAZZY EVENING WITH

"IKUKO"

FEATURING
BOB YORK TRIO



DATE: SEPTEMBER 12 & 13 (FRI. & SAT.)
OCTOBER 24 & 25 (FRI. & SAT.)
AND THURSDAYS 8:45PM ~
TIME: 1ST SET 8:45PM ~ 2ND SET 9:45PM ~
3RD SET 10:45PM ~ LAST SET 11:30PM ~
ROSSINT'S AT KITS BECH
(1525 YEW ST. VANCOUVER)
CALL FOR RESERVATION AT 604-737-8080
メディアスポンサー: ふれいざー

シアトル秋祭り 2008

日時: 9月6日(土) 午前10時~午後6時
9月7日(日) 午前11時~午後5時
場所: Bellevue Community College (BCC)
main campus (3000 Landerholm Circle
SE, Bellevue, WA) Gym, L, N, and R-Bldg
主催: イーストサイド日本祭りの会 (ENMA)
料金: 入場料・駐車場代無料。(注)要参加費
のワークショップとレクチャーもあります。
問い合わせ: (425) 861-7865
ウェブサイト: www.enma.org

特別ゲスト: 江戸時代の剣豪、宮本武蔵が祖始した剣術の流派、兵法二天一流正統十一代宗家、岩見利男玄勝氏

その他、日本文化パフォーマンス、ワークショップ、人形劇等など、大人から子供まで参加して楽しめるイベントが盛りだくさん。



photo: B. de Hogues / Enfance de l'Art

Healthyで キレイレシピ

超カンタンな

夏の美味しい食卓 (2)

上田 麗子

★大根そば(そうめん)

せん切りの大根の食感で麺と一緒にサラダ感覚で食べられます。

そば(そうめんでも)をゆでて水洗いして皿に盛ります。
上にせん切りにした大根をたっぷりのせます。
さらに炒り卵をのせます。
めんつゆ(薄めない)にサラダ油少々を加えたドレッシングをかけていただきます。
※炒り卵の作り方: 卵に塩、さとう各少々を加えて混ぜ合わせ、フライパンで炒める。

しんなりしたら豚ひき肉を加えて、炒めます。
水を具と同じくらい加えカレールーを3つほど加えてルーを溶かしながら2~3分煮ます。

★キーマカレー

ご飯にもパンにのせてもOK!
麺にのせるとジャージャー麺風に変身!

サラダ油を熱して粗く刻んだ玉ねぎとなすを炒めます。

★豚と野菜のシャブシャブ

お肉も野菜も一つの鍋で火を通すのでカンタン、カンタン!!
夏は生の野菜は体を冷やします。さっとゆでて温野菜で食べるのがポイント!

レタス、キャベツ、オクラ、なすなど、手持ちの野菜を沸騰した湯で、さっと火を通し水気を切って皿に盛ります。
その熱湯に豚すき切り肉を2-3枚づつ入れて白くなったらOK!
野菜の上にのせます。
タレはしょうゆ、酢、おろしにんにく、ラー油を混ぜて、つけながらいただきます。



Fujiya

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

新商品 続々登場!	◎五木 ざるラーメン 2人前	\$2.83
	◎シガシマル 京のれん 冷やっこつゆ 200ml	\$3.66
	◎マルコメ からし酢みそ 120g	\$1.89
	◎キング 小麦粉を使わないから揚げ粉 100g	\$2.86
	◎五木 麺の料理人 ざるうどん 2人前	\$3.55

当店おすすめ!

日本からの直輸入

◎明星 中華三味 冷麺 3食入り	\$7.86 ⇒ \$6.93
◎マルキン 本場仕込み さめきそうめん 800g	\$6.10 ⇒ \$4.82
◎ハクバク 信州とろろそば 800g	\$5.92 ⇒ \$4.43
◎ヒガシマル めんスープ 1L	\$12.75 ⇒ \$10.85
◎ミツカン はるさめ 徳用 200g	\$3.87 ⇒ \$3.29
◎富士食糧 お徳用 いりめか 1kg	\$3.90 ⇒ \$2.90
◎天乃屋 こわれ歌舞伎揚 225g	\$4.45 ⇒ \$3.32

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、
玄米酵素ハイゲンキ
を日々お忘れなく。



従業員募集中!

明るく元気な方 ご連絡お待ちしております。
連絡先: 778-833-3711 北田まで

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本のビデオまで取り揃えてお待ちしております!!



夏本番、どこの映画館に行こうかな

カナダ・デー（またはBCデー）の週末、メトロタウンの映画館に足を運べば、そこは人の山。夏のロング・ウィークエンドは映画ファンが一年でいちばん活気付くときだ。業界の実情を徹底分析してくれるMedia By Numbers 誌によると、昨年は祝祭日が絡んだ週末には北米の興行収入がおおよそ6%アップしたという。

2008年、夏真っ盛りの今、「自宅でゆっくり」がバージョンの代役を果たし、北米全体が無駄な支出を抑えようと必死なときに、何故なおも映画に行こうというのだろうか？

ハーバーやブッシュ政権なら、オンタリオとアメリカ全土の急激な経済の落ち込みを「景気の後退」と呼ぶだろうが、バンクーバー市民はこれを「最悪の景気後退」と呼ぶ。高騰するガソリン価格と耐乏生活の真っ只中、最寄の映画館は手頃な値段の贅沢へと変身する。しかもダウンタウンなどいくつかの例外を除いて劇場前の駐車場はタダときている。

バンクーバーの映画館では平均的な大人入場料が、イブニング・ショーで\$10.95。時には同じチェーンでも、エンパイア・グランビル7はすべての時間帯で\$8.95だが、その他の複合シネマでは\$10.95、ティンセルタウン・シネマはマチネで\$7といった具合に異なることがあるが。

チケット代と割引ポリシーは劇場によるが、共通点はひとつある。バンクーバーで映画鑑賞に出かけることは、主に郊外に出かけることを意味するのだ。複合シネマはたいていの場合ショッピング・センターが隣接し、南はハイウェイ99、東はローヒードとハイウェイ1、ノース・バンクーバーのマリンドライブ辺りにも姿を見せる。近所にある宮殿としての映画館、そんな時代ははるか昔のお話だ。

映画館の大手 Famous Players が90年代半ばに最初の複合シネマ、シルバー・シティを完成させて以来、崩壊寸前の複合シネマをグレードアップすることが主流になっている。今やスタジアムのような快適なすわり心地が当たり前、サラウンド・サウンドも当たり前、セルロイド・フィルムは徐々にデジタル映像にとって替えられている。

デジタル化が意味するのは、より鮮明で傷のない映像と送料の安さ。IMAXシアターが生存可能になったのもそうした理由だ。バンクーバーのパン・パシフィック・ホテル横の巨大なIMAXシアターのスクリーンを筆頭に、当地の複合シネマのいくつかは、大きなスクリーンとハイデフィニションを呼び物としている。

それに加えてオンラインで予約席の確保も可能になった。

いずれにせよ、今年の夏は“Iron Man”から“Wall-E”や“Batman: The Dark Knight”に至るまで、多くの人が観たいと思う映画でいっぱいだ。

しかし米最高裁の決定（1948年、映画制作会社は劇場の所有権を放棄しなければならなかった）とテレビの出現以降、過去60年間、崩壊が予想された劇場を救ってきたのは、映画に行くという北米ならではの習慣の功績だけではない。



映画評論家

Raymond Tomlin



家庭で映画鑑賞できるテクノロジー（テレビやVHSに始まってDVD、TiVo、PVR、iPodなど）によって、映画館は淘汰されてしまうだろうと予想されたにもかかわらず、今もなお、作品の評判を最初に確立するための場が映画館だ。製作会社は週末の封切に向けた宣伝に多額の予算を投入する。それによってレビューが得られ、作品は名を揚げてゆく。小さなアートシアターの作品はじわじわと国内各地で公開され始める。各作品とも大都市や映画祭などで上映されることによって、コツコツと積み重ねてきた努力が報われるのだ。

それから作品の人生後半がやってくる。DVDやダウンロードに、ケーブル、衛星放送、ネットワーク・テレビなどなど。しかし長い目で見た場合、映画の成功の有無は劇場での最初のリリースで決定される。劇場公開こそが、大きな宣伝の結果と批評家筋の総意を生む場なのだ。（作品の質がどうであれ、DVDだけで鑑賞されるのは作品にとって不名誉なことだ。）

家庭で鑑賞される前の登竜門的な劇場公開は、何年も新しいテクノロジーに順応してきたが、ここにきて映画館の前に最大の脅威が現れた。インターネットだ。

Rotten Tomatoesのようなウェブサイトは公開中の映画情報（劇場やチケット販売状況など）が満載されているだけでなく、Zip.ca（カナダ最大のオンラインDVDレンタルサービス）やNetflix（米国用）からのお勧め映画情報や、特定の製作会社や俳優からタイトルが探せるシステムなど、新しい観客に向けて便利な情報を提供している。レビューやストーリーやインタビューがてんこ盛りのインターネットは、確かに映画をさらに身近なものにし、観客を獲得するのに大きな役割を果たしている。

しかし、劇場公開はその映画が市場で、また映画ファンの間でどのような位置付けとなるのかを決定する。供給源のダムをせき止めれば、水は流れていかない。つまり配達システムは干上がってしまうことになる。

他のレジャーが経済の停滞期に打撃を受けても、映画館の観客の景気は良好だ。刻々と変化する人々の趣向と共に変化し続けるその順応性によって、またエンターテインメントシステムにおける主な役割を果たすことによって、映画館は今後も生き残り続けていくだけでなく、ますます栄えていくことだろう。



恒例

旅行社おすすめ

夏の旅 第2弾

特集



スカイランドトラベル お勧めの旅 クルーズで過ごすバケーション

次は、カリブ海のクルーズです。

こちらは、7泊8日のクルーズで、フロリダ、プエルトリコより旅立ちます。東回り、西回り&南回りクルーズにわかれています。当社では今回南回りクルーズをお勧めします。

出港後、夜寝ている間に船は次の港、違う国へと移動します。翌朝甲板に出て目にするのは、前日とは異なった海の色、港の風景。もちろん各港にはそれぞれの国の特色があふれ、街を探索するだけでも十分楽しめます。しかも食事は毎晩一流レストランの味。もちろんサービスも一流です。



日本でも今ブームになっているクルーズの旅。

クルーズで過ごすバケーションは、いまやバケーション旅行のベスト3になっています。かつては優雅な時間に余裕のある方たち（リタイアされた方など）の憧れの的だったクルーズバケーションは、今では、若い人たちの気軽な旅の一つになっているのです。

さて、当社では、初めての方には、9月下旬〜10月にかけてのミニクルーズ及び、お得で楽しいカリブ海クルーズをご紹介します。

コースタルクルーズ、リロケーションクルーズの一部で、夏季のアラスカに就航していたクルーズが、冬の間温暖な南国に就航。2日〜7日の日程で、破格のお値段にてここバンクーバーからサンフランシスコ、ロスアンゼルス、メキシコ、パナマ&カリブ海へと旅立ちます。もちろん長い行程では10日以上（ハワイ、オリエント等）のクルーズもありますが、一般的に弊社お勧めのクルーズは、ショート（2〜4泊）の米国西海岸へのクルーズです。

このショートクルーズは、通常寄港地での延泊を兼ねており、例えば、ラスベガス（通常2〜3泊）、ディズニーランドおよびサンディエゴ等の滞在が楽しめます。もちろんクルーズの間は、船内での食事、エンターテイメントはもちろん様々な催し物も、楽しめます。

クルーズデスク担当、佐藤
までぜひ御連絡ください。
(604) 685-6885 内線 517

豪華カリブ海南回りクルーズ

★ コースタルクルーズ ★ 9月28日発

CAD **608.00** + Tax 218.00 より

3泊クルーズ & 4泊デズニールランド

バンクーバーからの飛行機運賃及び現地トランスファー込み

★ カリブ海南回りクルーズ ★

7泊8日カリブ海クルーズ 7港（出発港を含む）を訪問

USD **390.00** + Tax 272.84 より （スカイランドグループ料金使用）



日本行きエアチケット
詳しくはお電話でお問合せください

skyland.ca
Your Travel Specialists

格安航空券 JRバス パッケージパッケージ
クルーズ トラベル保険 コンドレンタル

☎ **604-685-6868**

100 - 445 West 6th Ave.
Vancouver, BC V5Y 1L3
info@skyland.ca



当店の裏に
駐車場有り

トラベル tSt お勧めの旅

Mediterranean 地中海の旅



皆さまは地中海の島々を旅したことがありますか？
キプロス、ロードス、クレタ、シチリア、マルタ、
コルシカ…。

夏のまばゆい太陽や冬の温かな気候を求めて世界
から多くの観光客が訪れます。小さな島、日本の地
に生まれいつのころからか地中海に浮かぶ島々に興

味を持ち、毎年ひとつの島だけをめぐって旅するようになりました。中でもマジョルカ島、サイ
プラス島は私にとって一番思い出の多い島です。

シヨパンの隠れ家があったマジョルカ島は、今では長
期滞在の旅行者が多く、短くとも一週間は滞在されるの
をお薦めします。

サイプラス島（そう日本人にとってはキプロス島と言
われる方がなじみがあるかも知れません。）には、ギリ
シャ神話に登場するアプロディテ生誕の地や、ペドゥラ
ス村にある15世紀に建てられた、木組みの屋根を持つ小



さな教会など、聖書の中での場面が数多く残っています。
地中海の西に位置するマジョルカ島、それとは対照的に東に位置
するサイプラス（キプロス島）はバイルートのすぐそばにあります。

地中海の島々を訪れるにはほとんどの
ヨーロッパの主要都市から飛行機が飛んで
います。それらヨーロッパからの格安航空
券をさがして飛んでみるのもよし、luxury
voyage で船旅もよし。さあ、でかけましょう!! 地中海の風と光を感じる
旅に出てみましょう。輝くコバルトブルーの世界へ…。

地中海への旅のことなら、traveltSt にご相談ください。



Since 1969
traveltSt
travel Savings today
www.Travel TST.ca

タイムスクエアトラベル
www.timesquaretravel.ca

6720 NO.3 RD., RICHMOND, B.C. V6Y 2C2
(リッチモンドセンター・シアーズ前)
E-mail: info@traveltst.ca Fax: 604-273-8001
営業時間: 月~金 9:00-17:30, 土 9:00-16:00
Tel: 604-273-1811 / 604-278-2911(日本語ライン)



武内歯科医院

(歯科治療全般。インプラントなど、日本語で安心して治療が受けられます)

〜夏しあつスペシャル〜

月・木曜日 指圧 1時間 \$60 を \$45
2008年8月28日まで

指 圧

THERAPY & RELAXATION

歯のクリーニング 新規のお客様へは
10分間の指圧サービス実施中!

詳しくはお電話で Yumi Ishido



206-1508 W. Broadway
Vancouver, BC
(Broadway と Granville の角)
Tel: 604.266.4353

バンクーバー国際学生市場占有率1位!

OK ツアー
世界どこでも... 604-893-8687
Office: 604-893-8687 / Toll Free 1-866-580-1266 /
住所: 1368 Robson St. Downtown Vancouver www.oktourca.com

特選ロッキーツアー **HIT**
ジャスバ・コロンビア大氷河・レイクルイス・
パツワ・日赤国立公園・エメラルドレイク
8月価 \$289 (学生\$249, 4人1室)
3泊4日 \$319 (学生\$279, 3人1室)
\$339 (学生\$299, 2人1室)
最高水準食事,
ホテル込み,
最低価格!! Best Guide!
Best Itinerary
出発: 毎週火・金・土曜日

**アメリカ西部 8泊9日
コーチツアー** **BEST** OK Special 100%
Satisfaction guarantee
バスツアー Coach Tour with
the best tour guide
8泊9日 出発: 8月16日, 12月20日
From \$449

飛行機 + バスツアー **BEST**
7泊8日 出発: 8月10日, 8月24日, 12月21日
From \$699

飛行機 ツアー **BEST**
5泊6日 出発: 毎週月・金
The first company opens
own LA branch OK TOUR
gladly invites you... From \$349

アメリカ & カナダ 東部ツアー **BEST**
4泊5日 7泊8日
ニューヨーク, ナイアガラ, モンドリオール, ケベック
7泊8日 出発: 毎週
From \$399

ビクトリア **BEST**
日帰り 1泊2日
ビクトリア市内観光 \$99
BC議事堂 \$199
WAX 人形館
ブッチャードガーデン 出発: 毎週火・木・土

シアトル **BEST**
日帰り 1泊2日
チャイナタウン \$40 (ショッピング)
パブリックマーケット \$50 (当日)
展望台 / 水族館
アウトレットモール 出発: 毎週土曜日

メキシコ・カンクンツアー / アラスカクルーズ / 汽車のロッキ
ウイスター / ヨーロッパツアー / オーロラツアー / 格安航空券
旅行の楽しさとときめき... www.oktourca.com

Outing Days



今年の夏は何か違ったことをしてみたい? そんな人には、競馬はいかがだろう。西カナダ最大の競馬イベント B.C. Cup が8月4日に PNE で行われる。第14回目の今年、B.C. Cup には駿馬、騎手ともにまさにベストオブベストが勢ぞろいした。

この催しは入場無料なので、誰でもが楽しめ、優勝者が手にする莫大な賞金に複雑な思いをすることも無い。それぞれお気に入りの馬やジョッキーを思い切り応援しよう。

PNE は、家族で楽しめる遊び場としての役目を重視して生まれ変わった。ここバンクーバーに住むファミリーのためのウィークエンドムービーナイトやちょっと楽しみたい若い夫婦のための、子供を預けられるデイケアなどの、無料で利用できる施設を増やしてより利用しやすい遊び場を作った。

またこの日、州内で農業を営む人々が自慢の作物を持ち寄ってくる。

the 14th B.C. Cup Day

第14回BCカップデー

日時: 8月4日 レーススタート 1:25pm

場所: PNE East Hastings Street と Renfrew の東北の角

バスでの生き方:

- ① 10、135 番
- ② Kootenay Loop まで (C1、10、27、28、123、130、135、160、190、N35) ⇒ 1ブロック西へ歩く。
- ③ Nanaimo と Hastings の角まで (135、160、190) ⇒ 西に1ブロック歩く。

ここに来たら、あなたはここがメトロバンクーバーの縮図であることに気づくはず。それこそありとあらゆる人種が集まって、家族みんなでこの日を楽しんでいる。フェイスペインティングやエアキャスル、タトゥーやポニーライドなど、子供向けのお楽しみも盛りだくさんだ。バンクーバーに来て間がない人なら、背後に見える海やノースショアの山々など、パッケの美しい景色にも感動するに違いない。

今年の賞金総額はいつにも増して大きく、425,000 ドル以上にもなる。B.C. Cup のウェブサイトに行く、走る馬やどの馬が人気などの情報を入れることもできる。そのほか、ローカルスポーツのページにいったら、いろんな予想屋の予想も載っている。

B.C. Cup に関する詳細は次のアドレスで。www.hastingsracecourse.com

Laelle Group

高待遇! スタ일리スト、アシスタント、ネイリスト募集中。日本語、英語どちらでも結構です。履歴書を FAX もしくは E-MAIL にて送付してください。
Fax 604-677-9359 Email: zealhair@shaw.ca

Zeal Hair Salon
www.zealhair.com

Zeal Hair Salon お薦めスタイル
SEA BREEZE と遊ぶサラ髪!!

ZEAL HAIR SALON のジャパニーズストレートパーマで、夏もうらやむ"さらさらストレートヘア"に。
光り輝く太陽の下、SEA BREEZE とたわむれるサラ髪は、まわりの熱い視線を独り占め!!

The same great service at both our 2 convenient locations
Zeal Richmond **Zeal Robson**
Level 2, Unit 2580, Aberdeen Center 568 Robson (Robson and Seymour)
604.247.1178 604.689.1155

For more information on Zeal Hair salon, visit www.zealhair.com

AVEDA Laelle Spa

Aveda's

Aveda Nature White は植物から抽出したエキスをユニークな形で調合しており、お肌にとっても優しくシミなどの気になるところに働きかけ、素肌のトーンをさらに明るくします。

ぜひ Laelle Spa で Aveda Nature White Brightening のフェイシャルを体験して、お肌に輝きを取り戻し、自信に満ち溢れた素敵なあなたに会ってみませんか。

Laelle Spa AVEDA
Aberdeen Centre, Unit 1190
Richmond, BC
Tel: 604 247 1161

Hair, Nails, Facials, Body Treatments.



For more spa information, visit www.laellegroup.com.

LAW GROUP カナダへの移民は今最も楽になっています。

就労期間9か月でカナダ移民に。
セミスキルの分野でも申請可能!!
飲食店、レストラン、旅行関係、ホテル等での就労経験でもOK。

就学2年でカナダ移民に。
様々な就学分野でも申請可能!!
ツーリズム & ホスピタリティ、コンピュータサイエンス、ヘルスサイエンス、シェフ、専門職、マネージャー、その他いろいろ!!

詳細は20年以上の経験を持つカナダ人弁護士が無料相談で。
日本語でのサービスも可能

Ronald G Pederson
Tel: 604-739-0118
E-mail: rgp@the-law-business.com
#4-1854 W 1st Ave. Vancouver, BC V6J 1G5

改築・リノベーションお任せください!

- キッチン、バスルーム、タイル、ハードウッドフロア、ペイント等お客様のご要望、ご予算に応じてアレンジいたします。

無料のご相談とお見積りもお伺いしますので、ぜひお電話ください。



Your Renovation Experts

Tel: 778-330-5297

E-mail: renovation_experts@hotmail.com 担当: 岡本まで

Festival Vancouver

フェスティバル・バンクーバー

8月3日(日) ~ 17日(日)

場所: バンクーバー市内各所

チケット: Tel: 604-280-3311

ON-LINE www.ticketmaster.ca

Ticketmaster outlet



世界各地から集まった何百人ものミュージシャンが、2週間にわたり50以上ものパフォーマンスを繰り広げます。クラシック、ジャズ、そして世界の民族音楽が、バンクーバーの街に溢れる2週間です。 詳細は <http://www.festivalvancouver.ca>



バンクーバー 9 条の会: 8月イベント

原爆パネル展 & 9 条キルト展

★広島・長崎の原爆パネルを展示

★手作りキルトで9条を綴ったパッチワーク(日本語・英語・中国語)

★子どもファンタジー・アニメ『つるにのって』文部省選定、日本PTA全国協議会ほか推薦

両日連続上映

日時: 8月2日(土)、3日(日) 10:00 から 16:00

場所: バンクーバー日本語学校 3 階

475 & 487 Alexander St, Vancouver

協賛: パッチワーク・キルトで日本国憲法9条を作る会(在横浜)

協力: カナダ友好協会(Canada Friendship Association)

主催: Vancouver Save Article 9 (VSA9)

連絡: 604.435 - 9662 または tm1@telus.net



期間
限定
8月31日まで

サマ
ン
キ
ャ
ン
ペ
ン

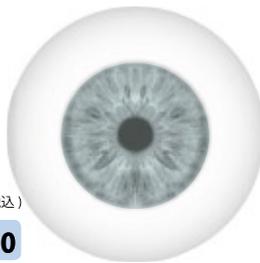
Visionmed なら...
今だけレーザー手術 **\$990** (税込)

一般的な眼として
コンタクトレンズなど
を必要とする
30枚 Daily × 2 × 12ヶ月 **\$7200** (10年間で)

視力矯正専門家に今すぐお電話を...

日本語: 604-728-8207 英語: 604-689-0919 1139 W. Georgia St. Vancouver

ビジョンメッド視力矯正センター
i vision med



Since 1969

travelst.ca
travel Savings today

タイムス スクエア トラベル

www.timesquaretravel.ca

お得な料金で最高の
サービスをあなたに!

timesquaretravel ltd.
BC. Reg. #3231-4

格安航空券、個人旅行のお手配などゆったりした日程で安心のご旅行をお手伝いいたします。

お得な情報満載! オンラインで検索、予約もできます。
クルーズ、パッケージ、JRパスなど。詳しくはお問い合わせください。

Tel: 604-273-1811 / 604-278-2911 (日本語ライン)
www.TravelTST.ca

6720 NO.3 RD., RICHMOND, B.C. V6Y 2C2
(リッチモンドセンター・シアーズ前)

E-mail: info@travelst.ca Fax: 604-273-8001
営業時間: 月~金 9:00-17:30, 土 9:00-16:00

fi
do

Jc Tel 販売カウンター
コンビニ屋にて営業中

登録料 (事務手数料) **\$0** 契約なし
フラン **\$70** より



上記価格は3年契約の場合に限りです。
その他の機種も取り扱っております。

- 短期滞在の方には 日本人ワーホリ留学生にフリープラン
レンタルもおすすめ Fido to Fido はかけ放題
- お友達紹介キャンペーン実施中
お一人紹介ごとにお友達とあなたに \$20 バック (90 日後)

携帯電話は買った方が絶対お得!

学生・ワーホリの方に
お勧めプランがあります。

詳細は日本語でお気軽に
お問合せ下さい!



上記はグレーターバンクーバー内
が対象です。その他のプランも
取り扱っております。

日本語サービステレコミュニケーション

JcTel
テレコミュニケーション

www.jc-tel.com

お申し込み・お問い合わせは下記まで
日本語でお気軽にどうぞ。

Jc Tel 販売カウンター

1238 Robson Street Vancouver, B.C.

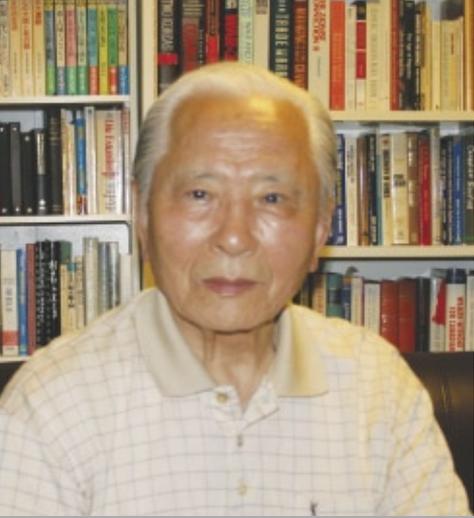
みんなのコンビニ屋2階

Tel: 604-568-8504

Fax: 604-568-8506 Mon.-Fri. 11:00 ~ 19:00

© Trademarks of Fido Solutions Inc © 2008

* To be eligible to the program, the referer must be a subscriber for at least 15 days. The credit will be applied to the referer's account as well as to the new customer's account after the latter has been a Fido customer for 90 days. To be eligible for the credit, the referer must keep their service activated during this 90-day period. If the referer or new customer uses Fido Prepaid Service, they will receive their credit in advance. Certain conditions apply. Limits of fee referrals per month.
* A monthly system access fee of \$6.95 (non-government fee) and a monthly 911 emergency service fee \$3.00 (non-government fee) apply in addition to the monthly service fee.



李
鐘華さん

今年も8月がきました。第二次世界大戦が終結してからすでに63年。世界にはまだ火種が尽きず、国と国、民族間の確執はまだまだ途絶えることがありません。そんな中で、日本と韓国の狭間で激動の時代を生き抜き、現在はモザイク国家カナダの地にあって相互理解と人間愛に満ちた理想社会を夢見る一人の学者がいます。李さんは韓国全羅北道全州で旧制中学までを日本教育制で学びました。18歳で日本軍に召集され、8月15日を部隊で迎えました。青春の夢と希望を抱くこともなく過ごした自らを『失われた世代』と呼ぶ李さんの、理想と信念を支えた二つの出会いをご紹介します。



カナダからの手紙

「失われた世代」の8月15日

李さんは、旧細川伯爵家の朝鮮農場だった朝鮮全羅北道大場村で生まれました。

朝鮮の旧制中学校を経てソウル大学で経済を学んだ李さんは、高校、大学で教鞭をとった後に韓国大蔵省に入り、韓国産業資源部の輸出振興課長として韓国国際経済の第一線で活躍しました。しかし政権内にはびこる地方派閥などに嫌気がさした李さんは、突如辞表を出してカナダに移住します。15年間モントリオールで暮した李さんは、望郷の念から、より太平洋に近いバンクーバーに移り住みました。現在は、カナダの資源経済に関する研究を続けながら読書三昧の日々を送っています。

時を越えた師弟愛

あるとき李さんは、日本の雑誌「世界」の中にあつた一つの短いエッセイを読んで衝撃を受けました。そのタイトルは「朝鮮語狩りと私」。著者は三上駿三郎となっていました。

国語教師であつた三上氏は、昭和16年に日本語教師として朝鮮全羅北道に渡り、旧制中学で教鞭をとっていました。そのうち大東亜戦争が勃発し、それまでも政策として行われていた学校内での朝鮮語の使用禁止が、違反者に対する激しい体罰を伴うようになりました。日本語を強制的に教え使用させることは植民地政策の一環として行わ

れており、朝鮮人のルーツを断ち切らせ民族としての文化や誇りを抹殺する手段だったので。とりわけ配属将校や教官の、朝鮮語を話した生徒に対する体罰は熾烈を極め、時に退学もありました。当時の学校は収容所のような恐怖に満ちた場所だったそうです。

「かりにも国語教師であり、母語が人間にとってどれほど大きな意味をもつかということを知りながら、子供たちに母語を使うことを禁止し、ときにそれを使った生徒が厳罰に処せられるのを見てみぬふりをしていた自分の罪は大きい」——三上氏は手記の中でそう綴っていました。

この手記を読み、李さんはそれが自分の恩師であることを確信したのです。厳しい占領下で、民族の誇りを踏みじったことへの三上氏の罪の意識にもかかわらず、李さんの思い出の中には、すばらし人格者としての日本人三上先生の姿が焼きついていました。

普段は母語を使うことができなかった生徒たちは、トイレの中で朝鮮語を使うことがありました。それを知っていた教官はトイレの外でそれを聞き、出てきた生徒を問い詰めて体罰を与えたりしていました。そのとき、「生徒の不始末はそれを教えて

いる自分の落ち度である。罰するならば自分を殴って欲しい」と土下座をして生徒をかばった先生がいました。その姿は、日本人に対する李さんの気持ちを決定的にしたのです。

また、生徒が母について書いた作文を涙を流しながら読んでいた先生の姿も目にやきついていました。

「私が憎むのは、日本軍国主義、日本帝国主義であり、断じて日本人ではない」——これはその後の李さんの生涯を貫く信念となりました。

日本の敗戦直後、三上氏たち日本人教師は、朝鮮の人々の復讐の嵐にさらされ、日々の食糧も手に入れない日々が続きました。そのとき食糧を調達したり日本へ無事に帰るために奔走してくれたのは、占領下で朝鮮語を使って処罰されていた生徒たちでした。三上氏の手記は、痛恨の思いとともにそのときの状況を語っていました。

三上氏の手記を読んだ李さんは、さっそく出版社を通して懐かしい恩師に手紙を送りました。

三上氏からは折り返し、かつての朝鮮の生徒からの手紙に感動した返事が来ました。李さんは当時も音信のあつた同窓生にも三上氏を伝え、



日本から
直輸入

モダンな和小物

和風アクセサリ・バッグ・のれん・ぬいぐるみ・器など、その他アジア雑貨多数



RICE TERRACES
JAPANESE & SOUTHEAST ASIAN
HANDICRAFTS & HOME DECOR
www.riceterraces.org
1441 West Broadway, Vancouver
(Granvill と Hemlock の間)
Tel: 604. 730. 7848



ふれいざー読者割引
ふれいざーを見たと言っていたら
10% OFF

結局9人の当時の生徒たちが恩師に手紙を送り、旧交を温めたのでした。

この再会は、「45年目の手紙」と題して、NHKや朝日新聞で取り上げられました。

すずらんの誓い

そしてもう一つ、李さんには生涯の宝となった師弟愛があります。

その恩師は、同じ全羅北道の旧制中学で美術を教えていた森本仁平氏です。森本画伯は人間愛と

自然賛美に満ちた美しい風景画を描き、戦後日本の画壇で重要な位置を占めた画家です。終戦時にソ連軍の捕虜となりシベリアに強制連行された画伯は、途中脱走し、北朝鮮を抜けて満州で家族と再会し、九死に一生を得て日本に帰って来た



のでした。日本の画壇で活躍していた恩師の絵に愛の具現を感じた李さんは、一枚の絵を描いて欲しいと森本画伯に頼みました。敬虔なクリスチャンである李さんは、聖書にもあり、またバブルザックが生命と愛の象徴として「谷間のゆり」と呼んだすずらんの絵を描いてくれるようお願いしたのでした。すずらんは、永劫の師弟愛と純潔を象徴していると李さんは感じていたのです。

森本画伯は李さんの頼みに応えて、芳香が香るような可憐なすずらんの絵を描き李さんに贈りました。李さんは、その絵の複製を作り、韓国大蔵省をはじめアメリカや韓国にいる弟子たちに送ったのです。

その後森本画伯と李さんは、折々の文通を通して心を通じ合わせてゆきました。

「過去はいろいろ政治的な問題があつて心ならずも不快な思いをさせていたことと思いますが、

にもかかわらず政治を超えて人間的な真実の交流があり、今日も尚続いていることに、私は深いよろこびと感動を禁じ得ません」。戦後半世紀を過ぎて、激動の歴史の流れに翻弄された師と生徒の邂逅を、森本画伯は手紙にこのように書いています。

「日本の軍国主義は、韓国人以上に日本人の血を流しました。母国の歴史を教養としては知っておくべきですが、現在のこの世界にまでその恨みやこだわりを延長すべきではありません。このバンクーバーの地で様々な

人々と暮らす我々は、国民や国家といった観念は克服すべきです。国とは、単に地域（エリア）にすぎません。私たちはこの複合社会の中で、美しい新たな歴史を創造すべきなのです」

韓国、日本、そしてカナダの3つの国家の間で、ときに歴史の表舞台

で、またときにはその狭間で生きながら、学者としての深い思索を続けてきた李さんの、これからの歴史を担う人々へのメッセージです。

インテリア
デザイン
住宅
商店
建築設計

ADA

info@aratadesignatelier.com 604-836-1798

aratadesignatelier.com

オカナガンサマーランド
へいらっしやいませんか
湖を見下ろす民宿と果樹園

川上山荘

自然食・果物狩(有機栽培)
屋外ジャグジ・ゴルフ

自然食の販売もいたします。

JIM KAWAKAMI
19609 Matsu Dr. Summerland, B.C.
Tel/Fax: 1-250-494-1029

Neo Site Solutions, Inc.
Solutions for the Web

- * ウェブサイト構築ツール
- * オンラインストア構築
- * ドメイン登録
- * ウェブ・ホスティング

ホスティング
年間契約で
2ヶ月分無料!

お客様ご自身で更新できる
ウェブサイトを提供します

www.neosite.ca
604.444.SITE (7483) info@neosite.ca

宴

EN Japanese Restaurant

- ・ユニークなメニュー
- ・新鮮な魚介類
- ・斬新な肉料理
- ・豊富なワイン、日本酒のセレクション

4422 West 10th Avenue
Vancouver, BC V6R 2H9
604.730.0330

enjapaneserestaurant.com

雲祥茶舘

Van Cheong Tea Palace
Taiwanese Tea Shop & Café · Restaurant

- 台湾茶・甘藷子・台湾料理の専門店
- 本場台湾より18年の歴史
- ダイエット茶・話題のメープルティー
他30種以上のお茶が楽しめます。

Unit # 2800 (2F)Aberdeen Centre
4151 Hazelbridge Way, Richmond, B.C.
Tel: 604.295.8260 Fax: 604.295.8261

Tea Lounge & Gallery

SAWA
茶話

Think Organically!
おいしく有機

Waterfall Building,
1538 West 2nd Ave., Vancouver BC V6J 1H2
604-733-7900 www.sawatea.com

私の薦めるこの一冊

博士の愛した数式

小川洋子著 新潮社

「僕の記憶は80分しかもたない」— 交通事故に遭い、記憶が不自由になってしまった数学の老教授と、そこに通う家政婦、その10歳になる息子の3人のほのぼのとした愛を描いた作品である。

事故前の記憶には何ら問題はないのだが、新たな記憶は、頭の中に80分のビデオテープが

1本しかセットできず、重ね録りしてゆくと以前の記憶はどんどん消えてしまう……博士にとって、家政婦は毎朝初対面の人になるのである。家にいる時ですら背広を着ている博士の、その背広には襟、袖口、ポケット、上着の裾、ズボンのベルト、ボタンホールなど考えつく限りの場所にクリップでメモが止められている。かなりくたびれたそれらのメモの一つに《僕の記憶は80分しかもたない》と書かれている。そこに家政婦と息子の似顔絵入りのメモが加わる。

何を喋ったらいいか混乱した時、言葉の代わりに数字を持ち出す博士との数字の会話の中で、博士は靴のサイズや電話番号に階乗や素数などの意味を与え、数学の美しさを語る。家政婦の誕生日と、博士が大学で優秀な論文を書いて貰った学長賞の時計の裏に刻まれている数字とが友愛数で結ばれている。(その概念はもちろんだが、それを友愛数と名づける数学者のセンスが素晴らしい。) 息子と交わされる話も、数字と縁の深い野球が中心である。阪神タイ

ガースの江夏投手が南海ホークスにトレードされる前年で記憶が途切れてしまっている博士にとって、江夏は特別な存在であり、その天才江夏の背番号が完全数であるなど数字との組み合わせが絶妙だ。10歳の息子にもわかるように説明する数学の話は受験のための詰め込みではなく、数学の持つ永遠の真理の美しさがここにはある。数学と文学が見事に融合している。

障害はあっても、博士との交流はいつもお互いへの尊敬があり、ちょっぴり悲しく切ないが読後に心がほんのり温くなる、そんな作品である。読売文学賞・第1回屋大賞受賞作。

なお、この本を読んで、数学に対して新たに興味を引かれた方には、著者の小川洋子氏と、『国家の品格』の著者としても有名な数学者の藤原正彦氏との対談『世にも美しい数学入門』(ちくまプリマー新書)をお勧めする。

(バンクーバー日本語学校保護者 倉品恵子)



www.lifecenter.ca
ライフセンター日本語キリスト教会
(ペンテコステ系)

礼拝
日曜日 2時から 3時半
Boundary Plaza
185-3655 Kingsway, Vancouver
(キングスウェーとパウンダリーのかど)

日本語連絡先
(604)272-2427 mtsurumi@lifecenter.ca
牧師: 鶴見方平
英語と日本語で賛美礼拝しましょう。お気軽にどうぞ。



このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約1万7千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館
Tel: (604)254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

日曜礼拝 11:00am
(日本語・英語)

小さな子供たちから
留学生・シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー
日系人福音教会**
604-521-7737
425-11th St., New Westminster



スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎えの車が用意されています。
www.japanesegospelchurch.com

日本の本屋がそのままカナダに!
日本の最新の雑誌・書籍は当店で
雑誌の定期購読、地方発送も承ります



岩瀬書店

リッチモンド ヤオハンセンター2階
2535, 3700 No. 3 Rd.
Tel: 604-231-0717 e-mail: info@iwasebooks.com

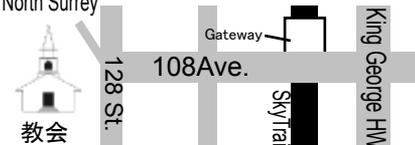
日系聖十字聖公会

4580 Walden St. Vancouver
(メインと30番街を東へワンブロック)
毎日曜日: 午前10時30分

日英両語による礼拝、お話し。皆さんの
お出でをお待ちしています。人生相談、
聖書勉強等、皆さんの希望に応じます。

電話: 604-879-1344 または
604-983-0070
所沢(しょざわ)基喜牧師

メノナイト日本語キリスト集会
Mennonite Japanese Christian Fellowship
礼拝: 日曜日 2:00 ~ 3:30 p.m.
10787 128 St. Surrey
(St. Helen's Anglican Church 内)



スカイトレインの Gateway 駅に 1:45p.m. に
お迎えに伺います。前日までにご連絡ください。
連絡先: 604-657-0398 (教会議長: 坂下和明)
協力牧師: 趙成禄 (チョウ ソンロク)

ノースショア日本語キリスト教会
North Shore Japanese Church

日曜礼拝: 11am-12:10pm 日曜学校: 礼拝の前
教会住所: 123 E23 St., North Vancouver (地図参照)
(c/o Harry Jerome Recreation Complex, Esplanade Room)
Mathers Ave. West Vancouver (c/o West Vancouver Baptist Church)
連絡先: 604-466-6885
牧師: 金鐘善 (キム・ジョンソン)
交通(バス): Lonsdale Quay から 230番 or 229番で Lonsdale 23St. で下車



本の虫 新刊案内

文芸

■キルギスの雪豹 チンギス・アイトマトフ著
潮出版社 ¥1,890

時流に背を向けた代償に、婚約者も人生の目標も失った音楽ジャーナリストの愛と死の物語。現代ロシア文学の巨匠による傑作長編。

■銀竜の騎士団 いかさま師と暗黒の迷宮 テイルドノヴァ
ソリンダ、ジョンス著 アスキ・メディアワークス発行 ¥1,869

人気ミステリー・ファンタジー、ダンジョンズ&ドラゴンズ公式小説。暗黒の迷宮を舞台に繰り広げられる驚異の大冒険。

■城 / 蓑笠の人 水上 勉著
新日本出版社 ¥1,680

江戸前期の若狭を舞台に、画(え)に描いたような過酷さと理不尽さ、そして息詰まる抵抗闘争を活写する「城」ほか一編。

■目をふさいで夜を走る 石持 浅海著
徳間書店 ¥1,680

3人の人間を殺す。そんな決意をした男に降りかかる思わぬ災厄。サスペンス溢れる、本格的犯罪小説。人気ミステリー作家の新境地。

■封印の島(上・下) ヴィクトリア・ヒスロップ著
みすず書房 各¥2,940

ギリシア・クレタ島の沖スピナロンガ島(ハンセン病のコロナーだった)を舞台に、4世代の女性が紡ぐ長大な物語。

■星野君江の事件簿 小森 健太郎著
南雲堂 ¥1,575

自由奔放な名探偵・星野君江嬢が繰り広げる名推理の数々!! インド・ロナバラで起こった富豪の転落死の謎を追う書き下ろしを含む7編収録。

■欲に咲く女、欲に枯れる女 岩井 志麻子著
イースト・プレス ¥1,260

岩井志麻子の周辺に潜む、ちょっと変わった「欲望」を持つ人々の話。表紙&巻頭カラーマンガ6ペー

ジを西原理恵子が描き下ろし。

■ボドロ島 L・P・ハートリー著
河出書房新社 ¥2,100

小説中の登場人物から来た手紙が次第に作者を追い詰めていく「W. S.」ほか、新しい心理的恐怖を描く英国作家の異色短編集。

■スコルタの太陽 ロラン・ゴデ著
河出書房新社 ¥1,890

南イタリアの灼熱の太陽のもとに生きたある一族の、5世代にわたる呪われた宿命との戦いと、愛を求める旅路の物語。ゴンクール賞受賞作。

■アフリカの日々 やし酒飲み イサク・ティネセン、エイモスチュツオーラ著 河出書房新社 ¥2,940

北欧の高貴な魂によるアフリカの人・大地・動物との交歓の物語と、ヨルバ族の英語作家が森の魔術的世界を描いた冒険譚。

随筆

■谷中、花と墓地 エドワード・E・サイデンステッカー著
みすず書房 ¥2,520

川端康成『雪国』の翻訳でノーベル賞受賞に寄与、『源氏物語』完訳など、古きよき日本を愛した米国人文人による、極上のエッセイ34編。

■息の発見 五木 寛之/玄侑 宗久著
平凡社 ¥1,470

息絶えたという表現は人が死んだことをいう。息の発見とはすなわち生命の発見でもある。2人の作家が息つく間もなく語り合う死生論。

■桜遍路 津村 節子著
河出書房新社 ¥1,575

夫、吉村昭の死から2年。作家として妻としてもに人生を歩んだ夫への想い。創作の舞台裏、文学仲間との思い出。最新エッセイ52編。

社会一般

■人の心がつくりだすもの 河合 隼雄著
大和書房 ¥1,575

「人間だけが自分病を持っている」「箱庭の中に人類史がある」「大人のつとめ」など、対話の達人・河合隼雄からの贈り物。

■ミャンマー 失われるアジアのふるさと

乃南 アサ著 文藝春秋 ¥1,850
祭りの夜、路地を行く家族連れ。陽光のそそぐ公園の老人たち。軍政下でも人々の顔は未来へ輝く。そこにはかつての日本があった。

芸術

■ダダ 前衛芸術の誕生 マルク・ダシー著
創元社 ¥1,575

20世紀初頭、美の歴史に革命的転換をもたらした「前衛芸術(アヴァンギャルド)」の代名詞「ダダ」の、本邦初の本格入門書。

自然科学

■海から見た地球温暖化 JAMSTEC「Blue Earth」編集委員会著 光文社 ¥1,890

IPCCにも関わる研究者たちが、温暖化についてどこまでが実証されどこからが予測なのかを明確にし、知見を伝える。

5月のベストセラー

総合

B型自分の証明書	Jamais Jamais	文芸社
夢をかかえるゾウ	水野 敬也	飛鳥新社
A型自分の説明書	Jamais Jamais	文芸社
ヘキサゴンドリル(2)		扶桑社
ダーリンは外国人 with BABY	小栗左多里	メディアファクトリー
脳を活かす勉強法	茂木健一郎	PHP 研究所
ヘキサゴンドリル		扶桑社
ホームレス中学生	田村 裕	ワニブックス
あいのり(10)		学習研究社
流星の絆	東野圭吾	講談社

フィクション

流星の絆	東野圭吾	講談社
食堂かたつむり	小川 糸	ポプラ社
コールドスランパー	伊坂幸太郎	新潮社
犬と私の10の約束	川口 晴	文藝春秋
その時までサヨナラ	山田悠介	文芸社
楊令伝(5)	北方謙三	集英社
別冊図書館戦争(1)	有川浩	アスキ・メディアワークス発行
傷物語	西尾維新	講談社
のぼうの城	和田 竜	小学館
ラスト・ゲーム	かな	スターツ出版



BOOK-OFF® VANCOUVER STORE

8月1日(金)~8月31日(日)
大セール!!
店内全品 **20% OFF**

Tel: 604 605 8887
10:00am ~ 8:00pm 年中無休
www.bookoff.co.jp
636 Hornby Street Vancouver



航空便サービス **開始!**

★日本への特別注文の書籍には船便・航空便ともに10%の割引が付きまます。
★日本からの書籍と雑誌(通常価格、在庫分)を3冊以上ご購入の場合には10%の割引が付きまます。
★詳細は日本人スタッフまで。

Sophia Books
450 West Hastings St., Vancouver, V6B 1L1
Tel: 604-684-0484 / Fax: 604-684-1683 / 地方無料通話: 1-888-684-4032
info@sophiabooks.com www.sophiabooks.com



100%勇気で挑む

ポーリング



www.seikokarakama.com

インターネットでば撒いた広告に書いてあるもの実は何にもない！ 相棒のジョンに驚くべき困った広告を打たれたハミングバードホステルでした、が……。

「このホステルから原生林を抜けてきれいな白砂のビーチまで続くハイキングコースっての、どこにあんだよ」

「昔はあったんだよ。どっかに。そういうインディアンの伝説があんだよ」

で、伝説……。ふざけんな、この馬鹿。

「じゃ、この広告見てきたお客にそう言うのかよ。昔はあったらしいですよ、伝説ではね、て。怒るぞみんな。ウェブサイト書き換えろよ」

「いやだ。あったことには間違いねえもん」

「今なきゃ話にならねえじゃねえかよ！」

地主でジョンのおじのヒューのレストランで昼飯を食べていたジョンを捕まえて大喧嘩です。

「おじさん、トレイルって本当にあったんだよな。俺、うそつきじゃないよな。何とかしてくれよ」

ジョンがヒューに泣きつきました。

「この腐れジャップが、昼飯時にギャーギャー騒ぐんじゃねえ！ そんなにトレイルが要るってんなら自分で見つけて整備しなおしゃあいいじゃねえか。道具なら貸してやる」

み、見つけて切りなおせって？ 今まで百年以上もうわさでしかなかったものを？

「トレイルの入り口までは俺がバギーで送ってやる」

ダムへ上がるくねくね道を、バギーをとばして突っ走ります。ダムまでのちょうど中間点、ホステルに使う予定の「ギブソンの家」から1キロメートルばかり行ったあたりで、ヒューが急ブレーキを踏みました。

「降りろ。この辺りだ。……たぶんな」

「た、たぶんって、はっきりわかってたわけじゃないっての？」

「うるせえ、俺が知ってるのはこの辺のことまでだ。あとはためえで見つけやがれ。道具はこれだ」

て、言われながら足元に投げ捨てられたもの……、てこれ壱刀一本？ うそ、貸してくれる

道具って、この山賊が持っているような、壱刀一本のことなのかよ。

「切る方角は、あっちだ」

ヒューは方角を一回パツと指差したあと、ぼくに一言もしゃべらせないぞ、と言わんばかりに急発進して帰っていきました。

その頃のぼくはまだ島の形も知らないくらいでしたから、ただ原生林を指差して「この辺からあっちだ」

なんて言われたって、ビーチまでの方角も距離も、皆目見当が付くはずありません。おまけに道具は錆びた壱刀一本かよ。いじめだな、これは。嫌がらせだ。怒り！ 怒りのみがぼくを衝き動かしていきました。

もう百年どころでなく誰からも忘れ去られた原生林のトレイルです。見つけ出すことなど不可能に近い。獣道だろうがなんだろうが、なんとなくでも周りより緑の密度が薄いところを、とにかく指を指されたときに腕時計に内蔵しているコンパスで特定した方角を信じてつなげていくしか方法はない。

しかしですね、奇跡ってのは、起こるときには起こるんですよ。命がけで勝負しているときには、そういうめぐり合わせがめぐってくることもあるのです。

何度も奈落に転落しながら、倒木の枝に串刺しになりそうになりながら、熊とブッシュ数十センチ隔てただけのニヤミスを犯しながら、夕闇の原生林で狼の群れに囲まれたのであろう秒刻みにどんどん充満していく獣の濃密な匂いに心底圧倒されながら、それでも伝説のトレイルは、本当にその姿を現していつてくれることになったのです。



入り口はわかってんのか。じゃあまるつきり伝説だけってわけじゃないんだ。道具って、エンジン付きの草刈機とかチェーンソーとかそんなのだろうか。やれるだけやってみるしかないのだろうか。とにかくその入り口とやらを確かめに行かねば。

怒ったヒューがフローレス島で建設中の

花の質、豊富な花と花器の品揃え、色使いとアレンジメントの美しさ。ぜひくらべてみてください。配達（グレーターバンクーバーとフレージャーバレー）もいたします。

はなもフローリスト

www.hanamoflorist.ca を是非ご覧ください。日祝定休
Tel: 604. 685. 3649 Fax: 604. 685. 3688
103-1100 Melville St. Vancouver
バンクーバー ダウンタウンのサーローとメルビル角 Sun Life ビル1階

ウェディングフラワー
もうけたまわっております。

窓を開ければ港も見える

阿川
大樹

老いのシミュレーション

阿川 大樹

腰部椎間板ヘルニアの手術をしたのは一年前のことだ。

背骨の一番下と腰の骨をつなぐところが変形して、近くにある足へつづく神経を圧迫して歩けなくなった。百メートルかそこらを歩くと、そのたびに襲ってくる痛みに耐えかねてしゃがみ込んだ。行動の自由を制限されること、いつもいつも痛みと隣り合わせで生活することは、絶望的なことのように思われた。

病気の仕組みからいえば、足が痛くて歩けないとはいえ足はどこも悪くない。つまり、痛いのを我慢して歩いててもそのことで足が壊れてしまったりはしない。痛いだけでそれ以外には何も悪くないし、悪くなっていくこともないのだ。

そのことは理屈でわかっている。だが僕の精神は蝕まれていた。

何処へ行くにも行き先のように事を細かにインターネットで調べ上げた。駅のプラットフォームでの乗車位置と出口までの距離をできるだけ短くするために、あるいは、駅から目的地まで遠回りをせずに最短距離でたどりつくために。

痛いのもいやだが、道ばたにしゃがみ込んだ自分が人々の目に晒されるのがいやだった。弱い自分に衆目が集まるのは耐えられない。しゃがみたくない一心で限界まで痛みを耐える。耐えられなくなってしゃがむと、こんどは少しでも早く立ち上がって普通に歩きたいと思う自分と痛みから逃れたい自分が葛藤する。

それまでは歩くことをまるでいとわなかった。そもそも運動不足なのだから余計に歩くことになれば、それはそれで得だと思っていた。時間さえ許せば一駅二駅を歩くのは趣味みたいなものだったし、東京から横浜まで三十キロの道程を深夜歩いて帰ったことも一度や二度ではない。駅まで行けばたいてい何とかかなと思ってたから、降りてから適当に歩いてみたり、たまたま案内図でもあればその時点で正確な経路がわか

ればいいと思っていた。

ところが百メートルごとに道にしゃがみ込まなければならないと思うと、案内板の前に行くだけの遠回りもしたくない。もちろん、ワンプロック間違えて遠回りすれば、しゃがむ回数が一回か二回多くなる。

そうなるとうかける前に情報を揃えるために二十分か三十分、確実によけいに時間を使うことになる。代わりに一日のなかの生産的な時間は減る。

その時思った。歳を取るというのはきつことなのだと。

何をするにもよけいに時間がかかるようになり、他者からは弱者と見られていく。自分のできることの効率下がらただけでなく、スキのある自分を他者に晒して暮らしていく。

去年の自分のようにケガや病気もその原因になるけれど、仮にずっと健康であったとしても、歳を重ね身体と心の速度や効率下がっていくことで、誰もが例外なくそうなるのだ。

昨年の僕は、痛みもしゃがみ込む自分も受け入れることができず、入院して手術を受けた。今はほとんど痛みを感じなくなった。たまたま、僕の病には解決手段があったけれど、老いを止めることはできない。

障害そのものや、弱者に見える自分というものを受け入れて生きていく必要があるのだ。

手術から一年、痛みは去ったが身体は完全に回復してはいない。入院中とその後の節制で失った体力はまだもどっていないし、痛みはなくなったものの、自分の身体がどこまでの酷使に耐えられるのか限界がわからない。限界がどこにあるか試す勇気を持つこともなかなかできない。

ほぼ一年ぶりにジョギングしてみた。足ばかりが全身、筋力がない自分に直面した。大丈夫、身体を傷めずに筋肉を鍛えることはできる。まずはそこから始めようと思う。



誰にでも物語がある

自費出版

綴ってください。あなたのとおきのストーリー。

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他
企画から制作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

人が動く

世界 90 カ国歴訪雑感

内田 雄一

(4)

手短におもしろく…英語とは

オーストラリアの若者が言った、「国は移民国家だ。統合が精一杯、同化なんてムリだ。1901年、連邦国家になってから、100年ちょっとの歴史しかない。同化対象なんてないんだから。「あるじゃ」と自分は言った、「英語という対象が」。

ヨーロッパ、アジア、イスラム諸国などの民族国家には伝統文化なるものがある。カナダ、オーストラリアなど新生国は、多民族を受け入れて、「国民」不在のパッチワーク社会になっている。民族主流派がガンとしてる - しすぎて日本などの対極にある。

英語が立派な伝承文化、遺産財産だ。言葉だけではない。快適に効率良く生きるために必要な知性だ。海外に向け発信できる教育産業でもある。さまざまな価値観を越えて、人を、2足す2は4、という理解共有へと導いてくれる。それゆえ、言葉プラスその文化が世界ひとり勝ちになっていく。英語文化が世界の必修教養になりつつある、と思う。もちろん政治の話ではない。

世界を横断して取り結ぶモノについてである。

日本発の人類共有になりにあるだろうか。近年、マンガ、コスプレなどがそれをめざしている。しかし、女物の足袋は白と決まったままだ。畳2枚合わせて一坪、皿は5枚で一組、となっている。この日本限定の「ふつう」もあと一世

紀もつだろうか。今、足袋は押入れの奥の奥に入っているのが「ふつう」になっている。

ベースボールのマウンドの高さは一律に254ミリと決まっている、らしい。交通標識は世界共通だ。国際基準がヒタヒタと浸透してきた。柔道着は白一色を崩された。唯一崩しによる国際参加である。華氏と摂氏、キロとポンド両用の国もある。日本では縦書きでも横書きでもいい。これひとつ、のかたわらに、これもまた、がある。

言葉はどうだろう。英語主専攻、非英語副専攻、になるのでは。

英語と比べ、日本語国際化の未来像は？ 第3外国語群の雄がせいぜいではなからうか。国力に反比例して(?) むずかしすぎる。一世紀後の日本語は？ 源氏物語をローマ字で、にはムリがあるとすれば、日英バイリンガルは避けられない。日本の外国語市場には中国語がおどりこんできた。英語一極集中に反旗が翻る。

外国語の覇権争いも熾烈だ。しかし、世はおしなべてまず英語化しつつある。英語の世界制覇はなぜだろう。100年も経ないうちに、フランス語は押入れの奥に、と聞いたなら、仏大使館文化局は怒髪天を突くだろう、けれど。

言葉は文化を体現する。先日、バンクーバーで3年英語を学び帰国した、という29歳の青年が言った、「いかにわかりやすく、まとめて、みじかく話すか、を教えてもらった」と。国語の教え方以前に、言葉とその使い方についての合意があるようだ。数多くの人とコミュニケーションする、という皆志向には、敬語も知的貴族性もすくない。難しい内容を小、中学生にもわかるように表現する、この普遍性が「旧世界」ヨーロッパとちがう北米大陸の誇る世界性だろう。本家イギリスから出た分家のご当主は気さくな隣人だった。アメリカは、出自の多様性をとりまとめて、ハリウッドをジーンズをマクドナルドを世界の大量庶民に向けて売り込み、成功してきた。

企業紹介、商品売り込みのためのプレゼン、ニュース解説、はドンドンこの「英語」になっている。(この拙文もそうあれかし、と願いつつ…) トロントで会った日本人青年いわく、「このパーティで出会う人相手には最初の2分が勝負です。退屈と思われたら、即、捨てられます」。

英語という文化、がこの21世紀にマッチしている。複雑に多忙になる一方の人々の需要に答えている。それはあながち金儲けのためだけではない。

その一方で、便利だけれど平準化のはのっぺりしている、という人々も少なくない。ローカルなくしてグローバルなし、と。友人のフランス人仏教学者が、華厳経、禅の哲学まで熟知し、翻訳書まで刊行しているのには敬服するほかない。「古池や蛙とびこむ…」などがないと、世界は薄味になってしまい、生き飽きてしまうのだろう。トロント暮らしのバングラデシュ家族は敬虔なムスリムだ。「ぼくがもつガールフレンドはぼくのお嫁さんになる人です」と、17歳の息子さんがきれいな英語で語る。民族大移動の世になった。一所定住、専念専従では対応しきれない。

掛け持ち、兼任の時代になってきた。主食は「英語」になる、副食に多彩な各国文化がある。人はおかずだけで生きていけない。



雑学博士の 役立たずの豆知識

イタリアの指揮者トスカニーニは、その気性の激しさで悪名高い。彼はかつて、かんしゃくを起こしてカーネギーホールに叩き入った。彼の熱心なファンは、記念としてそのときの壊れた木片を持っている。



肉屋 日本産 **和牛** 北米産 **神戸牛** 総代理店

店頭小売、有名ホテル、レストラン、大手スーパー御用達

NIKUYA MEATS

リッチモンドに
新店舗開店!

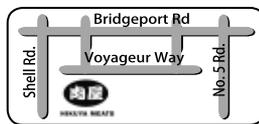
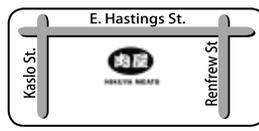
www.nikuya.ca

バンクーバー店

107 - 2828 East Hastings St.,
Vancouver, V5K 5C5
Tel: 604-216-2983
Fax: 604-216-2929
営業時間 9:30 AM ~ 6:00 PM 毎日営業

リッチモンド本店 (工場)

1 - 11220 Voyageur Way,
Richmond, BC, V6X 3E1
Tel: 604-276-2983
Fax: 604-214-2941
営業時間 10:00 AM ~ 5:00 PM 毎日営業



スタッフ募集中

定休日: BC州の祝日のみ (祝日が金曜日の場合、翌週の月曜日に休み、金曜日は営業いたします)
(バンクーバー店に限り、5月14日より、毎週月曜日は定休日となります)

Finn

のサーモンコラーゲン基礎化粧品

Extract Lotion (化粧水) \$42.00
Rejuvenating Gel (ジェル) \$36.00
Rejuvenating Cream (クリーム) \$36.00
Soap (せっけん) \$22.00

新製品

Extract Lotion (化粧水) \$86.00
Rejuvenating Gel (ジェル) \$86.00
Rejuvenating Cream (クリーム) \$86.00

* Tax と送料 (BC州内 \$7.00) が
加算されます。★ \$100 以上お買い上
げの場合 送料無料で (カナダ国内)

Shop @ the Fraser

Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780
E-mail: shop@thefraser.com

Concert

【コンサート会場所在地は44ページをご参照ください。】

♪ロック・ポップ (値段表記のあるものは +service charges and fees)

Artists	Date & Price	Venue	Comment
!!!	Aug. 31 9:30 \$20	12	ブルックリンのダンスロッカーのコンサート。
3 Doors Down	Aug. 26 6:30 \$59.50/45.50	6	ミシシッピのハードロッカーがゲストを迎えて。
Airbourne	Aug. 31 9:00 \$23.50	3	オーストラリアのロッカーのコンサート。
AI Green	Sep. 6 8:00 \$84.50/69.50	13	アメリカの伝説のソウルポップボーカリストのコンサート。
Alice Cooper	Sep. 7 8:00 \$84.50/69.50	11	
Amos Lee	Sep. 18,19 8:00 \$65	2	アメリカのショックロックバイオリンのコンサート。
Amos Lee	Aug. 22 9:30 \$22.50	3	フィラデルフィアのソウルポップシンガーソングライターが最新CDより。
Angels & Airwaves	Aug. 7 8:00 \$34.50	3	サンディエゴのロッカーのコンサート。
Anti-flag	Aug. 31 7:00 \$15	4	ピッツバーグのパンクバンドが最新CDより。
Backstreet Boys	Sep. 4 7:30 \$75/55.50/39.50	6	アメリカのポップバンドがゲストを迎えて。
Beck	Aug. 28 8:00 \$55	9	LAのアルトロッカーがゲストを迎えて。
The Black Crowes	Sep. 4 7:30 \$65.50/35.5	9	アトランタのブルースロッカーが最新CDより。
Black Francis	Aug. 6 9:30 \$24.50	8	アメリカのアルトロックレジェンドのコンサート。
Blue Rodeo	Aug. 23/24 6:00 \$65.50/49.50/37.50	7	トロントのルーツロッカーがゲストを迎えて。
Bonnie Raitt	Aug. 28-29 8:00 \$84.50/74.50	11	ブルースポップシンガーソングライターのコンサート。
Boz Scaggs	Aug. 15 8:00 \$74.50/64.50	13	グラミー受賞の70年代のジャズR&B ロッカーのコンサート。
Boz Scaggs	Aug. 16 8:00 \$74.50/64.50	11	
Brooks & Dunn/ZZ Top	Aug. 8 7:30 \$79.50/59.50/45.50	6	カントリーデュオとブルースロックトリオのコンサート。
Celine Dion	Oct. 20 7:30 \$62.50 - 520	6	カナダのポップディーバのパンクバー公演。
Chicago	Oct. 17 8:00 \$99/79	13	70年代のアメリカのポップロックバンドのコンサート。
Chicago	Oct. 18 8:00 \$99/79	11	
Dave Stewart	Sep. 11 7:00 \$79/59	2	Eurythmicsの元メンバーのロックコンサート。
Donna Summer	Aug. 8, 9 8:00 \$99.50/79.50	13	70年代のディスコクイーンのコンサート。
The Doobie Brothers	Aug. 8 8:00 \$89.50/74.5	11	70年代のアメリカンロッカーのコンサート。
Engelbert Humperdinck	Oct. 17 8:00 \$69.50/59.50	11	60年代のポップボーカリストのコンサート。
Engelbert Humperdinck	Oct. 18 8:00 \$69.50/59.50	13	
Feist	Aug. 5 7:00 \$49.50	5	カルガリーのジュノ受賞ポップシンガーソングライターが最新CDより。
Gerry & The Pacemakers	Aug. 13 8:00 \$29.50	11	60年代の英国ポップグループのコンサート。
Jack Johnson	Aug. 21 6:00 \$46	15	ハワイのメロウフォークポップシンガーソングライターが最新CDより。
Janet Jackson	Sep. 10 7:00 \$129.75/79.75/49.75	6	アメリカのダンスポップスーパースターのパンクバー公演。
Joe Bonamassa	Aug. 29 \$29.50	3	アメリカのブルースロックシンガーソングライターが最新CDより。
Kenny Loggins	Sep. 12 8:00 \$64.50/49.50	13	アメリカのポップロッカーのコンサート。
Lagwagon	Aug. 26 7:00 \$24	4	南カリフォルニアのパンクロッカーのコンサート。
Lenny Kravitz	Nov. 5 7:30 \$75/59.50/39.50	6	NYのグラミー受賞ロッカーが最新CDより。
Madonna	Oct. 30 \$165/95/55	11	アメリカのダンスポップレジェンドが最新CDより。
Matt Pryor&Chris Conley	Aug. 11 8:00 \$15	8	ロックダブルビルコンサート。
Michael White&theWhite	Aug. 8 9:30 \$19.50	3	Led Zeppelinのトリビュートバンドのコンサート。
Motley Crue: Crue Fest	Aug. 11 5:00 \$85/65/39.50	6	Motley Crue がゲストを迎えておくクルーフェスト。
Neil Diamond	Sep. 20 8:00 \$117.50/52.50	6	アメリカのレジェンダリーポップシンガーソングライターのコンサート。
Neil Halstead	Aug. 22 \$15	8	英国のインディロックアーティストのコンサート。
Oasis	Aug. 27 7:00 \$69.50/59.50/49.50	6	英国マンチェスターのギターロッカーがゲストを迎えて。
Okkervil River	Aug. 30 8:00 \$16	12	テキサスのインディーロックバンドのコンサート。
The Pack A.d	Aug. 16 7:30 \$10	12	地元ブルースロックデュオのコンサート。
Pat Benatar	Aug. 16 8:00 \$64.50/54.50	13	80年代のポップロッカーのコンサート。
Pat Benatar	Aug. 17 8:00 \$64.50/54.50	11	
Poison	Aug. 31 8:00 \$79.50/64.50	6	80年代のLAのロッカーのコンサート。
Radiohead	Aug. 19 6:30 \$55	15	英国のアルターナティブロッカーが最新CDより。
Santana	Sep. 7 7:30 \$85.50/59.50/39.50	6	伝説のギタリスト、カルロス・サンタナのコンサート。
Seether	Aug. 21 9:30 \$39.50	3	LAベースのハードロックトリオのコンサート。
Sheryl Crow	Oct. 4 7:00 \$69.50/59.50/39.50	6	アメリカのポップロックシンガーソングライターが最新CDより。
Simple Plan	Sep. 3 7:30 \$39.50/29.50	10	モントリオールのポップパンクバンドがゲストを迎えて。
Sondre Lerche	Aug. 30 8:00 \$20	14	ノルウェイのポップシンガーソングライターのコンサート。
The Stanley Park Singing Exhibition	Aug. 31-Sept. 1 4:30 \$35(one day) \$60(both days)	7	Neko Case, Andrew Bird, Destroyer, Deerhoof, the Evaporators 8/31 ,New Pornographers, Stevie Jackson, the1900s.&Visqueen 9/1
Stone Temple Pilots	Aug. 30 7:30 \$66/56/37	6	アメリカのハードロッカーがゲストを迎えて。
Summer Slaughter Tour	Aug. 25 7:30 \$27.50	3	Necrophagist, Dying Fetus, Into Eternity, Beneath the Massacre, Neuraxis, Whitechapel, Veil of Maya をフィーチャーしたデスメタルツアー
"weird Al" Yankovic	Aug. 22-23 8:00 \$59.50/49.50	11	アメリカのポップカルチャーパロディストのコンサート。
Yes	Aug. 14 8:00 \$149.50/99.50/69.50	6	息の長いプログレロックバンド YES のパンクバー公演。

♪ヒップホップ

Artists	Date & Price	Venue	Comment
G. Love & Special Sauce	Sep. 3 5:45 \$35	7	アメリカのヒップホップアーティストがゲストを迎えて。

♪カントリー/フォーク

Artists	Date & Price	Venue	Comment
Jack Johnson	Aug. 21 6:00 \$46	15	ハワイのメロウフォークポップシンガーソングライターのコンサート。
Kris Kristofferson	Oct. 10 8:00 \$69.50/59.5	13	アメリカのカントリーシンガーソングライターで俳優のクリス・クリストファーソンのショー。

♪レゲエ

Artists	Date & Price	Venue	Comment
Eddy Grant	Aug. 19 9:15 \$27.50	12	英国のレゲエロックアーティストのコンサート。
The Mighty Sparrow/byron Lee & The Dragonaires	Aug. 16 8:00 \$45	3	カリブソ・レゲエのダブルビルコンサート。

♪その他

Artists	Date & Price	Venue	Comment
Blue King Brown	Aug. 7 \$15	8	アフロビーツ、ルーツ、ロック、レゲエバンドがオーストラリアより。
Gipsy Kings	Aug. 23-24 8:00 \$99/79	13	南仏のルンバフラメンコグループのショー。
Natalie Macmaster	Aug. 2 8:00 \$52.50/42.50	13	カナダのケルティックルーツアーティストのコンサート。
Sarah Brightman	Dec. 12 \$89.50/69.50/45.50	6	ヴォーカル。クラシックポップソプラノシンガーのコンサート。



GALLERY

【ギャラリー所在地は 44 ページをご参照ください。】

VANCOUVER

The title of arts	Date	Venue	Comments
Across The Board	- Aug. 15	11	バンクーバーのスケートボードカルチャーを祝う展示。
Alexander Sheversky & Cyril Seme	- Aug. 14	10	静物画と西海岸の風景画を展示。
Andrea Zittel: Critical Space	- Sep. 30	45	アメリカ人アーティストのレトロ作品を展示。
Back In 5: Accessing The Back Story	- Aug. 9	5	Corin Sworn による作品。
Beautiful Beast	- Sep. 5	2	Wuon-Gean Ho による版画。
Bill Reid: Master Of Haida Art	- Dec. 31	4	Bill Reid の作品を展示。
Boarder Portraits	- Aug. 31	25	Bruce Emmett の肖像画。
Body Talent	- Aug. 8	23	様々なアーティストによる作品を展示。
Canadian Women Modernists: The Dialogue With Emily Carr	- Oct. 5	45	エミリー・カーとモダニズム。
City Trees, Other Voices	- Aug. 9	15	Katherine SurrIDGE の絵画。
Conscious Light	- Aug. 2	48	Martin Prihoda の写真。
Cullinan + Richards: Strippers	- Sep. 21	16	英国アーティスト Charlotte Cullinan と Jeanine Richards の新作インスタレーション。
Diversity...the Journey	- Aug. 7	9	Kristeen Verge, Marta Baricosa, and Ross Munro の作品。
Five	- Aug. 2	44	カナダ人アーティスト Jay Gazley, Chris Kukura, Scott McMillan, Chantal Rousseau, Keer Tanchak の作品。
Flying	- Aug. 10	41	Mandara Lebovitz による絵画と彫刻。
Good Girls	- Aug. 6	26	Mike Myhre の初個展。
Gratitude	- Aug. 2	21	Enpaauk Andrew Dexil の新作。
Green Words, Growing The Language	- Sep. 15	47	Nicole Dextras によるエコアートインスタレーション。
Hold That Thought	- Aug. 5	12	Joan Carrigan の作品 (籠、船など)
Hot Off The Press	- Aug. 31	31	会員 40 人以上による好例の展示会。
Idyll	- Aug. 10	32	Holly Ward, Noam Gonick, Luis Jacob, Audrey Capel Doray の作品。
"i Have (no) Issues"	- Sep. 13	27	Vikky Alexander, Robert Arndt, Iain Forsyth & Jane Pollard, その他の作品。
Interior Of Design	- Aug. 2	37	Hadley+Maxwell, Samuel Roy-Bois, Babak Golkar, Erica Stocking の作品。
Krazy!	- Sep. 7	45	コンテンポラリーコミックス、アニメ、漫画、ビデオゲームなどを取り上げた展示。
Layered Light	- Sep. 7	14	Laura Murdoch のガラス作品。
Let Us, Then, Be Up And Doing...	- Aug. 24	13	Samuel Roy-Bois によるインスタレーション。
The Lost Species	- Aug. 31	1	Johann Peter Wiegardt による彫刻、絵画。
Memory, Shadow, And Substance	- Aug. 16	19	ファイバーを使った作品を展示。
Mirage	- Sep. 13	3	Ursula Salemink-Roos, Paul Nickless, Pietro Adamo, Veronica Foster, Debra Van Tuinen, Kristeen Verge の新作。
Natural Inspirations	- Aug. 6	42	スタジオアーティストによる手作りの洋服、アクセサリー、宝石を展示。
Prints From the Artists For Kids Portfolio	- Sep. 22	29	カナダのコンテンポラリーアーティストの作品。
Rebecca Belmore: Rising to the Occasion	- Oct. 5	45	カナダ人アーティストの複合的な作品を展示。
Restoring Enchantment	- Dec. 31	4	新ギャラリーに Bill Reid の作品を展示。
Reminiscent Smile	- Aug. 2	22	Patricia Rodriguez の作品。
Robotic Chair	- Aug. 24	13	Max Dean の彫刻。
Rocks & Sky	- Aug. 17	24	Soizick Meister の新作絵画。
Rust To Religion	- Aug. 10	33	Valerie Arntzen の作品。
Steph Forster	- Aug. 2	49	絵画個展。
Summer In Edgemont	- Aug. 31	18	Nicola Morgan, Andrew Cotton Chamberlayne, Elaine Savoie, Javquie Manning, Joanna Lovett, Jackie Frioud の作品。
Susan A. Point	- Aug. 8	34	Coast Salish のアーティストの紙、メダル、木などで作った作品を展示。
Tonel: Some Information is Now Available	- Aug. 31	40	ロシアのアバンギャルド詩人 Vladimir Mayakovsky 1925 年 BC を訪問したときの記録。
Within Expanse-expense Within	- Aug. 2	35	Marleen Vermeulen の油絵。

その他

The title of arts	Date	Venue	Comments
Archive City: Portraits Of Lulu Island	- Aug. 31	38	Lois Klassen, Cindy Mochizuki, and Jaimie Robson の作品。
Art Of The Garden	- Sep. 21	46	Veronica Foster, Carole Arnston, Jan Macleod の作品。
Arts 2008	- Sep. 21	43	サレーその他の地域のアーティストの作品を展示。
Attila Richard Lukacs/ polaroids/Michael Morris	- Aug. 3	36	ポラロイド写真。
The Changing British Columbia Landscape Explored	- Aug. 31	7	Jack Akroyd, Sybil Andrews, Fred Amess, Maxwell Bates 他による絵画、写真、版画。
Captured Starlight	- Aug. 3	20	Dennis Venema による作品。
The Constant Search For A Better Way	- Aug. 1	39	Kelly Jazvac, Daniel Laskarin, Evan Lee, Julio Lopez, Jason McLean その他の作品。
Dawn: Sketches By The Group Of Seven	- Oct. 4	17	Vancouver Art Gallery の永久コレクションよりオイルスケッチ 30 点。
Male	- Aug. 3	36	Vince Aletti のポートレート作品。
Oil & Water	- Aug. 24	28	地元アーティストの展示審査会。
Pastels & Photography: A Journey Through Nature	- Aug. 17	8	Eileen Harder のパステル画と Eric Rossicci の写真。
Posters, Programs, And Invitations	- Sep. 21	6	Burnaby Art Gallery のアーカイブより。
Recent Acquisitions: Persona Socialis	- Sep. 21	43	Al Neil, Susan Edelstein, Toni Latour, Ken Lum, David Neal 他 の絵画、彫刻など。
Sensual Water	- Aug. 17	30	Alan Maples による写真。

【コンサート会場所在地 (本誌上記に掲載されているもののみ)】

- 1. BC Place: 777 Pacific Blvd. Vancouver ☎ 604-775-7200
- 2. Centre in Vancouver for the Performing Arts: 777 Homer St., Van. ☎ 604-904-4207
- 3. Commodore Ballroom: 868 Granville St. Vancouver ☎ 604-739-4550
- 4. Croatian Cultural Centre: 3250 Commercial Vancouver ☎ 604-215-5583
- 5. Deer Lake Park: 6450 Deer Lake Ave., Burnaby
- 6. GM Place: 800 Griffiths Way, Vancouver ☎ 604-899-7889
- 7. Malkin Bowl in Stanley Park
- 8. Media Club: 695 Cambie Vancouver ☎ 604-608-2871
- 9. Orpheum Theatre: 884 Granville St., Vancouver ☎ 604-876-3434
- 10. Pacific Coliseum: 100 N. Renfrew St., Vancouver ☎ 604-253-2311
- 11. Red Robinson Show Theatre (Blvd. Casino): 2080 United Blvd. Coquitlam
- 12. Richard's on Richards: 1036-Richards St. Vancouver ☎ 604-687-6794
- 13. River Rock Casino Resort: 8811 River Rd. Richmond
- 14. St. James Hall: 3214 W.10th Vancouver
- 15. Thunderbird Stadium: 6066 Thunderbird Blvd. UBC



THEATRE



Arts Club Revue Stage
1585 Johnston Van. 604-738-7013

1. Theatresports
Wed/Thu 7:30PM
Fri/Sat 8:00PM 10:00PM \$14.50
The Summer Games ステージ&スポーツで
おくる爆笑の90分。

2. Improv Cabaret
Wed. 9:15PM \$8.50
即興音楽、モノローグ、スケッチなどでおくる
75分のショー。

3. Ultimate Improv Championship
Thu. 9:15PM \$8.50
毎週行われる勝ち抜き即興コメディバトル!

4. The Amazing Improv Race
Fri/Sat 11:45PM \$8.50
4人のパフォーマーによる60分真剣勝負。



**St. Andrew's Wesley Church &
Queen Elizabeth Theatre Restaurant**
1012 Nelson St. Van.

Tony and Tina's Wedding
木〜土 (上演中)
ワイルドで風変わりなイタリアンウエディング
を体験できるロングランティナーショー。



Malkin Bowl
Stanley Park, Van.

Jul. 9 - Aug. 16 www.tuts.ca \$31/36

Annie Get Your Gun
Irving Berlinの数々のクラシックヒット曲にの
せておくるミュージカルシアター。

Jesus Christ Superstar
お馴染みブロードウェイスマッシュヒット
ミュージカル。



Pacific Theatre
1440 W.12th Ave. Van.

1. Metamorphoses

Jul. 30 - Aug. 16 Tue - Sat \$23/21
プールを舞台におくる Mary Zimmerman の受
賞作品。14 A

2. The World Goes "Round"
Aug. 20 - Aug. 30
8:00PM マチネ Sat. 2:00PM \$23/21
ユーモア溢れるジャズミュージカル。



Playwrights Theatre
1398 Cartwright St. Van.

SubUrbia
Aug. 19 - Aug. 30 8:00PM \$25/19
Sabrina Evert 監督がおくる Erin Bogosian 作品。
20代の若者がある晩、郊外でパーティーを開く。



Granville Island CMHC
1661 Duranleau St. 2F

All Over the Map www.newworks.ca
- Aug. 24 Sun 2:00PM

New Works がおくるアウトドアダンス &
ミュージックシリーズ。
8/17 フラメンコ
8/24 ファーストネーションダンス&ミュージック



Stanley Industrial Alliance Stage
2750 Granville Van.

2. The Back Kitchen Release Party
- Aug. 2 \$21 - 41
ミュージカルカナダ横断の旅。



Vanier Park
1100 Chestnut St. Van. 604-739-0559

www.bardonthebeach.org.

BARD ON THE BEACH 2008
- Sep. 21

第19回目を迎えたシェクスピアテント劇場。
今年には以下の作品を上演。十二夜/リア王/テ
ンペスト/タイタス・アンドロニカス

EVENT



Festival Vancouver
Aug. 3 - Aug. 17

various venues
www.festivalvancouver.bc.ca
バンクーバー好例、クラシック、ジャズ、ワー
ルドミュージックフェスト。



Chinatown Festival
Aug. 9, 10

Vancouver Chinatown BIA Society 508
Taylor St. Van.
食べ物、子供タレントショー、音楽、キッズコー
ナー、BMX バイクスタントショーなど盛りだ
くさんのイベント。



32nd Annual Powell Street Festival
Aug. 2

Oppenheimer Park 400 Powell St. Van.
毎年恒例、日系カナダ人のお祭り。音楽、踊り、
映画、アート、相撲トーナメントなど家族で楽
しめるイベント。



2008 HSBC Celebration of Light
Jul. 23 - Aug. 2

English Bay http://celebration-of-light.com
バンクーバー夏の風物詩、花火大会。7/23 カナ
ダ、7/26 アメリカ、7/30 中国、8/2 グラン
ドフィナーレ。



【ギャラリー所在地(本誌上記に掲載されているもののみ)】

1. Art+Soul Gallery: 1277 Robson St., Vancouver ☎ 604-662-7127
2. Art Beatus: 108 808 Nelson St., Vancouver ☎ 604-688-2633
3. Art Works: 225 Smithe St., Vancouver ☎ 604-688-3301
4. Bill Reid Gallery of Northwest Coastal Art: 639 Hornby, Van. ☎ 604-682-3455
5. Blanket Gallery: 4-2414 Main St., Van. ☎ 604-709-6100
6. Bob Prittie Library: 6100 Willingdon Ave., Burnaby ☎ 604-436 5410
7. Burnaby Art Gallery: 6344 Deer Lake Ave., Burnaby ☎ 604-205-7332
8. Burnaby Arts Council Gallery: 6584 Deer Lake Rd., Burnaby ☎ 604-298-7322.
9. Canvas Gallery: 91 Powell St., Vancouver ☎ 604-609 9939
10. Cerulean Gallery: 875 W. Hastings St. Vancouver ☎ 604-647-1151†
11. Chapel Arts: 304 Dunlevy Ave., Vancouver ☎ 778-371-9210
12. Circle Craft Gallery: 1-1666 Johnston St., Granville Is. ☎ 604-669-8021
13. Contemporary Art Gallery: 555 Nelson St., Vancouver ☎ 604-681-2700
14. Crafthouse Gallery: 1386 Cartwright Granville Is. ☎ 604-687-6511
15. Elliott Louis Gallery: 1540 W.2nd Ave., Vancouver ☎ 604-736-3282
16. Emily Carr Institute of Art and Design: 1399 Johnston St., Van. ☎ 604-844-3800
17. Evergreen Cultural Centre: 1205 Pinetree Way, Coquitlam ☎ 604-927-6550
18. Feast! in the Village Gallery: 3183 Edgemont Blvd.,
19. FibreEssence Gallery: 3210 Dunbar, Vancouver ☎ 604-738-1282
20. Fort Gallery: 9048 Glover Rd, Fort Langley ☎ 604-888-7411
21. Grunt Gallery: 116 350 E.2nd Ave., Vancouver ☎ 604-875-9516
22. Havana: 1212 Commercial Dr., Vancouver ☎ 604-253-9119
23. Interurban: Gallery & Community Art Space: 1 E. Hastings, Van. ☎ 604-633-2665
24. Jacana: 2435 Granville St., Vancouver ☎ 604-879-9306
25. Jeffrey Boone Gallery: 140-1 E. Cordova St., Vancouver ☎ 604-838-6816

26. JEM Gallery, The: 225 E. Broadway Vancouver ☎ 604-879-5366
27. Lawrence Eng: 1531 West 4th Ave, Vancouver ☎ 604-740-2875
28. Longhouse Gallery: 1269 56th St., Tsawwassen
29. McGill Library: 4595 Albert St., Burnaby, ☎ 604-299-8955
30. Maple Ridge art Gallery: 11944 Haney Place, Maple Ridge ☎ 604-467-5855
31. Malaspina Printmakers Society: 1555 Duranleau St., Van. ☎ 604-688-1827
32. Morris and Helen Belkin Art Gallery: 1825 Main Mall, UBC Van. ☎ 604-822-2759
33. Numen Gallery: 120-1058 Mainland St., Vancouver ☎ 604-630-6927
34. Omega Custom Framing & Gallery: 4290 Dunbar St., Van. ☎ 604-732-6778
35. Pendulum Gallery: HSBC Bldg. 885 W. Georgia St., Van. ☎ 604-879-7714
36. Presentation House Gallery: 333 Chesterfield Ave., N. Van. ☎ 604-986-1351
37. Republic Gallery: 732 Richards, Vancouver ☎ 604-632-1590
38. Richmond Art Gallery: 180-7700 Minoru Gate, Richmond ☎ 604-231-6454
39. SFU Gallery: 8888 University Dr., Burnaby ☎ 604-291-4266
40. SFU Teck Gallery: SFU Harbour Centre, 515 W. Hastings Van. ☎ 604-681-5881
41. Sidney and Gertrude Zack Gallery: 950 W.41st Ave., Van. ☎ 604-257-5111
42. Silk Weaving Studio: 1531 Johnston St. Granville Island ☎ 604-687-7455
43. Surrey Art Gallery: 13750 88th Ave., Surrey ☎ 604-501-5566
44. Third Avenue Gallery: 1725 W 3rd Ave., Vancouver ☎ 604-738-3500
45. Vancouver Art Gallery: 750 Hornby St., Vancouver ☎ 604-662-4700
46. Van Dop Gallery: 421 Richmond St., New West. ☎ 604-521-7887
47. Van Dusen Botanical Garden: 5251 Oak St., Vancouver
48. Whip Gallery Restaurant: 209 E.6th Ave., Vancouver ☎ 604-874-4687
49. Yaletown Gallery: 123-1208 Homer St., Van. ☎ 604-687-2787

Place	The title of arts	Date	Comment
Chinese Cultural Centre Museum and Archives TEL 604-658-8880 555 Columbia St., Vancouver	From Generation to Generation	常設 火～土 11AM～5PM 大人\$4、シニア・子供\$2.50 火曜は寄付	ゴールドラッシュからバンクーバーチャイナタウンの開港まで中国系カナダ人コミュニティの辿った道を探る。
Delta Museum and Archives 4858 Delta St. Delta TEL 604-946-9322 火～日 10:00AM～4:30PM	1858 on the Delta	- Dec. 19	Tsawwassen First Nationの協力により、デルタの歴史を探る展示。
	Dolls to Cigars - Souvenirs of BC's Centennial	- Dec. 19	Gwen Szychterのコレクションを展示。
	Ladner Harbour	- Dec. 21	漁港として、ニューウエストミンスターとピクトリアの中継地点として重要な位置にあったラドナランディングの歴史を探る。
	Quilt Walk and Car Show	Aug. 18 - Sep. 20	1880年代からの美しいハンドメイドキルト作品。
Granville Island Museum 1502 Duranleau Vancouver TEL 604-683-1939		大人\$6、学生/シニア\$4.50、4～12歳\$3	モデルトレイン博物館、スポーツフィッシング、モデルシップ博物館から成るグランビルアイランド博物館にはオーナーの遊び心がいっぱい。
Japanese Canadian National Museum TEL 604-777-7000 6688 Southoaks Cres. Burnaby		常設 火～土 11:00～5:00PM	19世紀から現在に至るまでの日系カナダ人の歴史を探る。
	The Life of Paper	- Aug. 5	折り紙アーティスト Joseph Wuの作品を展示。
Museum of Anthropology 6393 NW Marine Dr. Vancouver TEL 604-822-5087	Seeing is Believing: Photographs from the Archives	- 常設 毎日 10:00AM～5:00(火～9:00) 大人\$9、シニア・学生 \$7 火曜日 5:00～9:00 無料	1900年代初期から現代にかけての歴史的写真を展示。
New Westminster Museum 302 Royal Ave. New West. TEL 604-527-4640	New Westminster Then and Now	常設	ニューウエストミンスターの歴史を写真と地図で展示。
North Van. Museum and Archives 209 4th St. West, North Vancouver TEL 604-987-5618	North Vancouver Gallery	常設 無料 水～日 12:00～5:00PM	ノースショアの歴史を探る展示物。
Richmond Museum TEL 604-231-6440 7700 Minoru Gate, Richmond	Moments in Time	- Nov.	リッチモントの歴史を写真と工芸品で探る。
Surrey Museum TEL 604-592-6956 17710 56A Ave. Surrey 大人\$5 学生/シニア\$3.75 子供\$2.50	Egypt, Gift of the Nile	- Sep. 6 火～木 10-6PM 金・土 10-5PM	ナイル川流域に発達したエジプト文明に関する展示。
Vancouver Museum 1100 Chestnut Vancouver TEL 604-736-4431 10:00AM～5:00PM (木～9:00PM) 大人 \$8、ユース \$5.50	The Gateway to the Pacific Boom, Bust and War	常設	1900-1910年代のバンクーバーの歴史を展示。
	The '50s Gallery	常設	1920-1940年代のバンクーバーの歴史を展示。
		常設	1950年代のバンクーバーの様子を探る。
	You Say You Want A Revolution	常設	60年代、70年代のバンクーバーを体験!

はなしの箸やすめ

◆ BC州のお口に住むダリオの家に先日ほとんど真っ白なラクーンが飼い犬の食器から犬の残したものを食べているのを見つけた。娘のケイラがずっと見ていると、食べ終わって上を向いたとき、それが猫ではなくてラクーンだということに気がついた。娘の話を聞いてダリオはあわててカメラと懐中電灯を持って外へ出た。そのラクーンは側の大きなモミの木に駆け登ったので懐中電灯で照らすと、そこには五匹のベビーがいたが、皆真っ白だった。

たまにはあることだが、これらの白子は毛、皮膚、眼などに暗色をつくるメラニン色素を体内で作ることができないので、このような状況になる。しかし、動物にとって白いということは自然界で目立つので、外敵に襲われて死ぬことが多い。

◆ バンクーバー島のサーニッチで、巨大な猫がクーガーと間違えられて人々を恐怖に陥れた。近所の人々の訴えで警官が来て近づいて見ると、クーガーに見えたのはステロイドを投与されて大きくなった飼い猫だった。

◆ サレーのベースメントに住む女性は初夏の頃の2週間、息子の部屋に閉じこもっている。というのは2匹のラクーンが裏庭に入ってきて、うなったりどなったり、ミューミュー言ったりするからだ。一匹は中型犬の大きさで人間の後を追ってうなる。もう一匹は少し小さいが、彼らは食べ物を探し、そでに猫を2匹殺した。ペストコントロール会社に電話したところ、300ドル払えばどこかに移すとのことだったが、彼女にはそんなお金はない。庭にリンゴの木があったり、外にペットフードが置いてあったりすると、ラクーンは自分たちが招待されたと考えらしく、日参するようになるという。

サッカー

Swangard Stadium Kingsway at Boundary, Burnaby \$18-35
Vancouver Whitecaps vs.

Atlanta Silverbacks	Aug. 10	4:00PM
Puerto Rico Islanders	Aug. 17	7:00PM
Portland Timbers	Aug. 22	8:00PM
Atlanta Silverbacks	Aug. 27	7:00PM

フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.	\$28-75
BC Lions vs. Edmonton	Aug. 8 7:30PM
Calgary	Aug. 22 7:30PM

野球

Nat Bailey Stadium 4601 Ontario St. Van. \$11-14
Vancouver Canadians vs.

Salem-Keizer Giants:	August 1 1:05pm	August 2 7:05pm
	August 12 7:05pm	August 13 7:05pm
	August 14 1:05pm	
Boise Cubs	August 15 7:05pm	August 16 7:05pm
	August 17 1:05pm	August 18 7:05pm
	August 19 1:05pm	
Everett Mariners:	August 23 7:05pm	August 24 1:05pm
	August 25 7:05pm	
Eugene Padres:	August 29 7:05pm	August 30 7:05pm
	August 31 1:05pm	

sports

MUSIC FRERAK



★ “Viva La Vida” Coldplay

イギリスのロックバンド、コールドプレイの4thアルバムがリリースされたが、予想通りと言うべきか売れに売れているらしく、現在までのところ、世界36カ国でアルバム・チャート1位を獲得している。2005年にリ

リースされた前作“X&Y”は同年最も売れたアルバムという記録を打ち立てたが、本作はすでにそれをあっさり上回るセールスなのだそう。

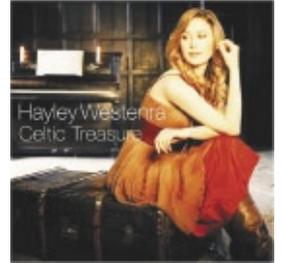
しかし売り上げも確かに凄いけれど、中身こそ凄いと強調したい。彼らの音楽を形容するとき、「壮大な」という言葉がよく使われるようだが、今回もアルバムのテーマが「生と死」だけに、静と動、光と影、喜と哀を見事なほど「壮大に」描ききっている。そんな印象だ。また本作は一曲一曲が独立して存在しているのではなく、10曲で一作品のコンセプトアルバムと呼びたいところ。

売れてるから、UKロックだから、なんて理由で食わず嫌いをしていると、絶対損する一枚。ちなみに7月半ばからは全米ツアーがスタートし、8月には日本へも行くというから、ファンにとっては嬉しい夏になりそうだ。

★ “Celtic Treasure” Hayley Westenra

一年でいちばん暑いこの時期にぴったりな、涼風のようなアルバムを紹介しよう。ニュージーランド出身のヘイリー・ウェステンラが歌う本作は、クラシックのアリア、アイルランド民謡、アメリカ民謡、マリオ族曲、ヘイリー自身が作ったオリジナル曲などがぎゅぎゅにつまみ食いながらも、暑苦しさは皆無。森の奥の滝のほとりにいるような清涼感が漂い、暑い夏に聴くにはもってこいの仕上がりがた。

その秘密は何と言っても透明感いっぱいのヘイリーの歌声にあるようだ。彼女は「圧倒的な声量と見事な歌唱力だ、凄い！」と人々を唸らせるタイプの歌手ではなく、「なんかいいんだよね～」としみじみさせてくれるタイプの歌い手であるため、『ある晴れた日に』（9曲目）などのオペラでは厳しい批判にさらされることも。しかし静かに穏やかに、ひたすら素直に歌い上げていくのが、彼女のスタイル。お馴染みの曲が多数収録されているが、どれも淡淡と自分のものになっている。リリースは昨年だが、この天然の清涼剤、まだの方は是非ともお試しください。



Discover • Succomb • Enjoy



メイプルシロップの美味しい世界発見!
グルメのためのプチックへようこそ

385, Water Street, Vancouver • 604 682-6175
www.mapledelights.com

Coming Soon Movies

8/6

The Sisterhood of the Traveling Pants 2 PG13



キャスト: America Ferrera, Amber Tamblyn, Alexis Bledel, Blake Lively
 監督: Sanaa Hamri
 仲よしガールズが別々のカレッジに入学、互いの存在の大きさを益々実感しつつ、それぞれの人生を歩み始める。

8/8

Fly Me to the Moon アニメーション G



キャスト: Edwin E. Aldrin Jr, Christopher Lloyd, Robert Patrick,
 監督: Ben Stassen
 3匹のイエバエが宇宙船アポロ11号に閉じ込められ、月に向かう。

The Perfect Game スポーツドラマ



キャスト: Clifton Collins Jr, Cheech Marin, Jake T. Austin, Danna Garcia
 監督: William Dear
 メキシコの少年野球チームがアメリカチーム以外では初めてトルリーグワールドシリーズを制覇。実話。

Pineapple Express コメディ R

キャスト: James Franco, Seth Rogen, Craig Robinson
 監督: David Gordon Green
 デールはレアものの麻薬を買った後で、根性の曲がった警官と麻薬王の殺人現場を見てしまい追われる。

8/15

Henry Poole Is Here コメディ PG



キャスト: Luke Wilson, Adriana Barraza, Radha Mitchell, Cheryl Hines
 監督: Mark Pellington
 余命6週間と宣告された男が全てを捨てて、一人静かに余生を送ろうと決意するが…。

Mirrors ホラー / サスペンス R



パートに残っていた鏡に悪魔が潜んでいることを発見したガードマンは…。

Star Wars: The Clone Wars SF/ アニメーション PG



George Lucas, Catherine Winder
 お馴染みのキャラクターに今回は新しい仲間が登場。スリルとアクションに満ちた宇宙戦争が繰り広げられる。

Tropic Thunder コメディ R



キャスト: Ben Stiller, Jack Black, Robert Downey Jr., Nick Nolte
 監督: Ben Stiller
 映画作りが途中で頓挫したが、諦めきれない監督はヤケで東南アジアのジャングルに乗り込み映画制作を続けていると、本物の悪漢どもに遭遇する。

8/20

The Rocker コメディ PG13



キャスト: Rainn Wilson, Christina Applegate, Jane Lynch, Josh Gad
 監督: Peter Cattaneo
 ドラマーとしての過去の栄光をようやく忘れかけた時、姪っ子のバンドが新しいドラマーを探していると耳にしたフィッシュは、再び栄光を求めてロックに賭ける。

8/22

Death Race SF/ スリラー R

キャスト: Jason Statham, Joan Allen, Ian McShane, Tyrese Gibson



監督: Paul W.S. Anderson
 舞台は2020年のNY。囚人たちが繰り広げる、殺すか殺されるかのカーレースの死闘。

The House Bunny コメディ



キャスト: Anna Faris, Emma Stone, Rumer Willis, Kat Dennings
 監督: Fred Wolf
 年を取ったという理由で解雇されたシェリーは、誰もが嫌がる大学のソロリティの寮母として再就職する。

8/29

Babylon A.D. SF/ スリラー PG13



キャスト: Vincent Cassel, Vin Diesel, Michelle Yeoh, Melanie Thierry, Gerard Depardieu
 監督: Mathieu Kassovitz
 ロシアからカナダまである女性を送り届ける役目を担った男が、その女性が人類を危機に陥れるウイルスに侵されていることを知る。

College コメディ R



キャスト: Camille Mana, Andrew Caldwell, Drake Bell, Alona Tal
 監督: Deb Hagan
 ハイスクール時代のガールフレンドに捨てられたばかりのケビンが、男友達に無理矢理大学のオリエンテーションに連れて行かれて…。

Disaster Movie



キャスト: Matt Lanter, Vanessa Minnillo, Gary "G-Thang" Johnson, Nicole Parker
 監督: Jason Friedberg, Aaron Seltzer
 20代の若者が、ある一夜に地震から隕石まであらゆる恐ろしい自然災害に見舞われる。

旅行保険アシスタンス



EST
EST ENTERPRISES INC.
東京海上日動火災提携アシスタント

エストはあなたを見守ります

旅行保険をつかってキャッシュレス受診

✓ 日本語での受診予約
 ✓ 医療機関の紹介 & 通訳手配

エスト エンタープライズ

Tel: 604.710.4583 / 1.866.378.4583 (バンクーバー市外)

翻訳

- 日本語 ⇄ 英語 (IT専門・一般)
- 英語 ⇄ 韓国語 (IT専門・一般)

豊富な知識ときれいで正確な日本語・英語・韓国語に翻訳します。



pinwheelinnovations
Wherever the wind blows

Tel: 604.318.1917

info@pwinnov.com
557 Ivy Avenue, Coquitlam, B.C. V3J 2H8



にゃいん ねん ねん! 9・1・1 かんぱにー

海洋哺乳動物、世界最大の大虐殺

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」
— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

7月23日、EUの環境省長官はカナダアザラシ製品の貿易を禁止する提案を発表しました。これは、EUが多くの人々がこの残虐行為を不快に感じていることを代弁したものです。カナダのアザラシ猟はその残虐性によって世界中の非難を浴びているのです。

カナダ政府の助成金によってアザラシ猟は拡大し続け、2002年の1年間で30万7千頭のあざらしが殺されましたが、これは1967以来最多の数でした。2003年には、カナダの漁業省は向こう3年間に1億頭のアザラシを殺すことを許可しています。

では、なぜ多くの人々がアザラシ猟を止めるべきだと主張しているのでしょうか。

1. その残虐性から。

2001年、各国の獣医師たちがアザラシ猟の実態を見るために猟に同行しました。獣医たちは、上空と氷上からそれらを目撃し、ランダムに選んだ76匹のアザラシの死体を検証しました。そのときのレポートでは、多くが撲殺され、42%のアザラシの赤ちゃんたちは、生きながら皮をはがれていたのです。殺されるハーブアザラシの95%は、誕生からほんの数日から数週間です。

猟が行われている時期、白い氷原がアザラシの血で真っ赤に染まります。



毎年のように、動物愛護団体の人々やジャーナリストたちが猟に関するドキュメントを発表しています。過去5年間で、IFWAは、660件にのぼるカナダ海洋哺乳

類に関する法令違反の証拠ビデオをカナダ漁業省に送りつけています。これらの中には、生き皮をはいたり、生きたアザラシに鋭い金属のフックをさして氷の上を引きずったり、あるいは銃で撃ち、死なずに苦しんでいるのを放置したままにするなどの虐待が含まれています。

こういった違法な残虐行為に対して、現在ただの一つも罪に問われてはいないのです。

2. アザラシが種を存続できない。



海洋生物学の権威ある雑誌のレポートによれば、法で決められた数のほぼ2倍にあたる40万から50万頭のアザラシが毎年殺されています。多くのアザラシは撃たれたり殴打されたりして氷の下に逃げ込んで死ぬため、オフィシャルな殺された数に入れられていないのです。科学者たちは、現在の規模で殺戮を続ければ、種を維持していくことはできなくなると警告しています。結局、いつまでも続けられる猟ではないのです。

3. アザラシ猟は経済的に有効ではない。

CIBE (Canadian Institute for Business and the Environment) の調査によるアザラシ猟に関する経済的研究によれば、過去数年間に2千万ドルがカナダ政府によってアザラシ猟のために使われています。にもかかわらず業界側の計算では、アザラ

シ製品による収入はニューファンドランドの総生産のわずか0.06%にしかならないのです。

「私は、そこにいる600万匹のアザラシが殺され、売られ、あるいは破壊され焼かれるのを見たいのだ。奴らがどうなろうと私の知ったことではない。……漁師が望むのはそこへ行ってアザラシを殺す権利を得ることだ。彼らにはその権利がある。よりたくさんのアザラシを殺せば殺すほど良いのであり、私は嬉しい (the more they kill the better I will love it)」 — 1998年5月、当時の天然資源相であったジョン・エフォードのニューファンドランド&ラブラドルの議会における発言です。なにやら背筋が寒くなるような言葉ではありませんか。

国際動物保護団体 IFAW が先週の行った調査では、85%のカナダ国民がEUが望むならアザラシ製品の輸入を禁止すべきであると答えています。また76%のカナダ国民は自分たちの血税をアザラシ猟を守るために使うことを止め、もっと意義のあることに使って欲しいと答えています。大多数の国民のアザラシ猟反対の世論にもかかわらず、カナダ政府は国民の税金を使って商業的アザラシ猟をサポートしているのです。カナダは今こそ、誰も実際には必要ではない製品のための無意味な殺戮をやめるべきです — シェリル・フィンク (研究科学者)



photos courtesy of IFAW

Animal Advocates Society of BC
 Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6
 phone: (604) 984-8826 fax: (604) 926-0887



私達は、ほとんどの公的機関が見捨てる、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、悪徳にほったらかしにして飼うのをやめさせましょう。

THE DEAR ANIMAL HOSPITAL

- ホリスティックス・メディスン ●アレルギー治療
- ドッグトレーニング
- グルーミング
- フルサービス
- 手術 ●歯科
- レントゲン

www.thedearanimalhospital.com
 170-6020 Blundell Road
 Richmond, BC V7C 1H8
 Tel: 604. 271. 6411
 Fax: 604. 271. 3334



eco 回ジカル カーライフ

by: Noriaki Takahashi

■ 運行前点検

- 各種ランプバルブの予備を一つずつ用意しましょう。
- タイヤの空気圧： 車両に記載された適正値に調節します。必ずタイヤが冷えているときに行いましょう。
- エアクリナー： エンジンに入る空気をきれいにするフィルターです。汚損している場合は交換しましょう。
- エンジンオイル： 適正な粘度のものを使用しましょう。備付のマニュアルで確認できない場合は、ディーラーにて確認しましょう。

■ 運転方法

- 平坦なところ： アクセルは一定に保つようにします。クルーズコントロールが装着されている場合には利用しましょう。
- 上り坂： 上り坂に差し掛かったら、ギヤを一つ落としてアクセルを一定にして上りきります。一般的なオートマチックミッションの場合は、オーバードライブを切ることにより、ギヤが一段下がります。ホンダの一部車種はD3にします。3速オートマチックの場合は2へ落とします。
坂に差し掛かって車速が落ちるとともにアクセル

天候も落ち着き、休日には郊外へアウトド라이フを楽しむにでかけることも多くなると思います。今回は郊外への道中を、省エネに過ごす方法を紹介いたします。
エンジンは一定の出力を維持すると効率が良くなり、出力が変化するとき効率が下がります。この特性を運転方法に反映させると、燃費が良くなることとなります。

- を踏み込みがちですが、これは余分な燃料をエンジンへ送ることにつながります。また、エアコンを使用しているときは、上り坂のときにはOFFにしましょう。これにより、エンジンへの負担を少なくすることができます。
- 下り坂： 上り坂と同様に、ギヤを一つ落としてアクセルを落とすと同時に、フットブレーキで速度を調節します。エンジンブレーキを効果的に利用することにより、ブレーキへの負担を少なくすることができます。ただし、ディーゼルエンジンの場合は急激なエンジンブレーキはエンジンを傷めることがありますので注意が必要です。

NEWTYPE リッチモンド 三菱

三菱自動車のエンジンは

吸・排気ともにMIVEC（連続可変バルブタイミング）を採用し、優れた動力性能と低燃費、クリーン性能を高い次元で両立しています。



本誌2ページもご覧ください。

自動車販売・買取り



- ✓ 良質な中古車のご案内
- ✓ 愛車を正確に査定
どんなことでもご相談ください!

カバニホールディングス

Tel: 604-724-9176

URL: <http://www.kabanijp.com>

Thoughts Affect Water

with Dr. Masaru Emoto



日時：8月15日（金）
6:30pm 開演 5:30pm 開場
場所：Unity of Vancouver
5840 Oak St. (@41st)
前売り：\$20 当日：\$25

チケット購入：Ayurveda 604-228-1537
Banyen Books 604-737-8858
Balance 604-873-3717(日本語)
お問合せ：lightcityfromvancouver@gmail.com
604-274-8962 (日本語)

Share Love & Feel the Effect

江本氏の “いま伝えたい事”
みんなで水に愛と感謝を伝えましょう

水が思考、音楽、祈りなどを伝達することを世界に発信し続けている江本氏。益々世界に注目されている江本氏の “いまを伝えたい事” そして、水に愛と感謝を伝えます。

江本勝氏：過去8年間「水からのメッセージ」世界各地で講演。著書多数、70各国で愛読。(www.hado.com 参照)

Presented by
Light City

LISTEL CANADA LTD.
1388 Robson Street, Vancouver, B.C., Canada V6E 1E5
Tel: (604) 683-8790 Fax: (604) 683-8791



月刊 ふれいざー
FRASER MONTHLY

Banyen Books
Loop Press
www.banyenbooks.com



UTOPIA
The Mystical Journey

Jha Jha Jha Angel
Lord of Karma Based in Vancouver

創刊
30周年
バンクーバー新報
Kamuser Shiga Japanese Party Newspaper

座・だいこん パウエル祭参加公演

「三匹のコブタの本当の話」原作：ジョン・シェスカ
 8月3日(日) 開場：12:00 正午 開演：12:30pm
 場所：ファイヤーホール・アート・センター (280 East Cordova St. Vancouver)
 皆さんはあの「三匹のこぶた」のお話がどのようにして作られたかご存知ですか？オオカミがその真実を打ち明けます。お子様から大人の方まで楽しめるお芝居です。乞う、ご期待！

宮崎県人会のお知らせ

県人会では、夏の親睦会を開きたいと思えます。宮崎県出身またはゆかりのある方、どなたでも参加できます。ご興味のある方、ご連絡ください。
 日時：8月17日(日)
 場所：Langley
 詳細：604-837-1845 (提石さげいし)
 604-308-4924 (江崎)

大分県出身者親睦会

大分県出身の方、あるいはゆかりのある方。この度「親睦」の企画をしております。ご興味のある方は、☎604-272-2325 (広田)、☎604-437-0009 (高橋)までご連絡ください。

お盆参りと盆踊り開催

お盆は日本の年中行事、仏教行事として定着しており、日本では8月中旬に勤められます。毎年、子供の日、母の日、父の日、敬老の日とあるように、「亡き人の日」、「先祖の日」と考えてよいでしょう。そして、実は亡き人を偲ぶ私たちもまた、やがてその亡き人の数に入っていきます。

お盆のお参りは、お釈迦さまのお弟子であった目連尊者の故事に始まる行事です。亡き人を偲びつつ、お浄土への道を歩ませていただけるよう、報恩の思いの中に、家族一緒に法を聞くためにお勤めすることが大切です。国・民族・言葉・文化・宗教を超え、先祖を敬い、親を想い、大自然に感謝する、そのところが形となったのがお盆参りです。

日時：8月6日(水) 午後2時

場所：日系ブレース

(6688 Southoaks Crescent, Burnaby, BC)

故人の法名・戒名・位牌等をお持ちの方はどうぞご持参ください。お参りの後に、日本の夏の風物詩とも言える盆踊りも催されます。

どなたでもお参りに参拝、そして盆踊りに参加できます。事前申し込みは必要ありませんので、直接日系ブレースへお越し下さい。遠いカナダで日本の夏を味わいましょう。

問合せ：バンクーバー仏教会(青木先生)：(604) 253-7033 又は rev.aoki@telus.net

コスモス・セミナー

当会は今年で活動九年目を迎え、異文化での生活を有意義に過ごす為、毎月第二水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っている日系女性の集いです。 Web : www.cosmos-seminar.com

『現代短歌の楽しさ』目と耳を通して楽しむ日英語による現代短歌 講師：歌人・翻訳家 鶴沢梢さん
 2007年度ドナルド・キーン日本文学翻訳賞を受賞された鶴沢梢さん(コスモス・セミナー会員)の記念講演です。「百人一首」から、俵万智の「サラダ記念日」まで…短歌は1000年以上にもわたって日本人に親しまれてきた文化遺産です。現代短歌の解説と同時に、受賞作品集を始めとする日英語の短歌朗読、短歌実作を通して現代短歌の楽しさを紹介していただきます。

日時：9月10日(第二水曜日) 10:15am ~ 1:00pm
 会場：日系ヘリテージ・センター1階イベントホール
 ☆参加費：10ドル(非会員)
 ☆申込締切り：9月3日(水)
 ☆お申し込み先：cosmoscanada@gmail.com
 TEL：604-339-2725

*会場の都合上、定員になり次第締め切らせて頂きます。*当会はお子様連れでのご参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解願います。*茶菓用のマグカップをご持参下さい。*コスモス・セミナーは7月・8月は夏休みとなります。

コクイットラム女性の会

7月、8月例会は夏休みの為休会致します。尚、9月からは通常通り行われます。よろしくご了承下さい。
 日時：毎月第4水曜日 12:30 ~ 3:00

場所：「コクイットラム レクリエーションセンター」
 630 Poirier St. Coquitlam (151番と156番のバスがレクリエーションセンターで止まります)

参加費：1ドル

お問合せ：☎604-936-9258 林、604-936-7721 新田

すみれ会

誰でも参加できる日系女性親睦の会です

日時：毎月最終火曜日 9:45am ~ 1:00pm

場所：Church of The Epiphany

10553-148st Surrey (148と105A Aveの角の教会)
 バス利用の場合スカイトレインのサリーセントラル駅から320番で104 Aveと148Stで下車。北に向かって105AAveまで1ブロック。

参加費：\$3。茶菓用カップ、皿、箸をご持参下さい
 お問合せ先(604)583-1207 大滝 (604)594-0123 矢野

北海道人会ピクニック

とき：8月17日(日曜日) 午前11時開始

ところ：バーナビー市のセントラルパーク内、ピクニックエリア#1 (Kingsway通りを、Boundary Rdの交差点から東へ100mほど進むとスカイトレインの高架橋が前方に見えます。その手前右手に石の門があり、中央がパークへの狭い車道。奥にパーキング場があります。ピクニックエリア#1は、このパーキング場の東側に隣接)

参加費：会員は一人につき\$5。非会員は一人につき\$10。12歳以下(中学生未満)は無料。(入会希望者は、当日、2008年度の年会費《一個人\$8、一家族\$15》も合わせて納めてください)

食事内容：ジンギスカン(羊肉)料理、イカ丸焼き、いくら丼、道産子焼きソバ。

※ただし、いくら丼用のご飯と飲料は各自持参のこと。食器類は会が用意します※

いくら丼は食べ放題。そのほか北海道の美味しい料理と楽しいゲームが盛りだくさんの恒例、「北海道人会」ピクニック。北海道にゆかりのない貴方も大歓迎！ぜひ、ご参加ください。参加人数を確認してから食料を買いますので、参加希望の方は8月3日(日曜日)までに下記の係りへ必ず連絡(氏名、人数、連絡先の明記)してください。予約者優先で、参加者数は200人をもって締め切ります。トム武田 604-433-6366 tom.takeda101@hotmail.com
 リック秋田谷 604-299-7062 akitayarick@shaw.ca

ファミリーナイトのご案内

8月15日(金)、22日(金)、29日(金)

午後6時：ドアオープン、Tea Time 午後7時：ビデオセミナー

夫婦、子育て、家族についてビデオから学ぶファミリーナイト。大人のセミナー中は子供プラグラ

広島・長崎原爆記念 灯籠流し

広島、長崎の原爆被害者の霊を慰め、平和を祈願する灯籠流しの催しを行ないます。夏の夕涼みのひととき、ご家族と一緒に参加してみませんか。

日時：08年8月6日(水) 19:30 - 21:30

場所：バーナビー市、セントラルパーク、南ポンド(Imperial St側)

駐車場はImperial Stの北側、Boundary RdとPatterson Stの間。

催し：バーナビー市長による広島宣言。また平和についてのスピーチや音楽(合唱)。その後、参加者に平和への願いを込めた灯籠を池に流してもらいます。灯籠の道具一式は用意してあります。係員が灯籠の組み立てを教えます。

参加費：無料 連絡：604.435 - 9662 または tm1@telus.net

主催・共催：Veterans Against Nuclear Arms、Lanterns for Peace、Vancouver Save Article 9
 協賛：STOPWar.ca、World Peace Forum、Women's International League for Peace and Freedom、Peace Philosophy Center

ムも同時進行。ご夫妻でともに日々の忙しい中から離れて、もう一度大切なことについて考えましょう。入場無料。お気軽においで下さい。

バンクーバー日系人福音教会 604-521-7737
E-mail: vjgc@telus.net 425-11th St. New Westminster www.japanesegospelchurch.com

親と子の集い

毎月第三火曜日 12:30pm から。コーヒー片手に子育て真っ只中のお母さんが集まって、友達づくり、情報交換、聖書から子育てについて考える時を持っています。ぜひご参加下さい。

バンクーバー日系人福音教会 604-521-7737
E-mail: vjgc@telus.net 425-11th St. New Westminster www.japanesegospelchurch.com

ファミリーキャンプのご案内

9月5日(金)~7日(日)ミッションのキャンブルースーにて、ファミリーキャンプを行います。毎年約100人の人が参加し、楽しい時間を持っています。今年のメインスピーカーは日本語:中野雄一郎先生、英語:ウォルター パターソン先生です。また、子供プログラムやシニアのためのプログラム、若者向けのプログラムなどなど、どの世代でも楽しめる内容になっています。当教会のホームページからも案内書がダウンロードできますし、また、電話にてお問い合わせいただければ案内を郵送させていただきます。

バンクーバー日系人福音教会 604-521-7737
E-mail: vjgc@telus.net 425-11th St. New Westminster www.japanesegospelchurch.com

さくらシンガーズ男女合唱団員募集

練習日: 毎週金曜日午後8時~10時
(祭日前の金曜日を除く、8、12月休み)
練習場所: 聖十字教会ホール 4580 Walden St., Vancouver (Mainより1ブロック東, 30th Ave.の角)
音楽監督: 鈴木ルース
問合せ: ☎/Fax 604-434-3644, 936-6042
E-mail: thesakurasingers@shaw.ca

まずは見学してみてください

無料指圧体験及び講習会

第15回世界指圧国際大会がこの夏バンクーバーで行われます。一度指圧を受けてみたかった人、指圧に興味のある人、指圧を勉強したいあなたは是非、大会にご参加下さい。参加費用は無料です!

日時: 2008年8月9,10日
1日目 9日(土) 9:00 am~5:00 pm
場所: バンクーバー図書館

一般の方に無料で指圧を体験して頂く為、日本から来る日本指圧専門学校とカナダの指圧カレッジの生徒による指圧デモンストレーションと無料体験。

2日目 10日(日) 9:00 am~5:30 pm
場所: UBC

共催: 指圧協会、指圧カレッジ、日本指圧専門学校
日本指圧専門学校の先生方より午前中は指圧の講習、午後は指圧の実技を学べます。こちらも無料です。当日は日本と英語の他にイタリア、フランス、スペイン、中国、韓国語での通訳もありますのでお友達もお誘いして是非いらして下さい。

大会へのお申し込みはホームページ www.shiatsucollege.org から、もしくは ☎604-904-4187の方へご連絡下さい。席に限りがございますのでお申し込みはお早めに。日本発祥、そして今や世界の Shiatsu をこの機会に是非体験して見て下さい。

この大会は日加修好80周年の記念指定行事です。

2008年度カナダ日本語教育振興会年次大会

8月15日(金) - 17日(日)
国際交流基金トロント日本文化センター
参加費: 80ドル (非会員110ドル)
会の創立二十周年を記念し、日本語教育行政を代表する国際交流基金日本語事業部長、嘉数勝美氏、待遇表現の指導に貢献者、早稲田大学院の川口義一教授、日本語教育を演劇からアプローチする劇作家平田オリザ氏、日本の外来語の研究者であるイリノイ州立大学の James Stanlaw 教授を招き、講演、パネルディスカッション、研究発表などを予

3歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー 日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- * こどもの国 (3歳~5歳)
- * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- * 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- * ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- * アダルトクラス
- * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍16,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など

Tel: (604)254-2551
Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. e-mail: vjls@direct.ca
Van. V6A 1C6 Web: www.vjls-jh.com

バーナビー日本語学校 生徒募集

9月からの新入生を募集。各クラス週1回の授業。
幼稚科、小学科および中学校:
水曜午後4:00~午後6:00
(幼稚科: 3歳~5歳)
(小学科: 国語の教科書を使って学習、レベル1~7)
(中学校: 小学科卒業生対象、レベル1~3)
基礎科: 水曜午後6:15~午後7:45
(家庭で日本語を話さない生徒対象、5歳から)
受験科: 水曜午後6:15~午後7:45
(Provincial Exam 受験生対象)

教師募集

本校で日本語を教えてくださる方を募集。水曜午後4:00から午後6:00、または午後6:15から午後7:45の授業。応募条件: 原則として、永住権または市民権を持つ、幼児教育および日本語教育の経験者。教員資格保持者尚可。

< ボランティア募集 >

幼稚科 (3/4歳児、5歳児) および小学科のお手伝いをしてくださる方を募集。

学校所在地: Lochdale Community School 内
(6990 Aubrey St., Burnaby)
交通機関: スカイトレインおよび134番のバス
(Brentwood Station/Lake City Station)
お問い合わせ:
生徒募集/ボランティア募集
bbyjapanesesch@hotmail.com
教師募集 (604)931-6291 (ひるた) または上記アドレス

気持ちよく、きれいに洗える
爽快シャワー
10機種
\$399より

TOTO・松下電工・INAX・HOMETEC
SANITEC INC. TEL: 604-899-8001
4500 Kingsway, Unit1623, Burnaby, B.C.
Open Mon-Sat, 11am - 6pm

子供からからアダルトまで580名が学ぶ総合日本語学校

2歳児クラス
幼稚園科
小学科・中学科
高等科・特別上級科
基礎科・
初級・中級・上級クラス
日本語能力検定試験コース
プロビシナル試験コース

皆様の近くにコースがあります
●バンクーバー本校
●コキットラム校
●ノース・バンクーバー校
●リッチモンド校
●ホワイトロック校

江川元明校長
学校の詳細は、jecvan.comへ
ウェブでの入学受付もできます。

JEC日本語教育センター 604-433-4773
3690 Nanaimo St. Vancouver www.jecvan.com

定しています。詳細は <http://www.cajle.net/> をご覧ください。

問い合わせ先: ☎604-323-5379

聖十字聖公会から

教会の敷地に美しい庭園の中にある納骨堂があります。これは信徒ばかりではなく一般に(特に日系人に)開放されています。関心のある方はバズル和泉迄(604-275-0622) ご連絡下さい。納骨堂の料金は2千ドル。他に銘板代等の費用がかかります。日曜日の午前10時から正午まで開放されています。一度来てご覧ください。

バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のほごまで思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。興味のある方はぜひ気軽にお問い合わせ下さい。

李/Lee E-mail: zainichi_canada@yahoo.co.jp

こどもの国からのお知らせ

サマースクール/ 9月からの新園児

申し込み受付中

★9月からの入園:すでに定員となったクラスともあります。入園希望の方は、お早めに。

★サマースクール

8月11～22日(月曜～金曜まで毎日、午前9時～午後1時まで) 人数に限りがあります。

・ストーリータイム:12(火)/14(木)/19(火)/21(木)

午後1:30～2:00 希望者は前日までにご連絡を。

幼児を対象に、本のいっぱいある図書室で本読みのプロに楽しいお話を読んでもらいます。

★クラス増設のため、新保育士を募集します。(資格を持ち日本での経験のある方)

★園児と一緒に遊んでくださるボランティアの方を求めています。お電話でお問い合わせください。(本間)

「こどもの国」 創立100周年のバンクーバー日本語学校並びに日系人会館の幼児教育部門

487 Alexander St. Vancouver, B.C. ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556 www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

VJLS同窓会

8月16日(土)午後1時～VJLS同窓会を行います。長期、短期に関わらず、本校で学習した方はどなたでもお越しください。当日は、バーベキューを楽しみながら、同窓生の親睦を深めたいと思います。懐かしい旧校舎、新校舎から眺める素晴らしい景色も皆さんを待っています。ご質問、ご意見など、また企画振興にご興味のある方は、ご連絡ください。当日参加できない方でも、近況報告などお便りを送ってください。お待ちしております。参加される方もご連絡ください。

メール: vjls.dousoukaikai@hotmail.com 電話: 学校 604-254-2551 (担当: 菊池克匡/本間真理)

バンクーバー日本語学校 (VJLS)

9月からの新入生受付中。生徒会、日本研修旅行。

奨学金制度などたくさんの特長を持つ教育の場です。

VJLS サマースクール

各クラスとも少人数です。お申込みは早目に。★楽しく勉強し、日本文化習慣を体験するコース。毎回昼食は一緒に作って食べます。箸の持ち方、マナーなども習います。

対象:小学生

期間:7月14～25日・8月11～22日まで

月～金の毎日午前9時半～午後1時半(4時間)

★ひらがな・カタカナ徹底コース

○ひらがなコース:7月14日(月)～7月18日(金) 9:30～10:50am

○カタカナコース:7月14日(月)～7月18日(金) 11:00am～12:20pm

★高校生、大人対象:日本の歌を日本語を学ぶ7月中

★アダルトコース:夕方から2時間週1回～2回

★日本語能力試験対策コース

教師募集

教師の資格を持ち、熱意をもって日本語教育に携わってくださる先生(土曜日クラス担当)を求めています。至急ご連絡ください。(本間)

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館

場所:487 Alexander St. Vancouver (ガスタウン近く)

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

大人向けのサマースクールを企画しています。

・茶道、生け花、着付け、書道などの入門コース

・パン作りコース

・キューバのダンスコース

・英会話コース

新しい企画をお持ちの方もご連絡ください。(本間)

<お願い>

ボランティアの方を求めています。年齢、性別、短期、長期に関わらずたくさんの方がいます。

お問い合わせ: ☎604-254-2551

佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH)

皆様のご好意で寄せられた2万5千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富です。どなたでも会員になれます。(年間会費\$20)

寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。(量によっては、こちらから取りに伺います。)どうぞ宜しくお願い致します。

VJLS-JH 古典講座

隔週の木曜日、午前10時半～正午まで。ドロップイン1回4ドル、8回で25ドルです。初めての方もどうぞ。詳細は ☎604-254-2551 (新納基久まで)

VJLS-JH ピアノ教室

希望曜日、時間は電話でお問い合わせください。詳細は ☎604-254-2551 (信耕和香まで)

各クラブ紹介

本団体で、上記の他にも、剣道、少林寺拳法、弓道、合気道、ヨガ、書道などの教室が行われています。

日系博物館・ヘリテージセンター

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7

☎604-777-7000

お盆参りと盆踊り

8月6日(水)午後2時～

ステイプストン仏教会、バンクーバー仏教会の法話をいただきます。参拝後は日本の夏の風物詩とも言える盆踊りが開催されます。どなたでも参拝、盆踊りの参加が出来ます。事前申込は必要ありませんので、直接お起こしください。遠いカナダで日本の夏を味わいましょう。

お問い合わせ:バンクーバー仏教会、青木先生 604-253-7033、又はステイプストン仏教会 604-277-2323 まで。

第8回クリスマス・クラフトフェアのクラフター募集

11月15日(土)午前10時～午後3時

毎年大好評のクラフトフェアです。クラフターの方を募集しています。テーブル代は35ドル。詳細・お申込は 604-777-7000 内線109番 又は museum@nikkeiplace.org まで。

9月からの太極拳コース 指導:植田照子

金曜クラス:9月12日～11月28日(10回)

初心者:午後6時45分～7時45分

中級者:午後7時45分～8時45分

土曜クラス:9月13日～11月29日(10回)

初心者:午前9時30分～10時30分

中級者:午前10時30分～11時30分

費用:\$50/10回

最少人数6人に満たない場合はキャンセルとなりますので、ご了承ください。

お申込み:604-777-7000 又は info@nikkeiplace.org

なおみ先生の料理教室 指導:清水なおみ

毎月第2火曜日 正午～午後2時

9月:Potato ロールパンとあんぱん

10月:クラムチャウダーとチキンヌードルスープ

11月:誕生日寿司

エプロン、持ち帰り用容器を各自で持参ください。

費用:15ドル/1回

必ず1週間前までに登録、お支払いをどうぞ。604-777-7000 又は info@nikkeiplace.org



聖ペテロ記念庭園納骨堂

日系聖十字聖公会

4580 Walden Street, Vancouver, B.C.

Tel: 604-879-1344 または 604-275-0622

隣組からのお知らせ

1年会員 \$30.00、6ヶ月会員 \$20.00、3ヶ月会員 \$15.00の3種類。会員の種類により受けられる特典が異なります。隣組のプログラムのスケジュール等の情報は、隣組ホームページでご覧いただけます。プログラムは会員の方のみの受講となりますが、会員になる前にトライアルとして2回のみのドロップインで参加いただけます。ご質問等がありましたらスタッフまで。ウェブサイト: www.jcva.bc.ca

<隣組閉館のお知らせ>

8月4日(月)はB.C.デーのため、9月1日(月)はレイバーデーのため隣組はお休みです。

<プログラムお休みのお知らせ>

8月は、隣組のレギュラープログラムはすべてお休みになります。隣組自体は開館しております。プログラムは9月2日より再開いたします。

<アウトリーチ>

8月6日(水)の予定。詳細、お申し込みは隣組まで。

<8月限定: サバイバル英語(初級&中級)>

今回はドロップインはありません(月謝制のみとなります)ので事前に必ずお申し込みください。また、隣組の会員の方が対象となります。

<古本市&がらくた市>

8月11日(月)午後1時~5時、8月12日(火)午前9時~午後5時、8月13日(水)午前9時~午後2時までの3日間

<7月~9月のお誕生日会>

8月15日(金)午後1時半~3時に開催予定。隣組会員、ボランティアの方で7月から9月までのお誕生日の方が対象となります。

<ウォーキング>

8月20日(水)

<オステオフィット>

9月2日~10月16日まで。毎週火・木曜日の週2回合計14回。

<ボランティア募集>

現在、ランチプログラム、ファミリードロップイン(無犯罪証明が必要)のプログラムで3ヶ月以上ボランティアができる方を募集しております。平日で週1~2回、2~3時間ほどベーキング、クラブ、ビデオ・本の整理などのボランティアも随時募集しております。詳細については隣組まで。

売り—一般—

ピアノ売ります。アップライト。木目調、アンティーク風。\$900。こちらまで。minekou@telus.net

教えます

ヨガレッスン ヨガで心と体のシェイプアップ。体の不調、心のストレスを昇華する術を学ぼう。604-737-3601 鈴木ももこ www.momokoyoga.com

稽古日: 水 6:30 - 8:30 / 日 6:30 - 7:30
居合 6:30 - 7:30
剣道 土 1:30 - 2:30 少年剣道
お問い合わせ: 604-562-6624

<ソーシャルサービスのご案内>

- Meals on Wheels (外出が困難なシニアのためのランチデリバリー)
- エスコートサービス (病院や公的機関への同伴)
- 各種手続きのアシスタント (カナダ年金、生活保護、高齢者のベネフィットなど)
- シングルマザーサポート (秘密厳守)

別居・離婚を考えている/している方に、生活保護情報の提供、専門家の紹介などをしております。

隣組では、その他、邦人の方の生活に関する各種相談を受付けております。サービスについての詳細は隣組までお問い合わせください。

<隣組プログラムのご案内>

8月はすべてのプログラムがお休みとなります。9月2日より通常通り開始予定です。

- ①体操 ②民謡踊り ③カラオケ ④ゲートボール ⑤ファミリーのためのドロップイン ⑥日本語 ⑦英会話 ⑧書道 ⑨麻雀クラブ ⑩ポーカークラブ ⑪卓球 ⑫音読学校 ⑬オステオフィット イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組(電話: 604-687-2172、住所: 511 E. Broadway, Vancouver)まで。住所: 511 E. Broadway, Vancouver)

直伝霊気講習会を少人数対象に随時開催しております。興味のある方は是非ご連絡ください。お待ちします。info@jikiden-reiki-canada.com ☎/Fax 604-669-2732 峯田 正義

書道教室。少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

「自力整体法」教室。腰痛、肩こりなどの体の不調の改善に画期的な効果があります。ダイエットにも効果大。☎604-448-8854 (夜間) kaatyu@shaw.ca 松村まで

アルバイト

スピリチュアルヒーリング、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生/未来セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.lovejoyhealing.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

求む

学校での日本人マーケターを募集中です。
○3年間マーケティング業務の経験がある方
○日本語・英語が堪能な方 ○出張業務可能な方
○チームプレーヤー ご興味のある方は whitegon@hotmail.com 宛てにレジメをお送りください。Westactive Education Group

スタイリスト、セールスクラーク、エステティシャンを募集。詳しくは、www.aioibeaury.com をご覧ください。520Beatty St Vancouver AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

【クラシファイド お申し込み方法】

- ★物品の売値は横書き1行22字で4行まで無料。5行目からは1回1行につき50¢切手1枚。
- ★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。切手またはチェックにて。FRASER JOURNAL PUBLISHING P.O.Box 64060, Clarke Rd., Coquitlam, BC V3J 7V6 Fax: 939-8780 info@thefraser.com
- ★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。



リッチモンド葬儀社

RICHMOND FUNERAL HOME CREMATION & RECEPTION CENTRE

604-273-3748



8420 Cambie Road,
Richmond, B.C.

現在、新設の設備で
運営しております。



www.richmond-funeral.ca

スポンサーみちくさ伝言板

大好評スポンサーの道草コーナー。
『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることが出来ます。ちょっと道草をくって書いていただく月変わりの伝言板を、毎月お楽しみに。
今回不参加だったスポンサーの方も、次号は奮ってご参加ください。締め切りは毎月20日です。

夏しあつスペシャル

8月28日まで
1時間 \$60 を \$45

歯科全般
竹内歯科医院

P.31

ファミリーナイトのご案内

8月15日、22日、29日の金曜日
夜6時：ティータイム7時：ビデオセミナー
家族や子育て、夫婦について考え、学ぶファミリーナイト。大人のセミナー中、子供達のプログラムも用意されています。参加費無料。ふるってご参加下さい。

バンクーバー日系人福音教会
604-521-7737



P.36

夏のツアー

のことなら岩田まで。
行きたい日数にあったツアーをご相談します。

岩田トラベル

P.7



サトウカエデのお茶で、
おいしくダイエット！
評判の台湾茶をお楽しみください。

Van Cheong Tea Palace

P.35

芥川賞・直木賞受賞作品のご案内いたします。
第139回芥川賞は「時が滲む朝」著者：楊逸 / 文藝春秋に決まりました。今作品は文藝春秋9月号(8月10日発売)に発表。この号に、受賞の言葉、選評も掲載されます。
第139回直木賞は「切羽へ」著者：井上荒野 / 新潮社に決まりました。今作品はオール讀物9月号(8月22日発売)に発表となります。この号に、受賞の言葉、選評も掲載されます。

Sophia Books

P.37

七月の半ばより三週間ばかり帰国します。四年ぶりになります。夏カナダは天気が良いので、いつもは秋なのですが今回は姪の一人が結婚するというので夏になりました。二ヶ月の猶予しか無かったので心配しましたが準備も終わり帰れることになり、曲がりなりにも叔父さんに当たるので安心しました。兄弟の中でも気が合うのと、姪、甥の中でも付き合ひ易い余り気を使わなくともいい人がいて、人間は面白いとおもいます。

Hair Studio 2008 Sashi

P.25

楽しい新学期が始まります 生徒・園児募集

幼児教育部門こどもの国
6才～大人まで

バンクーバー日本語学校
並びに日系人会館

(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.53

サマーセール実施中!

たくさんの商品がセールになっております。
是非お立ち寄りください。

RICE TERRACES

P.34



8月24日(日)

サレーにて野外礼拝!!

メッセージ:ニューフェルド牧師(日本語)
礼拝後、BBQ、ゲーム等で楽しく交わりましょう! 参加のご連絡は前日まで。604-657-0398(代表)

メノナイト日本語キリスト集会

P.36

ホリスティック・ワーク・カウンセリング

9月よりオフィスがFalse Creekに移転します。ダウンタウンを離れ、美しい海辺のFalse Creekで自分を見つめ直す時間をもってみませんか?

www.equinespirit.ca

Dr.Naoko Harada, Ph.D.,R.C.C.
604-683-8330

P.17



病気を事前に予防することが重要です

漢方博士 Dr.WU (ウー)

(604)818-9021

P.17

スモークサーモン
お中元・暑中見舞い



サーモンビレッジ

P.4

涼



「カット&カラー又はカット&パーマ」
+トリートメント

通常価格\$145~180のところ \$100~120

レーザー脱毛ワキ5回

通常価格\$475のところ \$290

www.aoibeauty.com
604-688-2122

P.2

「北海道人会」恒例、バーベキューピクニックの朝。パークには、まだ、われらオジン役員たちのみ。包丁片手にエプロン姿でキャベツとタマネギの山を刻む。シャツ、シャツ、シャツ。野鳥の声が美しい。早起きっていいもんだ。

マルチプル不動産株式会社
リック秋田谷

P.21

爽やかなカナダの夏を楽しんでおられますか?
美しいオカナガン湖にも是非いらしてください。

川上山荘 / 無農薬果樹園

P.35

リノベーションならどんなことでもお気軽にご相談ください。
無料でお見積もり致します。

Your Renovation Experts
778-330-5297 担当:岡本まで
E-mail: renovation_experts@hotmail.com

P.32



OAK WEST REALTY
 アイスコーヒーを飲
 みながら、本でも読
 みながら、風景を味
 わいながら、夏をゆっくり楽
 しむのは最高！（中谷陽里）
 オークウエスト不動産株式会社
 604-731-1400

P.21

ヨガで心と体のシェイプアップ。
 体の不調、心のストレスを昇華す
 る術を学ぼう。
 604-737-3601 鈴木ももこ
 www.momokoyoga.com

ももこ ヨガ 教室

P.17

アガパンサス、ルリタマアザミ、ハナ
 トラノオ、トルコキキョウ、デルフィ
 ニウム、スカビオサ、トリカブト
 バンクーバーの夏のきれいな青い花
 を入荷しています。

はなもフローリスト

P.38

視力矯正 レーザー治療
 1ヶ月限定の格安
 サマーキャンペーン！



ivisionmed

P.33

健康とダイエットに
玄米



西本貿易株式会社
 食品卸（北米主要都市 16 支店）

P.18

移民 のことなら

経験豊富なカナダ人弁護士が
 無料相談。

日本語サービスもあります。

Ronald .G. Pederson
 Tel: 604-739-0118

P.32

冷

フローズンヨーグルト
blueberry

P.27

長年続いた売り手市場は転
 換期に入っています。お手持
 ちの不動産査定は無料です
 のでお気軽にご相談下さい。

リーマックス不動産グループ **フレッド吉村**

P.21

自動車保険は強制保険、任意保険な
 どさまざまなものがあります。
 経験豊富なスタッフがわかりやすく
 ご説明致します。お気軽に日本語で
 御相談下さい。

上高原保険代理店

www.Kamiinsurance.com

日本語担当：宮崎範子 ピーチン ピアソン

P.27

明るい性格の、花が大好
 きな方を募集しております。
 （日本語も出来る方）
 バックスター・神戸・フーリスト
 Tel:604-433-3308

P.59

手軽な値段で気軽に
 クルーズを楽しみませんか。

スカイランド トラベル
 (604) 685-6868

P.30

神秘的！

夏のオーロラ観賞
 はいかがでしょうか？



604-682-5885



P.9

リノベーションを
 お考えでしたら
 お気軽にご相談ください。

info@aratadesignatelier.com
 Tel:604-836-1798 **ADA**

P.35

おいしい新商品
 続々登場！
 毎月の安売り商品もあります。
 是非ご来店ください。

Fujiya

P.2/28



バンクーバー店
 リッチモンド店
 是非おいでください。

NIKUYA MEATS

日本産和牛、米国産神戸牛、
 オーストラリア産和牛

P.40

定食屋

めしやハベい

P.5



日本語チェック

「剣が峰に立つ」の正しい用法はどれか。

- ①周囲の人の厳しい剣が峰に立って攻撃を
 乗り切ってきた。
- ②生きるか死ぬかの剣が峰に立って、一か
 八かの勝負にでた。
- ③艱難辛苦の末、やっと剣が峰に立つこと
 ができた。

解答・解説は 58 ページ

会計のごとなら
 お気軽にご相談。

ノリ会計サービス
 604-263-4733

P.19

家内の親戚が住んでいるニューデーンバーをたすねま
 した。美しい湖水と雪をたたえた雄大な山々に囲まれた
 500人ほどの静かな村です。戦時中日系人が強制疎
 開させられた所で、その後日系博物館が建っている。
 その中には小さな小屋に2家族が押し込まれたその当
 時そのままの建物が残っています。日系人がいかに酷い環
 境の中で過ごさなければならなかったかを今更ながら
 知らされました。現在戦争のない事を喜びと同時に再
 びこのような悲惨状態が起こらないように願います。

日系聖十字聖公会 所沢基喜牧師

P.36



広告のお申込みも上記まで！

日本語チェック！(解答)(出典:「日本語力」樺島忠夫編) P. 57 答: 2 「剣が峰」はもともとは火山の噴火口のまわりのこと。主として富士山頂についていった。また、相撲の土俵の周りを作っている俵の表面のこと。そこに立つと後がないので、「剣が峰に立つ」とは、追い詰められて絶体絶命の状態にあることをいう。

【編集後記】先月号で、中国で自衛隊の大地震被害者への援助を拒絶する若者や秋葉原で事件を写真に撮りまくる若者のことを書いたが、どうも実際には、問題はこうした若者たちだけではないように思える。

秋葉原の事件の後、容疑者の家へ、両親のコメントを聞くために記者たちが押しかけていた。無然として頭を下げる父親の横で母親が崩れるように倒れるのを見て、胸が痛んだ。何より気分が悪かったのは、その場の誰も、崩れたその母親に手を貸そうとしなかったことだ。子供が犯罪を犯したということだけでもどれほどの心痛だろうかと思うのに、その親をカメラの前に引きずり出して問いを浴びせる映像には、まるで集団リンチを見ているような不快感が残った。確かに親の育て方に問題があったのは事実だろう。しかし、だからといってその子育ての過ちを他人がよってたかって断罪する権利があるのだろうか。先月号のこの欄で書いた、事件当日に携帯カメラで嬉々として事件を撮りまくっていた若者たちと五十歩百歩ではないだろうか。当事者側の心をおしはかる想像力が欠けていると思わざるを得ない。そこにもまた、あの犯人をあそこまで追い詰めた社会の冷たさや歪みが現れているような気がする。

昨年1月、マイクロソフトが今までのWindows XPをより進化させたVistaを出した。発売当初から人気がなく、いろいろと批判されていたが、どうも使ってみるとその批判に首をかしげることが多い。インターネットの中でもどこでも批判が溢れているが、それが時的な外れで、なぜそんなことを言うのかと不審に思っていた。

ところが先日、面白いニュースがあった。あまりの不人気に業を煮やしたマイクロソフトが、Mojave(モナビ)というソフトを出してVista嫌いのユーザーに使ってもらったのだ。その結果、9割の人がMojaveを気に入り、好きだと答えたのである。ところが実は、MojaveはVistaの名前を変えただけの全く同じソフトだったのだ。このことは、マイクロソフト嫌いのコンピュータ業界にもかなりの衝撃だったらしい。このニュースが流れた後、それまでVistaを毛嫌いでいた人が、「実はVistaをそれほど嫌じゃないんだよね」、などと言い出した。

このニュースは、人心がいかに主体性なく大勢(たいせい)に左右されるかを表していて面白いが、よく考えてみると魔女狩りの心理にも似ていて空恐ろしくなる。スペースシャトルが墜落したとき、NASAがパワーポイントを使ってテクニカルな話をするのはやめようと言ったのを受けて、スペースシャトルが落ちたのはパワーポイントのせいだ、と騒ぐ人たちがいた。インターネットの調子が悪いのでテクニカルサポートに電話するとマイクロソフトのせいだと言われたが、実はモデムを取り替えたなら直ったなどということも、経験したのは私だけではない。

どのニュースを見ても、誰かをスケープゴートにするのが、もはや社会現象になっているようにさえ思える。魔女狩りの時代から人心が変わっていないようなのがこわい。

(エディター: 宮坂 まり)

ふれいざー主な執筆者(五十音順)

- 阿川 大樹(あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、<http://agawataiju.com/>
- 上田 麗子(うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 内田 雄一(うちだ ゆういち): 1937年東京生まれ。元埼玉学園大学大学院教授。早稲田大学大学院仏文修士。世界90ヶ国以上を歴訪。人の共生に興味がある。
- 太田 幸昌(おおた ゆきまさ): 日本語の上手なインディアンとよく間違われるが生まれも育ちも東京のれっきとした江戸っ子。現在フロレスアイランドでホステルを経営。第一回随筆春秋賞優秀賞受賞。
- 樺島 忠夫(かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。日本漢字能力検定協会評議員、日本語文章能力検定協会顧問。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武国語辞典』他多数。
- 高橋 清(たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 中根 雅夫(なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 新納 基久(にいろう もとひさ): 東京生まれ。上智大卒業。1975年バンクーバーに移住。リタイア後ボランティアに多忙なエッセイスト。
- 西村 咲弥(にしむら さくや): カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。名前からはわかりませんが、女性です。
- 広滝 道代(ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin(レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。
- ランメル 幸(らんめる さち): 8歳のとき広島で被爆。カナダ人と結婚して1975年に渡加し、現在バンクーバー在住。2児の母。拓殖大学カナダ提携校現地主事として留学生のカウンセリングにあたっている。

※「お伽草子」は筆者の都合により今回はお休みです。次号をお楽しみに。

発行責任者: 宮坂 功
制作スタッフ: Yuuko Koziol・Yuki Reville・ジュンコ トラン・Rei・Hiroko Johnson・宮坂 功・宮坂 まり
営業担当: 菊地洋三 表紙デザイン・写真: 宮坂 功

郵送購読をどうぞ

購読申し込みは下記までチェック・またはマネーオーダーを添えて。
FRASER JOURNAL PUBLISHING (全て郵送料込)
P.O.Box 64060 Clarke Road, Coquitlam, B.C. Canada V3J 7V6
U.S.A. 半年(6冊) \$22.00 / 1年(12冊) \$40.00
カナダ 半年(6冊) \$17.00 / 1年(12冊) \$30.00
日本 半年(6冊) ¥5000 / 1年(12冊) ¥8000

日本国内からのお申し込みは、郵便局にてお振込み可能です。
郵便振替口座番号: 00280-9-29961 月刊ふれいざー
(お申し込み通知は本誌まで郵送、Fax、e-mailのいずれかでお知らせ下さい。)

10th Year Anniversary バックスター神戸フローリスト

A division of Baxter-Kobe Flowers & Gifts

- ・豊富な経験と抜群のセンス
- ・多彩なオリジナリティーと和風なフレーバー
- ・優しいお値段と親身なコンサルティング

お電話1本でグレートバンクーバーへ配達

- ・結婚式・お祝い事・お見舞い・お葬式・和風アレンジなど



Tel 604.433.3308 Fax 604.433.3701

営業時間: 月~土 10:00 ~ 18:30 定休日: 日曜日

7658 Royal Oak Ave. Burnaby 日系ブレイスの近く マイケルJ.ブックス劇場そば

ブライダル・ブーク

花を調歌する夏。

最高品質のバラをはじめガーディニア、カトレア、カラーリリー、スキャピオサ、リシアンサス、ハイドレンジャー等々。豪華なオールスター・キャストからの選択です。

お知らせ:

自然を愛する心から・・・
ロック・パズ特別セール
(30%-50%off)
期間: 8月15日~8月30日

Bello

WEDDING WORLD



大切な晴れの日の思い出を美しく。
ずっとあなたの心に描いていた夢をベロウェディングが叶えます。

- 日本語での安心サービス
- ウェディングドレス&タキシード、ブライズメイドガウンのオーダーメイドからレンタルまで
- ヘアメイク
- エンゲージメントフォト・家族の記念撮影・ウエディングフォト・ビデオ撮影

普段のパーティー用イブニングドレスやタキシードレンタルも承っております。

3207 Main Street, Vancouver

Tel: 604.872.1245

www.ebello.com

16th Ave.

Main St.



日本より空輸。

新鮮な
日本の魚介類を、
毎週入荷!

日本食品も取り扱っております。

ゆいじ

JAPANESE TAPAS

旨い酒とこだわりの旬
すし・創作料理

5:00pm ~ 11:00pm

定休日: 月・祝日

Tel: 604.734.4990

2059 w4th avenue, Vancouver

ANGEL SEAFOODS LTD

1345 Grant St. Van., B.C. V5L 2X7 Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

バンクーバーの皆様と共に21年 安心と信頼のリッチモンド日産



www.richmondnissan.com



2008 Nissan Altima



2009 Nissan MURANO

営業担当: 福島 サービス担当: 松下



Nissan 350 Z



Richmond Nissan
TEL: 604-273-1661

日曜の日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで
E-mail: robbief@richmondnissan.com
13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8
Richmond Auto Mall内 Knight St.とWestminster Hwy.の角

コムウェルビューティー&ヘルスセンター

日本でも人気の無痛整体矯正! あなたも小顔美人に!

手術なし・注射なし・薬剤なし

26年の経験と実績

A to Z

2003年バンクーバー国際ビューティー優勝者、モデル、人気タレントをはじめ日本人のお客様も多数施術に来られています。

カウンセリングからアフターケアまで、施術内容や回数など十分に説明をいたします。また、効果が持続するよう日常での注意点などの指導、アフターケアも万全です。

スッキリ小顔 1・2・3

ステップ1:

超音波医療機器により、骨の細胞組織を柔らかくする
遠赤外線ですらに骨を柔らかく



ステップ2:

無痛整体術で頬骨の形を美しく矯正

ステップ3:

BSL周波医療機器により顔の筋肉を引き締めお肌を若がえらせる



ポイント矯正も

- ・顔の左右のバランス
- ・眉骨
- ・目元パッチリ
- ・目元のたるみ
- ・目元のクマ
- ・鼻を高く
- ・小鼻の形
- ・頬骨
- ・唇の形
- ・上下あごの形

お肌の若返り

- ・しみ・ソバカス・あざ・しわ・毛穴の開き・老化した皮膚・ニキビあと等の美肌のためのプログラムも充実しています。ご相談ください。

身体の若返り

無痛整体矯正により身体の歪み(いかり型・産後の体型・O脚・etc.)の改善だけでなく、リンパの流れを良くし贅肉を取り美しいプロポーションに。



Comwell Beauty & Health Centre

#420-4400 Hazelbridge Way Richmond (FAIRCHILD SQUARE 内)
火曜日~金曜日 10:00-18:00 土曜日 11:00-18:00

お問い合わせ・ご予約は **604.278.2282**



★コムウェル

www.comwellcanada.blogspot.com

